

SÉNAT DE BELGIOUE

SESSION DE 1953-1954.

**Budget du Ministère des
Affaires Economiques et des Classes Moyennes
pour l'exercice 1954.****PROJET DE LOI.**BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1954 afférentes au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.527.520.000 francs.

ART. 2.

Exceptionnellement les crédits inscrits aux articles 3 et 5 permettront de liquider les arriérés pour les exercices 1940 à 1953.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1953-1954.

**Begroting van het Ministerie
van Economische Zaken en Middenstand
voor het dienstjaar 1954.****WETSONTWERP.**BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1954 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 1.527.520.000 frank belopen.

ART. 2.

Uitzonderlijk zullen de kredieten ingeschreven op artikelen 3 en 5 toelaten de achterstallen te vereffenen voor de dienstjaren 1940 tot 1953.

ART. 3.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5.

Notre Ministre des Finances, sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, est autorisé à effectuer, par avances de Trésorerie récupérables, les décaissements que l'Etat serait éventuellement amené à devoir faire en application de la garantie de bonne fin accordée à des prêts consentis à certains charbonnages en exécution de la loi du 30 juin 1948 (*Moniteur Belge* du 28 juillet 1948) contenant le budget des Recettes et des Dépenses résultant de la guerre pour l'exercice 1948 ainsi que de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur Belge* du 8 septembre 1950) autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs.

ART. 6.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, le Roi peut, sur proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits en cours de transformation et produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, en dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

ART. 7.

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à concurrence d'un montant

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

ART. 5.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, wordt Onze Minister van Financiën er toe gemachtigd bij middel van terugvorderbare Schatkistvoorschotten, de uitbetalingen te verzekeren waartoe de Staat eventueel zou genoopt zijn in uitvoering van de waarborg van goede afloop verleend aan leningen toegestaan aan zekere steenkolenmijnen in uitvoering van de wet van 30 Juni 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Juli 1948) houdende de begroting der Ontvangsten en Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog voor het dienstjaar 1948, alsook van de wet van 10 Augustus 1950 (*Belgisch Staatsblad* van 8 September 1950) houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren.

ART. 6.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige producten verhoogd werden, mag de Koning, op voorstel van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand, de storting aan de Staat, door de industriëlen en handelaars, die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, producten in verwerking en afgewerkte producten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars, door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht vanaf 3 September 1944.

ART. 7.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand wordt er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te verlenen, dit ten belope van

maximum de vingt millions de francs (20.000.000 de francs) à des crédits destinés à permettre à la Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde, à Jemeppe-sur-Meuse de poursuivre l'exploitation d'une partie importante de son gisement.

ART. 8.

Sont approuvés les comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat belge pour l'exercice 1954, annexés à la présente loi.

Ces comptes s'élèvent pour les recettes à 26.800.000 francs et pour les dépenses à 23.170.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

twintig miljoen frank (20.000.000 frank), aan kredieten bestemd om de Société Anonyme des Charbonnages des Kessales et de la Concorde, te Jemeppe-sur-Meuse toe te laten de ontginning voort te zetten van een belangrijk deel van haar steenkolenbedding.

ART. 8.

Zijn goedgekeurd de bij deze wet gevoegde rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, voor het dienstjaar 1954.

De rekeningen belopen voor de ontvangsten 26.800.000 frank en voor de uitgaven 23.170.000 frank.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes.*

Van Koningswege :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954. | |
|------|--|---|--|
| | | Montant des crédits par lettre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.) | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.) |
| | CHAPITRE I. | | |
| | DEPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. | | |
| | § 1. — Rémunérations et indemnités. | | |
| 1 | Traitement et frais de représentation du Ministre | | 425 |
| 2 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre | | 1.300 |
| 3 | Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires : | | |
| | 1. Administration centrale | 142.150 | |
| | 2. Services extérieurs | 40.100 | |
| | 3. Service du Ravitaillement | 350 | |
| | | | 182.600 |
| 4 | Services permanents. — Agents en disponibilité | | 530 |
| 5 | Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires : | | |
| | 1. Administration centrale | 54.000 | |
| | 2. Services extérieurs | 4.000 | |
| | 3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 9.685 | |
| | | | 67.685 |
| 6 | Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. | | |
| | 1. Département proprement dit | 3.439 | |
| | 2. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 10 | |
| | | | 3.449 |
| 7 | Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) : | | |
| | 1. Administration centrale | 4.641 | |
| | 2. Services extérieurs | 2.655 | |
| | 3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 2.030 | |
| | | | 9.326 |
| 8 | Allocations et dépenses de service social. | | |
| | (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des dépenses pour Ordre, Titre I, Chapitre II à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts). | | |
| | 1. Département proprement dit | 1.275 | |
| | 2. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 25 | |
| | | | 1.300 |
| | TOTAL POUR LE § 1. | | 266.615 |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.). | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.). | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|--|--|--|------|
| — | — | | |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.). | | |
| | | HOOFDSTUK I. | |
| | | UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. | |
| | | § 1. — Bezoldigingen en vergoedingen. | |
| 425 | 425 | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister | 1 |
| 1.300 | 1.184 | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. | 2 |
| | | Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : | 3 |
| | | 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Dienst van de Ravitaillering. | |
| 178.000 | 169.688 | | |
| 375 | 697 | Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel. | 4 |
| | | Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel : | 5 |
| | | 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 76.500 | 75.621 | | |
| | | Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. | 6 |
| | | 1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 2.425 | 3.509 | | |
| | | Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : | 7 |
| | | 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 9.960 | 4.696 | | |
| | | Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon. | 8 |
| | | (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel I, Hoofdstuk II, te beheren door de Rekenplichtige van de Maatschappelijk Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen). | |
| | | 1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 1.325 | 1.223 | | |
| 270.310 | 257.043 | TOTAAL VOOR § 1. | |

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954. | |
|------|--|---|---|
| | | Montant des crédits par lettre, (en milliers de fr.). | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). |
| | | Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.). | Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.). |
| | § 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement. | | |
| 9 | Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation : | | |
| | 1. Administration centrale | 4.650 | |
| | 2. Services extérieurs | 455 | |
| | 3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 380 | |
| | | | 5.485 |
| 10 | Locaux et matériel : dépenses d'entretien. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles : | | |
| | 1. Administration centrale | 13.400 | |
| | 2. Services extérieurs | 500 | |
| | 3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 370 | |
| | | | 14.270 |
| 11 | Publications effectuées par le Département. | | 6.976 |
| 12 | Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. : | | |
| | 1. Combustibles : | | |
| | A. Département proprement dit | 1.900 | |
| | B. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 100 | |
| | | 2.000 | |
| | 2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : | | |
| | A. Département proprement dit | 11.428 | |
| | B. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 75 | |
| | | 11.503 | |
| | 3. Machines de bureau : acquisition | 700 | |
| | 4. Mobilier et équipement : acquisition | 800 | |
| | 5. Habillement | 120 | |
| | 6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau | 257 | |
| | | | 15.380 |
| 13 | Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : | | |
| | 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet | 320 | |
| | 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale | 1.330 | |
| | 3. Mis à la disposition des services extérieurs | 800 | |
| | | | 2.450 |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.) — Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.). | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.) — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.). | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|--|---|---|------|
| | | § 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. | |
| | | Verlichting, drijfkracht, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven : | 9 |
| | | 1. Hoofdbestuur. | |
| | | 2. Buitendiensten. | |
| 5.386 | 4.861 | 3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| | | Lokalen en materieel : uitgaven voor onderhoud. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties : | 10 |
| | | 1. Hoofdbestuur. | |
| | | 2. Buitendiensten. | |
| 14.970 | 14.012 | 3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 7.840 | 7.536 | Door het Departement uitgegeven publicaties. | 11 |
| | | Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : | 12 |
| | | 1. Brandstoffen : | |
| | | A. Eigenlijk Departement ; | |
| | | B. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| | | 2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : | |
| | | A. Eigenlijk Departement. | |
| | | B. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| | | 3. Bureelmachines : aanschaffing. | |
| | | 4. Meubilair en uitrusting : aanschaffing. | |
| | | 5. Kleding. | |
| 14.340 | 11.255 | 6. Huren en herstellen van meubilair en bureelmachines. | |
| | | Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : | 13 |
| | | 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. | |
| | | 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. | |
| 2.700 | 2.028 | 3. Ter beschikking gesteld van de buitendiensten. | |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. | |
|------|---|--|--|
| | | DIENSTJAAR 1954. | |
| | | Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.) | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) |
| | | — | — |
| | | Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.) | Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.) |
| 14 | Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) : | | |
| | 1. Administration centrale | 5.345 | |
| | 2. Services extérieurs | 6.500 | |
| | 3. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 58 | |
| | | | 11.903 |
| 15 | Dépenses de formation professionnelle | | 50 |
| 16 | Contentieux résultant de l'activité administrative du Département : | | |
| | 1. Département proprement dit | 1.500 | |
| | 2. Administration du Ravitaillement (en liquidation) | 4.030 | |
| | | | 5.530 |
| 17 | Dépenses diverses d'administration | | 90 |
| 18 | Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement : | | |
| | 1. Services permanents | 7.800 | |
| | 2. Services temporaires | — | |
| | | | 7.800 |
| 19 | Autres dépenses exceptionnelles : | | |
| | 1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services | 850 | |
| | 2. Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre National de Calculs mécaniques | 400 | |
| | 3. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement | 1.800 | |
| | | | 3.050 |
| | TOTAL POUR LE § 2 | | 72.984 |
| | TOTAL POUR LE CHAPITRE I | | 339.599 |
| | CHAPITRE II. | | |
| | SUBVENTIONS. | | |
| 20 | Subventions à caractère économique : | | |
| | 1. A l'Office National du Ducroire | 10.000 | |
| | 2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.) ; dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches | 120.000 | |
| | 3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) | 550 | |

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.**

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.) — Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.) | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.) — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|---|--|--|------|
| | | Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) : | 14 |
| 12.015 | 10.986 | 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten. 3. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 50 | 50 | Uitgaven voor beroepsscholing | 15 |
| | | Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement. | 16 |
| 3.200 | 7.530 | 1. Eigenlijk Departement. 2. Administratie van de Ravitaillering (in vereffening). | |
| 90 | 1 | Diverse bestuursuitgaven | 17 |
| | | Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting : | 18 |
| 5.700 | 4.732 | 1. Vaste diensten. 2. Tijdelijke diensten. | |
| | | Andere uitzonderingsuitgaven : | 19 |
| 250 | 32 | 1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten. | |
| 300 | 552 | 2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen. | |
| 1.750 | 361 | 3. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitailleringkaarten. | |
| 68.591 | 60.936 | TOTAAL VOOR § 2. | |
| 338.901 | 317.979 | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK I. | |
| | | HOOFDSTUK II. TOELAGEN. | |
| | | Toelagen van economische aard : | 20 |
| 25.907 | 55.185 | 1. Aan de Nationale Delcredereerdienst. | |
| 97.000 | 102.500 | 2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.). Werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen. | |
| 520 | 547 | 3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen). | |

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954. | |
|--|--|---|---|
| | | Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.) | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) |
| | | — Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.) | — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.) |
| 20 | 4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères | 50 | |
| | 5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essais de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. — Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure (L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation). | 900 | |
| | 6. A l'Institut Belge de Normalisation | 4.500 | |
| | 7. Aux Centres de Recherches | 1 | |
| | 8. Au Bureau International des Brevets | 1.950 | |
| | 9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. — Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. — Cours temporaires. — Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation professionnelle, musées, concours, congrès. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale | 42.500 | |
| | 10. Pour le relèvement économique des Classes moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès | 150 | |
| | 11. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946. | 200 | |
| | 12. A l'Institut National des Mines à Pâturages | 1.965 | |
| | 13. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière | 6.000 | |
| | 14. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux | 1 | |
| | 15. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre II du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre). | 675.000 | |
| | 16. Subvention à l'Industrie Charbonnière | 109.000 | |
| | 17. Subventions à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements. | 37.000 | |
| | 18. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les Sociétés Fédérales du Crédit à l'outillage artisanal | 1.800 | |
| (*) Y compris un crédit de 352 millions de francs alloué par la loi spéciale de crédits supplémentaires du 13 juin 1953. | | | |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.). | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.). | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|---|--|--|------|
| Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.). | | |
| 30 | 24 | 4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkrachten in de buitenlandse instellingen. | 20 |
| 1.500 | — | 5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering, opmeting, waarmerking, calibrering. — Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen. (Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning). | |
| 4.000 | 4.750 | 6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie. | |
| 1 | 749 | 7. Aan de Centra voor Opzoekingen. | |
| 1.584 | 1.736 | 8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten. | |
| 40.000 | 37.782 | 9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. — Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comités voor de vakopleiding en de vervolmaking. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premiën aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie, musea, prijskampen, congressen. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verzekeren. | |
| 150 | 125 | 10. Voor de economische opbeuring van de middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen. | |
| 200 | — | 11. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtsheden. — Toepassing der wet van 23 December 1946. | |
| 1.965 | 1.876 | 12. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages. | |
| 6.000 | 5.625 | 13. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid. | |
| 600 | 800 | 14. Aan het nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden. | |
| 530.000 (*) | — | 15. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal. (Het krediet voorzien bij onderhavig littera zal kunnen overgebracht worden op de rekening : « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder Titel II van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde). | |
| 197.000 | 419.745 | 16. Toelage aan de Steenkolenrijverheid. | |
| 17.000 | — | 17. Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek. | |
| 1.000 | — | 18. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet ten einde het tekort aan ontvangsten te wijten aan de verlaging van de discontovoet, toegepast door deze instelling op de promessen voorgelegd aan haar loketten door de Federale Maatschappijen voor Krediet aan de Ambachtswerktuiging, te compenseren. | |
| (*) Met inbegrip van een krediet van 352 miljoen frank toegekend door de speciale wet van bijkredieten, dd. 13 Juni 1953. | | | |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. | |
|------|---|--|--|
| | | DIENSTJAAR 1954. | |
| | | Montant des crédits par lettre. (en milliers de fr.) | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) |
| | | — | — |
| | | Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallen fr.) | Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallen fr.) |
| 20 | <p>19. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.</p> <p>(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1955 les disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1954).</p> <p>20. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :</p> <p>a) d'appurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc. ;</p> <p>b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature ;</p> <p>c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes diverses subventions et indemnités telles que : subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.</p> <p>(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1955 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1954).</p> | 1 | |
| | | 95.000 | 1.106.568 |
| 21 | Subventions de prévoyance sociale | — | — |
| 22 | Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts. | — | — |
| 23 | Subventions pour travaux | — | — |
| 24 | Subventions diverses : | | |
| | 1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels. | 12.250 | |
| | 2. Au Conseil International du Sucre | 14 | |
| | 3. A la Commission Internationale des Industries agricoles. | 200 | |
| | 4. Au Cercle « Sport et Agrément ». | 100 | |
| | 5. Au Bureau International des Expositions à Paris | 10 | |
| | 6. Au Bureau International des Poids et Mesures. | 40 | |
| | 7. Au Comité National Belge de l'Eclairage. | 35 | |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.) | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|---|---|---|------|
| — | — | | |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aan gevraagd kredieten (in duizendtallen fr.) | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.) | | |
| 1 | 495 | <p>19. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.</p> <p>(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1954, over te dragen op het dienstjaar 1955).</p> <p>20. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tu.senkomsf van de Schatkist welke aan de Dienst moet toelaten :</p> <p>a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz. ;</p> <p>b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard ;</p> <p>c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand allerhande toelagen en vergoedingen te betalen : zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.</p> <p>(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1954, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1955 over te brengen).</p> | 20 |
| 83.000 | 300.000 | | |
| — | — | Toelagen voor sociale voorzorg | 21 |
| — | — | Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten. | 22 |
| — | — | Toelagen voor werken | 23 |
| | | Diverse toelagen : | 24 |
| 10.000 | 7.000 | 1. Aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden. | |
| 14 | 11 | 2. Aan de Internationale Raad voor de Suiker. | |
| 200 | 200 | 3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie. | |
| 100 | 100 | 4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ». | |
| 20 | 9 | 5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs. | |
| 40 | 46 | 6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten. | |
| 25 | — | 7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting. | |

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. | |
|------|---|---|---|
| | | DIENSTJAAR 1954. | |
| | | Montant des crédits par littéra. (en milliers de fr.) | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) |
| | | Bedrag der kredie- ten per littéra. (in duizendtallenfr.) | Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallenfr.) |
| 24 | 8. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1953 | 90 | |
| | 9. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes | 3.525 | |
| | 10. A l'Institut International des Classes Moyennes. | 100 | |
| | 11. A la Société Belge de Statistique. | 6 | |
| | 12. A l'Institut International de Statistique. | 7 | |
| | 13. A divers bureaux internationaux. | 50 | |
| | 14. Au Comité Electro-Technique Belge. | 60 | |
| | 15. Au Comité International de Métrologie Légale | 50 | |
| | 16. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoce | 4.600 | |
| | 17. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique. | 10 | |
| | 18. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Admi- nistration des Mines dans la publication des <i>Annales des Mines</i> | 90 | |
| | 19. A l'industrie cinématographique | 10.000 | |
| | 20. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement | 9.985 | |
| | | | 41.222 |
| 25 | Subventions exceptionnelles : | | |
| | 1. Au Congrès de l'Association Internationale pour la Protection de la Propriété Industrielle | 250 | |
| | — Au Groupement Intersyndical de la Distribution des denrées coloniales et alimen- taires (pour mémoire) | — | |
| | | | 250 |
| | TOTAL POUR LE CHAPITRE II. | | 1.148.040 |
| | CHAPITRE III. | | |
| | TRAVAUX. | | |
| 26 | Travaux courants | | — |
| 27 | Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entre- tien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs. | | 1.470 |
| | TOTAL POUR LE CHAPITRE III. | | 1.470 |
| | CHAPITRE IV. | | |
| | AUTRES DEPENSES. | | |
| 28 | Dépenses courantes : | | |
| | 1. Expositions et foires. — Missions d'études et d'investigations sur place dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. — Dépenses de toute nature. | 36.000 | |
| | 2. Etude et propagande en vue de soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de notre artisanat et de nos industries d'art | 800 | |

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.). | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.). | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|--|--|---|------|
| — | — | | |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.). | | |
| 80 | 79 | 8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1953. | 24 |
| 3.200 | 2.700 | 9. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand. | |
| 100 | 100 | 10. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand. | |
| 6 | 6 | 11. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek. | |
| 7 | 7 | 12. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek. | |
| 50 | — | 13. Aan verscheidene internationale bureau's. | |
| 60 | 60 | 14. Aan het Belgisch Electrotechnisch Comité. | |
| 20 | 100 | 15. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen. | |
| 4.000 | 3.470 | 16. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen. | |
| 10 | 10 | 17. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekening. | |
| 90 | 90 | 18. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicering van de <i>Annalen der Mijnen</i> . | |
| 8.000 | — | 19. Aan de cinematographische nijverheid. | |
| 12.750 | 15.246 | 20. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering. | |
| — | — | Uitzonderingstoelagen : | 25 |
| 450 | — | 1. Aan het Congres der Internationale Vereniging voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom. | |
| | | — Aan de Intersyndicale Groepering voor de Verdeling van koloniale- en voedingswaren (pro memorie). | |
| 1.046.680 | 961.173 | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II. | |
| | | HOOFDSTUK III. | |
| | | WERKEN. | |
| — | — | Lopende werken | 26 |
| 1.500 | 816 | Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers. | 27 |
| 1.500 | 816 | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK III. | |
| | | HOOFDSTUK IV. | |
| | | ANDERE UITGAVEN. | |
| | | Lopende uitgaven : | 28 |
| 36.000 | 24.520 | 1. Tentoonstellingen en jaarbeurzen. — Studiezendingen en onderzoeken ter plaatse in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswesen en de kunstnijverheden. — Uitgaven van alle aard. | |
| 1.000 | 745 | 2. Studie en propaganda ten einde de economische politiek van de Regering te steunen ten voordele van de nationale producten en onder andere deze van onze kunstambachten en nijverheden. | |

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1954.**

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES. | EXERCICE 1954. DIENSTJAAR 1954. | |
|------|---|--|--|
| | | Montant des crédits par littera. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera. (in duizendtallenfr.). | Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk. (in duizendtallenfr.). |
| 28 | 3. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage, organisation d'expositions. — Publicité et interventions généralement quelconques en vue d'intensifier le recrutement des cadres et de la main-d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage (pour mémoire) | 10 — | 36.810 |
| 29 | Dépenses exceptionnelles : 1. Dépenses d'études, d'organisation, de fonctionnement généralement quelconques du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles (Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Commissaire général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que pourraient présenter les avances précitées, à la date de clôture des opérations de l'exercice 1954, pourra servir aux besoins de l'exercice 1955. Le statut du commissariat général est déterminé par arrêté royal). 2. Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques, du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département 3. Frais à résulter de l'impression de documents relatifs au rationnement des carburants et des lubrifiants | 1 600 1.000 | 1.601 38.411 |
| | TOTAL POUR LE CHAPITRE IV . | | 38.411 |
| | TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES. | | 1.527.520 |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

| Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de fr.). | Dépenses probables de l'exercice 1952 (en milliers de fr.). | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN. | Art. |
|--|--|--|------|
| — | — | | |
| Bedrag der voor het dienstjaar 1953 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.). | Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1952 (in duizendtallen fr.). | | |
| 65 | — | 3. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere ere tekens, medailles, diploma's gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor de leertijd, inrichting van tentoonstellingen. | 28 |
| 425 | 200 | — Publiciteit en allerlei tegemoetkomingen ten einde de werving van de kaders en de arbeidskrachten in de mijnen meer kracht bij te zetten en de met werkloosheid bedreigde mijnwerkers terug aan het werk te stellen (pro memorie). | |
| | | Uitzonderingsuitgaven : | 29 |
| 2.000 | 2.000 | 1. Uitgaven voor de studiën, de inrichting, de werking en in 't algemeen om het even welke uitgaven van het Commissariaat Generaal der Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel. (Dekkingsvoorschotten zullen, mits latere rehtvaardiging, door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Commissaris-Generaal. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister te voren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken. Het saldo, dat de voornoemde voorschotten bij de sluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1954 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1955 kunnen aangewend worden. Het statuut van het Commissariaat-Generaal wordt bij koninklijk besluit vastgesteld). | |
| 875 | 821 | 2. Allerhande beheer- en werkingskosten van de Dienst tot vereffening der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement. | |
| — | — | 3. Kosten voortvloeiend uit het drukken van documenten betreffende de rantsoenering van brand- en smeerstoffen. | |
| 40.365 | 28.286 | TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV. | |
| 1.427.446 | 1.308.254 | TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND. | |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

J. DUVIEUSART.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

| Art. | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|---|--|
| | | Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 41. | | |
| | Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. | | |
| | <i>411. — Recettes fonctionnelles.</i> | | |
| 411.01 | Produit de ventes de glace | 700 | |
| 06 | Produit des locations | 26.000 | |
| 09 | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers. | 50 | |
| | <i>414. — Recettes exceptionnelles.</i> | | |
| 414.03 | Ristournes. | — | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 | | 26.750 |
| | CHAPITRE 43. | | |
| | Produits de la vente d'objets patrimoniaux. | | |
| 430.03 | Machines (mitraille) | 50 | |
| 04 | Matériel | — | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43 | | 50 |
| | TOTAUX POUR LES RECETTES | | 26.800 |

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

| Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953</i> (in duizendtallen frank) | Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952</i> (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|---|---|--------|
| | | HOOFDSTUK 41. | |
| | | Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. | |
| | | <i>411. — Functionele ontvangsten.</i> | |
| 700 | 794 | Opbrengst van verkopen van ijs | 411.01 |
| 25.000 | 22.097 | Opbrengst van verhuringen | 06 |
| 50 | 74 | Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. | 09 |
| | | <i>414. — Buitengewone ontvangsten.</i> | |
| — | 365 | Ristorino's. | 414.03 |
| 25.750 | 23.330 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41. | |
| HOOFDSTUK 43. | | | |
| | | Opbrengsten van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. | |
| 50 | — | Machines (schroot) | 430.03 |
| — | 43 | Materieel. | 04 |
| 50 | 43 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43. | |
| 25.800 | 23.373 | TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN. | |

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1954 (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|---|--|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 51. | | |
| | Paie ment aux personnes attachées à l'organisme. | | |
| | 511. — <i>Personnel.</i> | | |
| 511.01 | Rémunérations du personnel de cadre | 7.684 | |
| 03 | Charges de pensions | 600 | |
| 04 | Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale. | 700 | |
| 05 | Charges sociales extra-légales — Intervention patronale. | 200 | |
| 06 | Service social | 150 | |
| 08 | Indemnités couvrant des charges réelles | 10 | |
| 10 | Honoraires forfaitaires. | 10 | |
| | | | 9.354 |
| | 513. — <i>Frais de représentation et déplacements.</i> | | |
| 513.01 | Représentation | 50 | |
| 02 | Déplacements | 200 | |
| | | | 250 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 | | 9.604 |

Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1954 (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|--|--|--------|
| — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank) | — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | | |
| | | HOOFDSTUK 51. | |
| | | Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden. | |
| | | 511. — Personeel. | |
| 7.295 | 6.735 | Bezoldigingen van het kaderpersoneel | 511.01 |
| 600 | 514 | Lasten van pensioenen | 03 |
| 500 | 482 | Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel. | 04 |
| 50 | 119 | Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst. . . | 05 |
| 150 | 18 | Sociale dienst | 06 |
| 10 | — | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken | 08 |
| 5 | 5 | Forfaitaire erelonen | 10 |
| | | 513. — Representatie- en verplaatsingskosten. | |
| 50 | — | Representatie | 513.01 |
| 200 | 92 | Verplaatsingen | 02 |
| 8.860 | 7.965 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51. | |
| ----- | ----- | | |

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1954 (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i> | |
|--------|---|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) |
| | | <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 52. | | |
| | Paiement à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés. | | |
| | 521. — <i>Locaux et matériel.</i> | | |
| 521.01 | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires | 800 | |
| 03 | Entretien et réparation des locaux | 300 | |
| 04 | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier | 150 | |
| | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme | 50 | |
| 05 | Assurances | 1.000 | |
| 07 | Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques. | 400 | |
| | | | 2.700 |
| | 522. — <i>Bureau.</i> | | |
| 522.01 | Frais de bureau généralement quelconques : | | |
| | a) Fournitures de bureau | 70 | |
| | b) Affranchissement du courrier | 40 | |
| | c) Téléphone et télégraphe | 50 | |
| | d) Documentation (journaux et périodiques) | 20 | |
| | e) Cotisations diverses | 50 | |
| | f) Pourboires et étrennes | 2 | |
| | g) Petit matériel de bureau | 4 | |
| | h) Frais de banque et de C.C.P. | 4 | |
| | k) Divers | 10 | |
| | | 250 | |
| | | | 250 |

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1954 (vervolg).**

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|--|--|--------|
| <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i> | <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i> | | |
| | | HOOFDSTUK 52. | |
| | | Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. | |
| | | <i>521. — Lokalen en materieel.</i> | |
| 750 | 736 | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten . . . | 521.01 |
| 200 | 268 | Onderhoud en herstel van lokalen | 03 |
| 150 | 121 | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair | 04 |
| 50 | 16 | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling. | |
| 1.000 | 850 | Verzekeringen | 05 |
| 400 | 200 | Onderhoud en herstel van de koel- en electriciteitsinstallatie's . . | 07 |
| | | <i>522. — Bureel.</i> | |
| | | Allerhande bureelonkosten : | 522.01 |
| | | a) Bureelbenodigdheden. | |
| | | b) Frankeerkosten. | |
| | | c) Telefoon en telegraaf. | |
| | | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften). | |
| | | e) Diverse bijdragen. | |
| | | f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien. | |
| | | g) Klein bureelmaterieel. | |
| | | h) Bank- en P.C.R.kosten. | |
| | | k) Diverse. | |
| 200 | 200 | | |

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1954 (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i> | |
|--------|---|---|--|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | 523. — <i>Publications, propagande, publicité.</i> | | |
| 523.01 | Frais généralement quelconques de publicité | 200 | 200 |
| | 524. — <i>Contentieux.</i> | | |
| 524.01 | Frais relatifs aux litiges | 50 | 50 |
| | 526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i> | | |
| 526.01 | Frais de manutention | 250 | |
| 02 | Frais de raccordement | 60 | |
| 03 | Frais de transport | 20 | 330 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 | | 3.530 ===== |
| | CHAPITRE 53. | | |
| | Paiement à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire. | | |
| | 531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i> | | |
| 531.01 | Combustibles | 250 | |
| 02 | Energie électrique | 3.300 | |
| 03 | Eau | 20 | |
| 04 | Gaz | 20 | |
| 05 | Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme | 20 | |
| 06 | Approvisionnements divers | 250 | |
| 07 | Ammoniaque | 100 | 3.960 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 | | 3.960 ===== |

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1954 (vervolg).**

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|--|--|--------|
| 250 | 105 | 523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit. | 523.01 |
| 50 | — | 524. — <i>Geschillen.</i> Onkosten betreffende geschillen | 524.01 |
| 100 | 242 | 526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Bewerkingskosten | 526.01 |
| 40 | 52 | Aansluitingskosten | 02 |
| 20 | — | Vervoerkosten | 03 |
| 3.210 | 2.790 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52. | |
| HOOFDSTUK 53. | | | |
| Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. | | | |
| 250 | 209 | 531. — <i>Stoks en verbruiksprodukten.</i> Brandstoffen | 531.01 |
| 3.000 | 2.999 | Electrische energie | 02 |
| 20 | 13 | Water | 03 |
| — | — | Gas | 04 |
| 20 | — | Olie, brandstof, enz... voor het gebruik van motorvoertuigen eigen- dom van de instelling. | 05 |
| 180 | 234 | Verscheidene verbruiksproducten | 06 |
| 100 | 49 | Ammoniak | 07 |
| 3.570 | 3.504 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53. | |

Comptes de prévisions
de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »
pour l'exercice 1954 (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|---|---|--|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 55. | | |
| | Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux. | | |
| 550.01 | Immeubles | 3.000 | |
| 03 | Machines. | 2.000 | |
| 04 | Matériel | 300 | |
| 10 | Frais de premier établissement | 200 | 5.500 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 | | 5.500 ===== |
| | CHAPITRE 57. | | |
| | Affectation du boni. | | |
| 570.01 | Versement à l'Etat | — | |
| 02 | Versement au personnel | 576 | 576 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 57 | | 576 ===== |
| | TOTAUX POUR LES DÉPENSES | | 23.170 ===== |

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 16 octobre 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

J. DUVIEUSART.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven
van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »
voor het dienstjaar 1954 (vervolg).**

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|--|--|--------|
| <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)</i> | <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank)</i> | | |
| | | HOOFDSTUK 55. | |
| | | Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. | |
| 4.500 | 1.194 | Onroerende goederen | 550.01 |
| 1.000 | 2.660 | Machines. | 03 |
| — | 152 | Materieel. | 04 |
| 200 | — | Kosten van eerste aanleg | 10 |
| 5.700 | 4.006 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55. | |
| | | HOOFDSTUK 57. | |
| | | Aanwending van het boni. | |
| 6.102 | — | Storting aan de Staat | 570.01 |
| 678. | 569 | Storting aan het personeel | 02 |
| 6.780 | 569 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 57. | |
| 28.120 | 18.834 | TOTALEN VOOR DE UITGAVEN. | |

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSERI.

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.***MINISTÈRE PROPONENT DIT.**EIGENLIJK MINISTERIE.***CHAPITRE I.****HOOFDSTUK I.****Dépenses d'administration générale.****Uitgaven van algemeen bestuur.**

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

| | |
|------------------------------------|---------|
| Traitement du Ministre fr. | 375.000 |
| Frais de représentation | 50.000 |
| Total . . fr. | 425.000 |

| | |
|-------------------------------------|---------|
| Jaarwedde van de Minister | 375.000 |
| Representatiekosten : | 50.000 |
| Totaal . . fr. | 425.000 |

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 1.300.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.300.000 frank.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 mai 1953.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 Mei 1953.

| | Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i> | Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i> | TOTAUX — TOTALEN |
|---|--|---|------------------------|
| 1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetshoofd</i> fr. | — | 57.600 | |
| 1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetshoofd</i> | — | 43.200 | |
| 1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris</i> | — | 21.600 | |
| 1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i> | 192.720 | — | |
| 2 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattachés</i> | 149.520 | 21.600 | |
| Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel</i> : | | | |
| 1 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> | — | 12.960 | |
| 1 Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse</i> | — | 12.960 | |
| 3 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i> | 132.000 | 38.880 | |
| 6 Sténo-dactylographes. — <i>Steno-typisten</i> | 62.600 | 77.760 | |
| 4 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i> | — | 51.840 | |

| | Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i> | Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i> | TOTAUX — <i>TOTALEN</i> |
|---|--|---|-------------------------------|
| 2 Garçons de bureau. — <i>Bureeljongens</i> | — | 20.000 | |
| 2 Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i> | — | 25.920 | |
| 4 Téléphonistes. — <i>Téléfonisten</i> | — | 41.760 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr. | 536.840 | 426.080 | 962.920 |
| Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat- werkgever</i> | | | 30.000 |
| Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> | | | 26.880 |
| Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> | | | 3.360 |
| Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i> | | | 25.680 |
| Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> | | | 5.000 |
| Rèlèvement de 5 %. — <i>Verhoging met 5 %</i> | | | 28.354 |
| Indemnités éventuelles de licenciement. — <i>Eventuele afdankings- vergoedingen</i> | | | 150.000 |
| Prestations supplémentaires des chauffeurs. — <i>Overwerk der auto- geleiders</i> | | | 36.000 |
| Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> | | | 5.260 |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . . fr. | | | 1.273.454 |
| Arrondi à — <i>Afgerond op</i> | | | 1.300.000 |

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs
et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 142.150.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs
au 30 mai 1953.

ART. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelden en
tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 142.150.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven
op 30 Mei 1953.

| | Traitements de base — <i>Basiswedden</i> | Allocations et indemnités diverses — <i>Verschillende vergoedingen en toelagen</i> | Pertes subies par les agents stagiaires — <i>Verliezen ondergaan door de personeels- leden op proef</i> | Cotisation de l'Etat employeur — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever</i> | Total — <i>Totaal</i> |
|---|---|--|---|--|-----------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . fr. | 16.632.300 | 3.824.915 | 22.000 | 144.000 | 20.623.215 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Docu- mentatie en Algemene Studiën</i> | 5.949.520 | 873.554 | 16.000 | 30.000 | 6.869.074 |
| Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nij- verheid</i> | 45.300.260 | 6.612.647 | 60.000 | 432.000 | 52.404.907 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> | 4.825.220 | 810.245 | 15.000 | 24.000 | 5.674.465 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 34.714.680 | 7.345.549 | 30.000 | 90.000 | 42.180.229 |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> | 6.584.650 | 952.756 | 26.000 | 42.000 | 7.605.406 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr. | 114.006.630 | 20.419.666 | 169.000 | 762.000 | 135.357.296 |

B. — Promotions de grade et augmentations barémiques.

B. — Bevorderingen en baremaverhogingen.

| | Promotions de grade — <i>Bevorderingen in graad</i> | Augmentations barémiques — <i>Barema- verhogingen</i> | Total — <i>Totaal</i> |
|---|--|--|-----------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr. | 41.400 | 187.361 | 228.761 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 3.600 | 137.700 | 141.300 |
| Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i> | 359.000 | 750.859 | 1.109.859 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> | — | 69.620 | 69.620 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 185.000 | 404.210 | 589.210 |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> | — | 84.856 | 84.856 |
| TOTAUX. — TOTALEN fr. | 589.000 | 1.634.606 | 2.223.606 |

C. — Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités de téléphonistes mises à la disposition du Département : 775.000 francs.

C. — Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van de wedden en vergoedingen van de telefonisten, ter beschikking gesteld van het Departement : 775.000 frank.

D. — Recrutements dans les limites du cadre, prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux et barèmes en cours de revision.

D. — Aanwerving binnen de grenzen van het kader, vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen en in herziening zijnde barema's.

| | Recrutements dans les limites du cadre — <i>Aanwervingen binnen de grenzen van het kader</i> | Création de services et emplois nouveaux — <i>Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen</i> | Barèmes en cours de revision — <i>In herziening zijnde barema's</i> | Total — <i>Totaal</i> |
|---|--|---|---|-----------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr. | — | 21.420 | 278.200 | 299.620 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 230.128 | — | — | 230.128 |
| Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i> | 1.464.784 | — | 183.800 | 1.648.584 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> | — | 757.480 | — | 757.480 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 890.838 | — | 632.400 | 1.523.238 |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> | — | — | 7.000 | 7.000 |
| TOTAUX. — TOTALEN fr. | 2.585.750 | 778.900 | 1.101.400 | 4.466.050 |

Récapitulation.

Samenvatting.

| | |
|---|------------|
| Services généraux fr. | 21.926.596 |
| Documentation et Etudes générales | 7.240.502 |
| Industrie et Commerce | 55.163.350 |
| Classes Moyennes | 6.501.565 |
| Institut National de Statistique | 44.292.677 |
| Mines | 7.697.262 |

| | |
|--|------------|
| Algemene diensten fr. | 21.926.596 |
| Documentatie en Algemene Studiën | 7.240.502 |
| Handel en Nijverheid | 55.163.350 |
| Middenstandswezen | 6.501.565 |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek | 44.292.677 |
| Mijnwezen | 7.697.262 |

Total du littéra 1 : fr. 142.821.952

Totaal van littera 1 : fr. 142.821.952

Arrondi à fr. 142.150.000

Afgerond op . fr. 142.150.000

2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 40.100.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 mai 1953.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 40.100.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 Mei 1953.

| | Traitements de base — Basiswedden | Allocations et indemnités diverses — Verschillende vergoedingen en toelagen | Pertes subies par les agents stagiaires — Verliezen ondergaan door de personeels- leden op proef | Cotisation de l'Etat employeur — Bijdrage van de Staat- werkgever | Total — Totaal |
|---|--|---|---|---|----------------------|
| Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen</i> fr. | 1.425.700 | 258.510 | 15.000 | 30.000 | 1.729.210 |
| Divisions des Mines. — <i>Afdelingen der Mijnen</i> | 16.812.150 | 2.490.664 | 15.000 | 24.000 | 19.341.814 |
| Inspection et Enquêtes Economiques. — <i>Inspectie en Economische Onderzoeken</i> | 14.450.700 | 2.941.228 | 30.000 | 216.000 | 17.637.928 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | 32.688.550 | 5.690.402 | 60.000 | 270.000 | 38.708.952 |

B. — Promotions de grade et augmentations barémiques.

B. — Bevorderingen in graad en baremaverhogingen.

| | Promotions de grade — Bevorderingen in graad | Augmentations barémiques — Barema- verhogingen | Total — Totaal |
|---|--|--|----------------------|
| Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen</i> . fr. | — | 16.450 | 16.450 |
| Divisions des Mines. — <i>Afdelingen der Mijnen</i> | 60.000 | 185.772 | 245.772 |
| Inspection et Enquêtes Economiques. — <i>Inspectie en Economische Onderzoeken</i> | 187.000 | 171.700 | 358.700 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | 247.000 | 373.922 | 620.922 |

C. — Recrutements dans les limites du cadre, prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux et barèmes en cours de revision.

C. — Aanwerving binnen de grenzen van het kader en vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe betrekkingen en in herziening zijnde barema's.

| | Recrutements dans les limites du cadre — Aanwervingen binnen de grenzen van het kader | Prévisions pour la création de services ou d'emplois nouveaux — Vooruitzichten voor de oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen | Barèmes en cours de revision — In herziening zijnde barema's | Total — Totaal |
|---|---|---|--|----------------------|
| Contingents et Licences. — <i>Contingenten en Vergunningen</i> fr. | — | — | — | — |
| Divisions des Mines. — <i>Afdelingen der Mijnen</i> | 547.130 | — | 42.000 | 589.130 |
| Inspection et Enquêtes Economiques. — <i>Inspectie en Economische Onderzoeken</i> | — | — | 20.000 | 20.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | 547.130 | — | 62.000 | 609.130 |

| <i>Récapitulation.</i> | |
|-------------------------------------|-------------------|
| Contingents et Licences fr. | 1.745.660 |
| Division des Mines | 20.176.716 |
| Inspection et Enquêtes Economiques. | 18.016.628 |
| Total . . . fr. | 39.939.004 |
| Arrondi à . . . fr. | 40.100.000 |

3. Service du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

| | |
|---|----------------|
| 1 ^o Situation sur la base des effectifs au 1 ^{er} mai 1953 fr. | 284.000 |
| 2 ^o Promotions éventuelles | 32.000 |
| 3 ^o Allocations et indemnités diverses. | 30.625 |
| Total . . . fr. | 346.625 |
| Arrondi à . . . fr. | 350.000 |

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 530.000 francs.

a) Industrie et commerce.

| | |
|------------------------|--------|
| 2 commis fr. | 54.664 |
| 1 contrôleur | 53.375 |

b) Institut de Statistique.

| | |
|--------------------------------|---------|
| 1 chef de bureau fr. | 129.900 |
| 1 commis | 27.700 |
| 3 mécanographes | 76.100 |

c) Mines.

| | |
|-----------------------------------|----------------|
| 2 délégués ouvriers fr. | 85.960 |
| Total . . . fr. | 427.699 |

| | |
|--|---------|
| Allocation pour indemnité de foyer, de résidence et autres accessoires au traite- ment fr. | 103.520 |
|--|---------|

Total général . . . fr. 531.219

Arrondi à . . . fr. 530.000

ART. 5. — *Services temporaires. — Agents défini-
tifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 54.000.000 de francs.

| <i>Samenvatting.</i> | |
|---|-------------------|
| Contingenten en Vergunningen . fr. | 1.745.660 |
| Afdeling der Mijnen. | 20.176.716 |
| Inspectie en Economische Onder- zoeken | 18.016.628 |
| Totaal . . . fr. | 39.939.004 |
| Afgerond op . . . fr. | 40.100.000 |

3. Dienst van de Ravitaillering.

. Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

| | |
|---|----------------|
| 1 ^o Toestand op basis van de effectieven op 30 Mei 1953 fr. | 284.000 |
| 2 ^o Eventuele bevorderingen | 32.000 |
| 3 ^o Toelagen en verscheidene vergoe- dingen | 30.625 |
| Totaal . . . fr. | 346.625 |
| Afgerond op . . . fr. | 350.000 |

ART. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld
personeel.*

Aangevraagd krediet : 530.000 frank.

a) Handel en Nijverheid.

| | |
|-------------------------|--------|
| 2 klerken fr. | 54.664 |
| 1 controleur | 53.375 |

b) Instituut voor Statistiek.

| | |
|-----------------------------|---------|
| 1 bureelhoofd fr. | 129.900 |
| 1 klerk | 27.700 |
| 3 mecanografen | 76.100 |

c) Mijnen.

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| 2 afgevaardigden-werklieden | 85.960 |
| Totaal . . . fr. | 427.699 |

| | |
|--|---------|
| Toelagen voor haard- en standplaatsver- goedingen en andere bijkomende wed- deutkeringen fr. | 103.520 |
|--|---------|

Algemeen totaal . . . fr. 531.219

Afgerond op . . . fr. 530.000

ART. 5. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vast-
aangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 54.000.000 frank.

A. — Situation sur la base des effectifs au 30 mai 1953.

A. — Toestand op basis van de effectieven op 30 Mei 1953.

| | Traitements de base — <i>Basiswedden</i> | Allocations et indemnités diverses — <i>Verschillende toelagen en vergoedingen</i> | Augmentations barémiques — <i>Barema- verhogingen</i> | Cotisation de l'Etat-employeur — <i>Bijdrage van de Staat- werkgever</i> | Total — <i>Totaal</i> |
|---|--|--|---|--|-----------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . fr. | 5.479.900 | 1.496.462 | 38.615 | 174.000 | 7.188.977 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 159.400 | 210.455 | — | — | 369.855 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | 24.842.400 | 4.500.819 | 326.808 | 654.000 | 30.324.027 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> | 984.700 | 179.180 | 8.850 | 18.000 | 1.190.730 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 11.639.900 | 3.118.965 | 112.450 | 168.000 | 15.039.315 |
| Mines. — <i>Mijnen</i> | 718.800 | 110.576 | 12.200 | 6.000 | 847.576 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr. | 43.825.100 | 9.616.457 | 498.923 | 1.020.000 | 54.960.480 |

B. — Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux et barèmes en cours de révision.

B. — Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen en in herziening zijnde barema's.

| | Création de services — <i>Oprichting van diensten</i> | Barèmes en cours de révision — <i>In herziening zijnde barema's</i> | Total — <i>Totaal</i> |
|---|---|---|-----------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr. | 980.710 | 64.400 | 1.045.110 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 246.040 | — | 246.040 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | — | 73.800 | 73.800 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> | — | — | — |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 342.680 | 160.800,— | 503.480 |
| Mines. — <i>Mijnen</i> | — | — | — |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | 1.569.430 | 299.000 | 1.868.430 |

C. — Diminution résultant de suppression d'emplois et de passage dans les cadres définitifs : 2.614.600 francs.

C. — Vermindering voortkomend van de afschaffing van betrekkingen en van de overgang naar de vaste kaders : 2.614.600 frank.

Récapitulation.

Samenvatting.

| | |
|---|------------|
| Services généraux fr. | 8.234.087 |
| Documentation et Etudes générales | 615.895 |
| Industrie et Commerce | 28.738.427 |
| Classes Moyennes | 1.190.730 |
| Institut National de Statistique. | 14.587.595 |
| Mines | 847.576 |
| Total . . . fr. | 54.214.310 |
| Arrondi à . . . fr. | 54.000.000 |

| | |
|---|------------|
| Algemene Diensten fr. | 8.234.087 |
| Documentatie en Algemene Studiën | 615.895 |
| Nijverheid en Handel | 28.738.427 |
| Middenstand | 1.190.730 |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek. | 14.587.595 |
| Mijnen | 847.576 |
| Totaal . . . fr. | 54.214.310 |
| Afgerond op . . . fr. | 54.000.000 |

5-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Services d'Inspection et d'Enquêtes Economiques:

| | |
|--|-----------|
| 1. Situation sur la base des effectifs au 30 mai 1953 fr. | 3.063.250 |
| 2. Allocations et indemnités diverses. | 736.676 |
| 3. Augmentations barémiques | 38.670 |
| 4. Cotisations de l'Etat-employeur | 48.000 |
| 5. Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. | — |

 Total . . fr. 3.886.596

Arrondi à . . fr. 4.000.000

5-3. — Administration du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 9.685.000 francs.

| | |
|--|-----------|
| 1. Situation sur la base des effectifs au 1 ^{er} mai 1953 fr. | 8.085.600 |
| 2. Allocations et indemnités diverses | 2.173.375 |
| 3. Augmentations barémiques | 58.000 |
| 4. Cotisations de l'Etat-employeur | 350.000 |
| 5. Prévisions pour révisions de carrières | 218.025 |

 Total . . fr. 10.885.000

Diminution pour réductions d'effectifs au cours de l'exercice fr. 1.200.000

 Reste . . fr. 9.685.000

 ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

6-1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 3.439.000 francs.

5-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

Diensten voor Inspectie en Economische Onderzoeken :

| | |
|--|-----------|
| 1. Toestand op basis van de effectieven op 30 Mei 1953 f. | 3.063.250 |
| 2. Verschillende toelagen en vergoedingen | 736.676 |
| 3. Baremaverhogingen | 38.670 |
| 4. Bijdrage van de Staat-werkgever | 48.000 |
| 5. Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten | — |

 Totaal . . fr. 3.886.596

Afgerond op . . fr. 4.000.000

5-3. Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 9.685.000 frank.

| | |
|--|-----------|
| 1. Toestand op basis der effectieven op 1 Mei 1953 fr. | 8.085.600 |
| 2. Toelagen en allerlei vergoedingen | 2.173.375 |
| 3. Baremaverhogingen | 58.000 |
| 4. Bijdrage van de Staat-Werkgever | 350.000 |
| 5. Vooruitzichten tot herzieningen van loopbanen | 218.025 |

 Totaal . . fr. 10.885.000

Vermindering door beperking van effectieven in de loop van het dienstjaar fr. 1.200.000

 Blijft . . fr. 9.685.000

 ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

6-1. Eigenlijk Departement.

Aangevraagd krediet : 3.439.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION — BESTUUR | Avocats — Advokaten | Experts et collaborateurs divers — Deskundigen en verschillende medewerkers | Correspon- dants agricoles — Landbouw- corres- pondenten | Statistiques de navigation intérieure — Statistiek binnen- scheepvaart | Totaux — Totalen |
|---|---------------------------|---|--|---|------------------------|
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> : | | | | | |
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . fr. | 200.000 | — | — | — | 200.000 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | — | 175.000 | — | — | 175.000 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | — | 214.000 | — | — | 214.000 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> | — | — | — | — | — |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | — | — | 600.000 | 250.000 | 850.000 |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> | — | 2.000.000 | — | — | 2.000.000 |
| TOTAUX. — TOTALEN . . . fr. | 200.000 | 2.389.000 | 600.000 | 250.000 | 3.439.000 |

6-2. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 10.000 francs.

En vue de permettre de rémunérer les experts auxquels cette Administration pourrait être amenée à recourir.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.641.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

6-2. — Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Ten einde toe te laten de deskundigen te bezoldigen op dewelke deze Administratie zou kunnen genoopt worden beroep te doen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.641.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION — BESTUUR | Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissiën, raden, jury's</i> | Indemnités pour fonctions supérieures, etc. — <i>Vergoedingen voor hogere functiën, enz.</i> | Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i> | Totaux — Totalen |
|---|---|--|--|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> fr. | — | 573.703 | — | 573.703 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 8.000 | 42.357 | — | 50.357 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | 365.000 | 1.698.651 | — | 2.063.651 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> | 50.000 | 104.265 | — | 154.265 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 139.000 | 1.254.248 | — | 1.393.248 |
| Mines. — <i>Mijnen</i> | 169.000 | 336.776 | — | 505.776 |
| | 731.000 | 4.010.000 | — | 4.741.000 |
| Réduction par promotion. — <i>Vermindering door bevordering</i> | — | 100.000 | — | 100.000 |
| TOTAUX. — TOTALEN . . . fr. | 731.000 | 3.910.000 | — | 4.641.000 |

| | | | |
|--|---------|--|---------|
| La somme de 731.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit : | | De som van 731.000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd : | |
| Collège des Conseillers fr. | 8.000 | College der Adviseurs fr. | 8.000 |
| Conseil du Contentieux Economique . . | 70.000 | Raad voor Economische Geschillen . . | 70.000 |
| Commission des Tissus | 80.000 | Weefselcommissie | 80.000 |
| Commission de Photométrie | 10.000 | Commissie voor Fotometrie | 10.000 |
| Commission pour le mesurage des grains | 10.000 | Commissie voor het meten van granen . | 10.000 |
| Commission des Experts métrologues jurés | 10.000 | Commissie der Gezworen Deskundigen in metrologie. | 10.000 |
| Conseil supérieur de la Propriété industrielle | 40.000 | Hogere Raad van de Handelseigendom | 40.000 |
| Commission de l'Index | 30.000 | Commissie voor de Index | 30.000 |
| Conseil d'enquêtes économiques pour étrangers | 50.000 | Raad voor Economisch Onderzoek in zake vreemdelingen | 50.000 |
| Conseil supérieur de Statistique . . . | 64.000 | Hogere Raad voor de Statistiek . . . | 64.000 |
| Commission du Revenu national . . . | 15.000 | Commissie voor het Nationaal Inkomen | 15.000 |
| Commission consultative permanente pour les appareils à vapeur | 7.000 | Bestendige consultatieve Commissie voor de stoomapparaten | 7.000 |
| Commission du Lin | 5.000 | Commissie voor het Vlas | 5.000 |
| Commission des Assurances | 75.000 | Commissie voor Verzekeringen | 75.000 |
| Centre National de Calculs Mécaniques | 60.000 | Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen. | 60.000 |
| Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées | 5.000 | Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren . . . | 5.000 |
| Commission de revision des règlements miniers | 15.000 | Commissie voor de herziening van de mijnreglementen | 15.000 |
| Commission pour la révision du règlement général des explosifs. | 7.000 | Commissie voor de herziening van het algemeen reglement der springstoffen | 7.000 |
| Conseil géologique | 30.000 | Geologische raad | 30.000 |
| Comité permanent de l'Electricité . . | 30.000 | Bestendig Comité voor Electriciteit . | 30.000 |
| Conseil National des Charbonnages. . | 90.000 | Nationale Raad der Steenkolenmijnen | 90.000 |
| Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens | 20.000 | Vergoedingen, presentiegelden, voor deelname aan jury's van wedstrijden of examens | 20.000 |
| Total . . fr. | 731.000 | Totaal . . fr. | 731.000 |

La somme de 3.910.000 francs, se décompose comme suit :

A. — Indemnités pour fonctions supérieures.

De som van 3.910.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen voor hogere functiën.

| SERVICE — DIENST | Fonctions supérieures — Hogere functiën | | Agents dirigeants et chef d'équipe — Leidende beambten en ploegleider | Total — Totaal |
|--|--|--|---|----------------------|
| | Par application arrêté du Régent du 12 avril 1950 — Bij toepassing van het Regents- besluit van 12 April 1950 | Par application arrêté royal du 23 juin 1951 — Bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 Juni 1951 | | |
| 1. Services Généraux. — <i>Algemene Diensten</i> . . . | 126.969 | 59.400 | 25.320 | 211.689 |
| 2. Etudes et Documentation. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> . . . | — | 10.200 | 6.330 | 16.530 |
| 3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> : | | | | |
| a) Organisation professionnelle et Contentieux économique. — <i>Bedrijfsorganisatie en Econo- mische Geschillen</i> . . . | — | 15.800 | — | 15.800 |
| b) Industrie. — <i>Nijverheid</i> . . . | 125.300 | 169.800 | 37.980 | 333.080 |
| c) Commerce. — <i>Handel</i> . . . | 32.637 | 153.200 | 12.660 | 198.497 |
| d) O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i> . . . | 428.990 | 287.500 | 120.270 | 836.760 |
| e) Distribution. — <i>Distributie</i> . . . | — | 214.269 | — | 214.269 |
| 4. Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> . . . | 43.300 | 56.000 | — | 99.300 |
| 5. Institut National de Statistiques. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> . . . | 81.535 | 510.600 | 259.530 | 851.665 |
| 6. Mines. — <i>Mijnen</i> . . . | 38.000 | 92.600 | 6.330 | 136.930 |
| | 876.731 | 1.569.369 | 468.420 | 2.914.520 |
| Majoration de 5 %. — <i>Vermeerdering met 5 %</i> . . . | 43.837 | 78.469 | 23.421 | 145.727 |
| Réduction par promotion. — <i>Vermindering door bevo- rding</i> . . . | 920.568 | 1.647.838 | 491.841 | 3.060.247 |
| | 100.000 | | | 100.000 |
| | 820.568 | | | 2.960.247 |
| Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . . . | | | | 2.961.000 |

B. — Indemnités diverses et prestations extra-ordinaires.

| | |
|--|---------|
| 1. Indemnités forfaitaires de visites souterraines allouées aux ingénieurs du corps des Mines attachés à l'Administration Centrale. . fr. | 180.000 |
| Indemnités par visites souterraines allouées aux ingénieurs civils des mines attachés au Service d'Etudes économiques de l'Industrie Charbonnière et à un géomètre des mines détaché au service géologique | 5.000 |
| 2. Travaux extraordinaires. | |
| Services généraux | 254.000 |
| Documentation et études Générales | 25.000 |
| Banc d'épreuves des armes à feu | 20.000 |
| Service Géologique | 8.000 |
| Institut National de Statistique | 360.000 |

B. — Verschillende vergoedingen en buitengewone prestaties.

| | |
|--|---------|
| 1. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps die gehecht zijn aan het Hoofdbestuur. fr. | 180.000 |
| Vergoedingen per ondergrondsbezoek toegekend aan de burgerlijke mijningenieurs die gehecht zijn aan de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolen nijverheid en aan één gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst | 5.000 |
| 2. Buitengewone Werken. | |
| Algemene Diensten fr. | 254.000 |
| Documentatie en Algemene Studiën | 25.000 |
| Proefbank voor Vuurwapens | 20.000 |
| Aardkundige Dienst | 8.000 |
| Nationaal Instituut voor de Statistiek | 360.000 |

| | |
|--|----------------|
| Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central | 66.000 |
| Indemnités aux concierges pour l'entretien du linge | 5.000 |
| Indemnité à un concierge | 20.000 |
| Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels. | 6.000 |
| Total fr. | 949.000 |

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 2.655.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

| | |
|--|----------------|
| Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming | 66.000 |
| Vergoedingen aan de huisbewaarders voor het onderhoud van linnen | 5.000 |
| Vergoeding aan een huisbewaarder | 20.000 |
| Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken | 6.000 |
| Totaal : fr. | 949.000 |

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 2.655.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| [ADMINISTRATION] | Frais des commissions, conseils, jurys | Indemnités pour fonctions supérieures, etc. | Indemnités couvrant des charges réelles | Totaux |
|--|---|---|---|------------------|
| BESTUUR | Kosten van de commissiën, raden, jury's | Vergoedingen voor hogere functiën, enz. | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken | Totalen |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken.</i> | — | 1.617.000 | 100.000 | 1.717.000 |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> | — | 902.000 | — | 902.000 |
| Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i> | — | — | — | — |
| Services portuaires de l'O.C.C.I. — <i>Havendiensten van de C.D.C.V.</i> | — | 36.000 | — | 36.000 |
| TOTAUX. — TOTALEN . . fr. | — | 2.555.000 | 100.000 | 2.655.000 |

La somme de 2.555.000 francs se décompose comme suit :

| | |
|---|-----------|
| A. — Indemnités pour fonctions supérieures. | |
| Service d'Inspection et Enquêtes Economiques fr. | 1.617.000 |
| B. — Indemnités diverses. | |
| Indemnités forfaitaires pour visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux Ingénieurs du Corps des Mines | 602.000 |
| Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines | 300.000 |
| Indemnité pour travaux de dénatura-tion des grains fr. | 36.000 |
| 2.555.000 | |

La somme de 100.000 francs est destinée à couvrir les frais de déménagements effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes.

De som van 2.555.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

| | |
|--|-----------|
| A. — Vergoedingen voor hogere functies. | |
| Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken fr. | 1.617.000 |
| B. — Verschillende vergoedingen. | |
| Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de Ingenieurs van het Mijnkorps | 602.000 |
| Kost van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht | 300.000 |
| Vergoeding voor werken betreffende graanontaardingen | 36.000 |
| 2.555.000 | |

De som van 100.000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beampten met reizende functiën.

7-3. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 2.030.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

| | |
|--|-----------|
| Indemnité pour fonctions supérieures | 1.995.000 |
| Prestations supplémentaires | 35.000 |

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

1. Département proprement dit.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des recettes et des dépenses pour Ordre, Titre I^{er}, Chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Crédit sollicité : 1.275.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Interventions individuelles.

| | |
|---|---------|
| a) à fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. | 375.000 |
| b) récupérables : caisse de prêts sociaux | 200.000 |

2. Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.

| | |
|--|---------|
| cabinet médicaux | 225.000 |
| organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers | 50.000 |
| consultations juridiques. | 25.000 |

3. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.

| | |
|---|---------|
| restaurants et réfectoires | 100.000 |
| cabinets médicaux | 150.000 |
| centre radiographique interdépartemental des Services Sociaux | 150.000 |

Total: fr. 1.275.000

7-3. Administratie van de Ravitaillering (in verffening)

Aangevraagd krediet : 2.030.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| | |
|---|-----------|
| Vergoedingen voor hogere functiën fr. | 1.995.000 |
| Overwerk. | 35.000 |

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

1. Eigenlijk departement.

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel I, Hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen).

Aangevraagd krediet : 1.275.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

1. Afzonderlijke tussenkomsten.

| | |
|--|---------|
| a) niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openlucht-rustkuren, enz. | 375.000 |
| b) terugvorderbare : kas van sociale lening | 200.000 |

2. Tussenkomst ten voordele van spijshuizen, refters, medische kabinetten, enz.

| | |
|--|---------|
| medische kabinetten | 225.000 |
| inrichting van vergaderingen en manifestaties met sociaal karakter, verschillende kosten | 50.000 |
| juridische raadplegingen | 25.000 |

3. Uitgaven voor eerste uitrusting en hernieuwing van spijshuizen, refters, medische kabinetten, enz.

| | |
|--|---------|
| Spijshuizen en refters | 100.000 |
| Medische kabinetten | 150.000 |
| Interdepartementaal radiographisch Centrum van de Sociale Diensten fr. | 150.000 |

Totaal: fr. 1.275.000

8-2. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'interventions individuelles à fonds perdus.

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eclairage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.650.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

8-2. — Administratie van de Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Ten einde de vereffening toe te laten van niet terugvorderbare individuele tussenkomsten.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Verlichting, drijfkraft, watervoorziening, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur-gelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.650.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION — BESTUUR | Eclairage, eau — <i>Verlichting, water</i> | Affranchisse- ment de correspondances — <i>Frankering van briefwisseling</i> | Télégrammes, communica- tions téléphoniques — <i>Telegrammen, telefoon- gespreken</i> | Transports et dépenses diverses — <i>Vervoer en verschillende uitgaven</i> | Totaux — <i>Totalen</i> |
|---|---|--|--|--|-------------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . fr. | 1.700.000 | 100.000 | 1.950.000 | 175.000 | 3.925.000 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | — | — | — | 175.000 | 175.000 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | — | 550.000 | — | — | 550.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr. | 1.700.000 | 650.000 | 1.950.000 | 350.000 | 4.650.000 |

Les crédits inscrits en regard des « Services Généraux » sont destinés à couvrir les dépenses d'éclairage, de consommation d'eau, d'affranchissement de correspondances et le coût des communications téléphoniques de tous les services de l'Administration Centrale.

La somme de 550.000 francs est destinée à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut national de Statistique.

Celle de 175.000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des industries alimentaires et de la Commission des Tissus.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 455.000 francs.

De kredieten ingeschreven tegenover de « Algemene Diensten » zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor verlichting, waterverbruik, frankering van de briefwisseling, en de kosten der telefoongesprekken voor al de diensten van het Hoofdbestuur.

De som van 550.000 frank is bestemd tot toepassing, voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, van het stelsel « Port betaald door de bestemming ».

Deze van 175.000 frank welke voorkomt onder de verschillende uitgaven is bestemd voor de verbruikproducten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 455.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION — BESTUUR | Eclairage, eau — Verlichting, water | Affranchisse- ment de correspondances — Frankering van briefwisseling | Télégrammes, communica- tions téléphoniques — Telegrammen, telefoon- gespreken | Transports et dépenses diverses — Vervoer en verschillende uitgaven | Totaux — Totalen |
|--|---|---|---|---|------------------------|
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Econo- miques. — <i>Dienst voor Inspectie en Eco- nomische Onderzoeken</i> | 24.000 | 1.000 | 140.000 | 9.000 | 174.000 |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> | 27.000 | 1.000 | 243.000 | 10.000 | 281.000 |
| TOTAUX. — TOTALEN . . fr. | 51.000 | 2.000 | 383.000 | 19.000 | 455.000 |

9-3. Administration du Ravitaillement (en liqui-
dation).

Crédit sollicité : 380.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

| | |
|---|----------------|
| Eclairage, eau : fr. | 105.000 |
| Affranchissement de correspondance . | 3.000 |
| Télégrammes, communications télé- phoniques | 77.000 |
| Loyer, frais de confort | 195.000 |
| (y compris les dépenses afférentes aux immeubles qui ne peuvent être mises à charge du budget du Minis- tère des Travaux Publics). | |
| Total: . . . fr. | 380.000 |

ART. 10. — *Locaux et matériel : dépenses d'entretien,
menues fournitures de bureau. — Acquisition
d'ouvrages et de publications et abonnements aux
journaux et publications officielles.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 13.400.000 francs.

9-3. Administratie van de Ravitaillering (in ver-
effening).

Aangevraagd krediet : 380.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| | |
|---|----------------|
| Verlichting, water fr. | 105.000 |
| Frankering van briefwisseling | 3.000 |
| Telegrammen-Telefoongesprekken . | 77.000 |
| Huurgeld, confortkosten | 195.000 |
| (Met inbegrip van de uitgaven be- treffende de gebouwen welke niet ten laste van de begroting van het Minis- terie van Openbare Werken kunnen gelegd worden). | |
| Totaal: . . . fr. | 380.000 |

ART. 10. — *Lokalen en materieel : uitgaven voor
onderhoud, kleine bureelbenodigdheden. — Aan-
schaffen van werken en publicaties en abonnements
op dagbladen en officiële publicaties.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 13.400.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION — BESTUUR | Entretien des locaux et du matériel. Travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — Onderhoud der lokalen en het materieel. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard. | Acquisitions d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. — Aanschaffing van werken en publicaties. Abonnements op de dagbladen en officiële publicaties. Aansluitingen met administratief belang. | Menues fournitures de bureau. — Kleine bureelbenodigdheden. | Acquisition de matériel. — Aanschaffing van materieel. | Totaux — Totalen |
|---|---|--|---|--|------------------------|
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> : | | | | | |
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . fr. | 5.800.000 | 170.000 | 40.000 | — | 6.010.000 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | — | 750.000 | — | — | 750.000 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | — | — | 30.000 | 415.000 | 445.000 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 6.000.000 | — | 130.000 | — | 6.130.000 |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> | — | 30.000 | — | 35.000 | 65.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr. | 11.800.000 | 950.000 | 200.000 | 450.000 | 13.400.000 |

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION — BESTUUR | Entretien des locaux et du matériel. Travaux et fournitures. Dépenses de même nature. — Onderhoud der lokalen en het materieel. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard. | Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. — Aanschaffing van werken en publicaties. Abonnements op de dagbladen en officiële publicaties. Aansluitingen met administratief belang. | Menues fournitures de bureau. — Kleine bureelbenodigdheden. | Acquisition de matériel. — Aanschaffing van materieel. | Totaux — Totalen |
|---|---|---|---|--|------------------------|
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i> | 85.000 | 30.000 | 4.000 | 140.000 | 259.000 |
| Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> | 79.000 | 83.000 | 4.000 | 75.000 | 241.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr. | 164.000 | 113.000 | 8.000 | 215.000 | 500.000 |

10-3. Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 370.000 francs.

10-3. Administratie der Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd krediet : 370.000 frank.

Ce crédit se justifie comme suit :

| | |
|--|---------|
| Entretien des locaux fr. | 325.000 |
| Location et entretien du matériel | 10.000 |
| Indemnités pour dégâts locatifs. | 15.000 |
| Acquisition d'ouvrages, abonnements aux journaux et publications officielles | 10.000 |
| Menues fournitures de bureau | 10.000 |
| Total . . . fr. | 370.000 |

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 6.976.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

| | |
|--|-----------|
| Liste mensuelle des accroissements de la bibliothèque fr. | 150.000 |
| « Livre Blanc » sur la situation économique du pays | 300.000 |
| Bulletin de Métrologie et supplément au Recueil des Lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure | 25.000 |
| Recueil des marques de fabrique et de commerce | 60.000 |
| Recueil des brevets d'invention | 520.000 |
| Publications de l'Institut National de Statistique : | |
| 1. Annuaire statistique de la Belgique et du Congo belge | 250.000 |
| 2. Bulletin mensuel de statistique | 2.410.000 |
| 3. Bulletin mensuel du commerce extérieur | 2.325.000 |
| 4. Statistique judiciaire des accidents de travail, de la démographie, etc. | 500.000 |
| Carte géologique de Belgique et cartes minières | 285.000 |
| Bulletin mensuel du service « statistiques et tarifications » | 11.000 |
| Planning de la production industrielle belge | 20.000 |
| Recueil et rapport publiés par le Service des Assurances | 120.000 |
| Total . . . fr. | 6.976.000 |

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

| | |
|---|---------|
| Onderhoud der lokalen fr. | 325.000 |
| Huur en onderhoud van het materieel. | 10.000 |
| Vergoedingen voor huurschade | 15.000 |
| Aanschaffing van werken, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties | 10.000 |
| Kleine bureelbenodigdheden | 10.000 |
| Totaal . . . fr. | 370.000 |

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 6.976.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| | |
|---|-----------|
| Maandelijks lijst van de aanwinsten der bibliotheek fr. | 150.000 |
| « Witboek » betreffende de economische toestand van het land | 300.000 |
| Bulletin van het IJkwezen en toevoegsel aan de Verzameling der wetten, besluiten en onderrichtingen, betreffende de meeteenheden en -instrumenten | 25.000 |
| Verzameling der fabrieks- en handelsmerken | 60.000 |
| Verzameling der uitvindingsbrevetten | 520.000 |
| Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek : | |
| 1. Statistisch jaarboek van België en Belgisch Congo | 250.000 |
| 2. Maandelijks statistisch bulletijn | 2.410.000 |
| 3. Maandelijks bulletijn van de buitenlandse handel | 2.325.000 |
| 4. Rechterlijke statistiek der arbeidsongevallen, van de demographie, enz. | 500.000 |
| Aardkundige kaart van België en mijnkaarten | 285.000 |
| Maandelijks bulletijn van de dienst « statistieken en tariefvaststellingen » | 11.000 |
| Planning van de Belgische nijverheidsproductie | 20.000 |
| Verzameling en verslag bekendgemaakt door de Dienst der Verzekeringen | 120.000 |
| Totaal . . . fr. | 6.976.000 |

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 15.380.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 15.380.000 frank.

| ADMINISTRATION — BESTUUR | LITTERA 1 Combustibles — Brandstoffen | LITTERA 2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Bureelbenodigdheden, papier, druk- werken, inbindingen. | LITTERA 3 Machines de bureau. Acquisition. — Bureelmachines. Aanschaffing. | LITTERA 4 Moblier et équipement. Acquisition. — Meubilair en uitrusting. Aanschaffing. | LITTERA 5 Habillemeut. — Kleding. | LITTERA 6 Location et réparation de mobilier et des machines de bureau. — Huur en herstelling van meubilair en bureelmachines. | Totaux — Totalen |
|--|--|--|---|---|--|---|------------------------|
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . . . fr. | 1.900.000 | 6.328.000 | 700.000 | 800.000 | 120.000 | 257.000 | 10.105.000 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> . . | — | 5.100.000 | — | — | — | — | 5.100.000 |
| Administration du Ravitaillement (en liquidation). — <i>Administratie van de Ravitaillering (in vereffening)</i> . | 100.000 | 75.000 | — | — | — | — | 175.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . | 2.000.000 | 11.503.000 | 700.000 | 800.000 | 120.000 | 257.000 | 15.380.000 |

1. Combustibles.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1.900.000 francs.

Coût du chauffage de 32 immeubles occupés par les divers services du Département.

B. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Coût du chauffage des locaux occupés par cette administration.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

A. — Département proprement dit.

Crédit sollicité : 11.428.000 francs.

Cette prévision comprend notamment les imprimés nécessaires pour l'Office central des Contingents et Licences ainsi que les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique.

B. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 75.000 francs.

1. Brandstoffen.

A. — Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 1.900.000 frank.

Verwarmingskosten voor 32 gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

B. — Administratie der Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Verwarmingskosten der lokalen, ingenomen door deze administratie.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken inbindingen.

A. — Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 11.428.000 frank.

Dit vooruitzicht bevat onder andere de drukwerken nodig voor de Centrale Dienst voor Contingents en Vergunningen alsmede de perforerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

B. — Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd krediet : 75.000 frank.

Coût des fournitures nécessaires pour cette Administration.

3. Machines de bureau. Acquisition.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Prévision en vue du remplacement de 27 machines à écrire, 18 machines à additionner hors d'usage, et 3 machines à 4 opérations.

Achat d'une relieuse électrique pour le Service des Études et de la Documentation Générales.

Achat de deux machines à calculer et 2 machines à écrire électriques.

4. Mobilier et équipement. Acquisition.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Prévision en vue de l'achat de classeurs et rayonnages métalliques.

5. Habillement.

Crédit sollicité : 120.000 francs.

Prévision en vue de renouvellement partiel de l'uniforme des huissiers du Département.

6. Location et réparation de mobilier et des machines de bureau.

Crédit sollicité : 257.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 2.450.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Kosten der benodigdheden nodig voor dit Bestuur.

3. Bureelmachines. Aanschaffing.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vervanging van 27 schrijfmachines, 18 rekenmachines buiten gebruik en 3 machines met 4 verrichtingen.

Aankoop van een electrisch boekbindmachine voor de Dienst van Algemene Studiën en Documentatie.

Aankoop van twee rekenmachines en 2 electrische schrijfmachines.

4. Meubilair en uitrusting. Aanschaffing.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van metalen klasseermeubelen en rekken.

5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 120.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de gedeeltelijke hernieuwing van het uniform der deurwachters.

6. Huren en herstellen van meubilair en bureelmachines.

Aangevraagd krediet : 257.000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 2.450.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION | Frais d'acquisition | Frais de consommation | Frais d'entretien | Totaux |
|--|---------------------|-----------------------|-------------------|-----------|
| BESTUUR | Aankoopkosten | Verbruikskosten | Onderhoudskosten | Totalen |
| 1. Ministre et Cabinet. — <i>Minister en Kabinet</i> . . . fr. | — | 165.000 | 155.000 | 320.000 |
| 2. Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> . . . | 150.000 | 585.000 | 595.000 | 1.330.000 |
| 3. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> | — | 450.000 | 350.000 | 800.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . fr. | 150.000 | 1.200.000 | 1.100.000 | 2.450.000 |

1. Véhicules mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Dépenses d'entretien et de consommation résultant de l'usage des voitures.

2. Véhicules mis à la disposition de l'Administration centrale.

Le parc automobile des différents services de l'Administration centrale comprend 10 voitures, 2 camionnettes, 1 camion et 5 motos.

3. Véhicules mis à la disposition des services extérieurs.

Le charroi, mis à la disposition des services extérieurs comprend 1 voiture, 5 voitures camionnettes, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures) et 4 motocyclettes.

La mise à la disposition du Service d'Inspection et d'Enquêtes économiques de 6 véhicules permet le déplacement rapide et simultané d'un grand nombre de contrôleurs et constitue en fait une économie de frais.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5.345.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Voertuigen ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Uitgaven voor onderhoud en verbruik voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen.

2. Voertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Het autopark van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur bevat 10 wagens, 2 lichte vrachtwagens, 1 vrachtwagen en 5 moto's.

3. Voertuigen ter beschikking gesteld van de buitendiensten.

De vervoermiddelen ter beschikking gesteld van de buitendiensten, bevatten 1 wagen, 5 lichte vrachtwagens, 3 « ijk-vrachtwagens » (IJKwezen) en 4 motorrijwielen.

Het ter beschikking stellen van de Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken van 6 voertuigen laat de snelle en gelijktijdige verplaatsing toe van een groot aantal controleurs en betekent in feite een vermindering van kosten.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5.345.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION | Abonnements, titres de transports et transports divers | Indemnités kilométriques | Frais de route et de séjour | Missions à l'étranger | Totaux |
|---|--|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------|
| BESTUUR | Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer | Kilometervergoedingen | Reis- en verblijfkosten | Opdrachten in het buitenland | Totalen |
| Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> . fr. | 83.000 | 165.000 | 226.000 | 220.000 | 694.000 |
| Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 5.000 | 5.000 | 30.000 | 100.000 | 140.000 |
| Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> | 178.000 | 577.000 | 253.000 | 1.050.000 | 2.058.000 |
| Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i> | 100.000 | 210.000 | 120.000 | 40.000 | 470.000 |
| Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 405.000 | 138.000 | 500.000 | 100.000 | 1.143.000 |
| Mines. — <i>Mijnwezen</i> | 74.000 | 420.000 | 131.000 | 215.000 | 840.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr. | 845.000 | 1.515.000 | 1.260.000 | 1.725.000 | 5.345.000 |

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

| SERVICE — DIENST | Auto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke auto (af te leggen km.) | Moto personnelle (km. à parcourir) — Persoonlijke moto (af te leggen km.) | Moto propriété Etat (km. à parcourir) — Moto eigendom van Staat (af te leggen km) |
|---|---|---|---|
| Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i> : | | | |
| 1. Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> | 57.000 | — | — |
| 2. Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> | 2.000 | — | — |
| 3. Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i> : | | | |
| a) Coördination industrielle et commerciale. — <i>Industriële en handelscoördinatie</i> | 9.000 | — | — |
| b) Préparation des accords commerciaux. — <i>Voorbereiding der economische akkoorden</i> | 7.200 | — | — |
| c) Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i> | 43.200 | — | — |
| d) Industrie. — <i>Nijverheid</i> | 80.000 | — | — |
| e) Economie commerciale. — <i>Handelseconomie</i> | 18.000 | — | — |
| f) Service administratif. — <i>Administratieve dienst</i> | 9.000 | — | — |
| g) Métrologie. — <i>Ijkwezen</i> | 30.000 | — | — |
| h) Office Central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> | — | 10.000 | — |
| i) Expositions et Foires. — <i>Tentoonstellingen en Jaarbeurzen</i> | 4.500 | — | — |
| 4. Classes Moyennes. — <i>Middenstandswezen</i> | 70.000 | — | — |
| 5. Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> | 58.500 | — | 18.000 |
| 6. Mines. — <i>Mijnwezen</i> | 140.000 | — | — |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | 528.400 | 10.000 | 18.000 |

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6.500.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| ADMINISTRATION | Abonnements, titres de transports et transports divers | Indemnités kilométriques | Frais de route et de séjour | Missions à l'étranger | Totaux |
|---|--|--------------------------|-----------------------------|------------------------------|-----------|
| BESTUUR | Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer | Kilometervergoedingen | Reis- en verblijfkosten | Opdrachten in het buitenland | Totalen |
| Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i> | 1.400.000 | 1.130.000 | 3.000.000 | 30.000 | 5.560.000 |
| Commissaires des Mines. — <i>Mijncommissarissen</i> | 60.000 | 610.000 | 200.000 | — | 870.000 |
| Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i> | 15.000 | — | 55.000 | — | 70.000 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr. | 1.475.000 | 1.740.000 | 3.255.000 | 30.000 | 6.500.000 |

Le tableau ci-dessous donne la décomposition des indemnités kilométriques attribuées aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de onderverdeling der kilometervergoedingen toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

| SERVICE — DIENST | Auto personnelle (km. à parcourir) <i>Persoonlijke auto (af te leggen km.)</i> | Moto personnelle (km. à parcourir) <i>Persoonlijke moto (af te leggen km.)</i> | Moto propriété Etat (km. à parcourir) <i>Moto eigendom van Staat (af te leggen km)</i> |
|--|--|--|--|
| Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> : | | | |
| 1. Service d'Inspection et d'Enquêtes Economiques. — <i>Dienst voor Inspectie en Economische Onderzoeken</i> | 407.000 | 24.000 | 28.000 |
| 2. Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> | 210.000 | — | — |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | 617.000 | 24.000 | 28.000 |

14-3. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 58.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

| | |
|---|--------|
| Titres de transport fr. | 46.000 |
| Frais de route et de séjour fr. | 12.000 |
| | 58.000 |

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

1. Département proprement dit.

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Prévision destinée :

1^o à faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1954 à la suite de décisions judiciaires.

2^o à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

14-3. — Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd krediet : 58.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Reisbewijzen fr. | 46.000 |
| Reis- en verblijfkosten fr. | 12.000 |
| | fr. 58.000 |

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

1. Eigenlijk departement.

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1^o om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1954 ingevolge gerechtelijke beslissingen.

2^o tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

16-2. — Administration du Ravitaillement (en liquidation).

Crédit sollicité : 4.030.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais de procédure, déboursés, amendes, dédommagements, etc. fr. 4.000.000

Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans des procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

2. Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1951). 25.000

3. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement 5.000

Total . . . fr. 4.030.000

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

- a) frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme). fr. 40.000

- b) dépenses imprévues non libellées au budget 50.000

Total . . . fr. 90.000

16-2. — Administratie van de Ravitaillering (in vereffening).

Aangevraagd krediet : 4.030.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. 4.000.000

Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

2. Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van koninklijk besluit van coördinatie van 28 September 1951) 25.000

3. Uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experts en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen 5.000

Totaal . . . fr. 4.030.000

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

- a) onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de U.N.O. verkregen hebben en wiens reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme) 40.000

- b) in de begroting niet met naam opgenomen uitgaven 50.000

Totaal . . . fr. 90.000

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 7.800.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Équipement de nouvelles sections des laboratoires d'étalonnage du Service de la Métrologie.

| | | |
|------------------------------------|-----|-------------|
| Section commerciale | fr. | 180.000 |
| Section scientifique | | 180.000 |
| Thermocouples | | 180.000 |
| Photométrie-Colorimétrie | | 180.000 |
| Electricité | | 180.000 |
| Total | | fr. 900.000 |

Toutefois cette allocation est ramenée à 100.000 francs en attendant que soit résolu le problème du personnel et des locaux du Service de la Métrologie.

b) Fourniture de la documentation destinée à l'Institut International des Brevets à La Haye. L'adjudication relative à cette fourniture a eu lieu le 19 mars 1952. Sur la base du cahier des charges, le montant des travaux à effectuer en 1954 s'élèvera à 2.050.000 francs.

c) Acquisition de 113.690 fascicules de brevets anglais manquants, par suite de la guerre, dans la collection mise à la disposition du public par le Service de la Propriété Industrielle et commerciale : 2.050.000 francs.

d) Acquisition de matériel destiné au Laboratoire Central des Industries alimentaires, à la Commission des Tissus, au Service de la Métrologie et au Service de la Propriété Industrielle et Commerciale : 600.000 francs.

e) Équipement du restaurant qui sera installé dans les locaux à occuper par l'Institut National de Statistique : 1.000.000 de francs.

f) Aménagement en bureaux des locaux à évacuer par la bibliothèque du Département : 400.000 francs.

g) Création du Registre Central du Commerce (allocation provisionnelle) : 1.600.000 fr.

Le projet de loi portant réforme du Régistre du Commerce est actuellement à l'examen au Parlement.

Il est à prévoir que ce projet sera voté en 1953 et que le Registre Central du Commerce dont la création résultera de la loi en question, fonctionnera dès 1954.

Ce Registre sera tenu par le Département. Son organisation et son fonctionnement seront assurés par l'Administration du Commerce, en collaboration avec le Service de la Propriété Industrielle et Commerciale et l'Institut National de Statistique.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 7.800.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Uitrusting van nieuwe afdelingen van ijk-laboratoria van de Dienst van het IJkwezen :

| | | |
|---|-----|-------------|
| Handelsafdeling | fr. | 180.000 |
| Wetenschappelijke afdeling | | 180.000 |
| Thermokoppels | | 180.000 |
| Lichtkrachtmeting-kleurmeting | | 180.000 |
| Electriciteit | | 180.000 |
| Totaal | | fr. 900.000 |

Nochtans wordt deze toelage teruggebracht op 100.000 frank in afwachting dat het vraagstuk van het personeel en van de lokalen van de Dienst van het IJkwezen zal opgelost zijn.

b) Levering van de documentatie bestemd voor het Internationaal Instituut der Brevetten te Den Haag. De aanbesteding van deze levering heeft plaats gehad op 19 Maart 1952. Op basis van het lastenboek, zal het bedrag van de werken, die uit te voeren zijn in 1954, 2.050.000 frank bedragen;

c) Aankoop van 113.690 Engelse octrooienbundels, die ingevolge de oorlog, ontbreken in de verzameling die door de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom ter beschikking van het publiek werd gesteld : 2.050.000 frank.

d) Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden, voor de Weefselcommissie, voor de Dienst van het IJkwezen en de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom : 600.000 frank.

e) Uitrusting van het spijshuis dat zal ingericht worden in de lokalen, die zullen betrokken worden door het Nationaal Instituut voor de Statistiek : 1.000.000 frank.

f) Inrichting in burelen, van de lokalen die dienen ontruimd door de bibliotheek van het Departement : 400.000 frank.

g) Oprichting van het Centraal Handelsregister (voorlopige toelage) : 1.600.000 frank.

Het wetsontwerp houdende hervorming van het Handelsregister is thans in onderzoek bij het Parlement.

Het is te voorzien dat dit ontwerp in 1953 zal goedgekeurd worden en dat het Centrale Handelsregister, waarvan de oprichting uit de wet in kwestie zal voortvloeien, in 1954 zal in werking zijn.

Dit register zal gehouden worden door het Departement. Zijn inrichting en werking zullen verzekerd worden door de Administratie van de Handel met medewerking van de Dienst van de Handels- en Nijverheidseigendom en het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Les dépenses de premier équipement à prévoir de ce chef se décompose comme suit :

1. Mobilier : 985.000 francs.

a) Classeurs verticaux (classement vertical de 700.000 formulaires d'inscription : 200 classeurs à 4 tiroirs à 3.000 francs pièce) : 600.000 francs.

b) Fichiers à tiroirs multiples pour le classement de 1.050.000 fiches, soit 700.000 pour le classement alphabétique de tous les titulaires et 350.000 pour le classement alphabétique des dénominations sociales des entreprises immatriculées.

Il y a lieu de prévoir de ce chef 22 meubles à 66 tiroirs au prix unitaire de 17.500 francs : 385.000 francs.

2. Fournitures de bureau : 615.000 francs.

650.000 dossiers à fr. 0,60 pièce (en chiffres ronds) : 400.000 francs.

1.050.000 fiches à 75 francs le mille (en chiffres ronds) : 80.000 francs.

15.000 mètres de film à 9 francs le mètre : 135.000 francs.

Les diverses estimations détaillées ci-dessus ne comprennent aucune évaluation pour la tenue à jour du Registre Central.

Elles ne comportent notamment aucune allocation en vue de faire face à un accroissement du personnel, du mobilier et du matériel à résulter de l'établissement des statistiques qui seront nécessaires quand le nouveau service fonctionnera régulièrement.

C'est pourquoi le présent crédit ne constitue qu'une allocation provisionnelle qui devra être ajustée en cours d'exercice quand le Département sera en possession d'éléments plus précis résultant de l'expérience acquise.

Certaines de ces charges éventuelles ne constituent d'ailleurs pas de frais de premier équipement et seront prévues aux articles destinés à faire face aux besoins courants de l'Administration.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 850.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront (Institut National de Statistique en ordre essentiel).

De uitgaven voor eerste uitrusting, uit dien hoofde te voorzien, worden als volgt onderverdeeld

1. Meubilair : 985.000 frank.

a) Verticale classeermeubelen (verticale rangschikking van 700.000 inschrijvingsformulieren : 200 classeermeubelen met vier schuiven aan 3.000 frank het stuk : 600.000 frank.)

b) Steekkaartenkasten met veelvoudige schuiven voor de rangschikking van 1.050.000 steekkaarten, hetzij 700.000 voor de alfabetische rangschikking van al de titularissen en 350.000 voor de alfabetische rangschikking van de maatschappelijke benamingen van de ingeschreven ondernemingen.

Uit dien hoofde dienen er 22 meubelen met 66 schuiven voorzien, aan de eenheidsprijs van 17.500 frank : 385.000 frank.

2. Bureelbenodigdheden : 615.000 frank.

650.000 dossiers aan fr. 0,60 het stuk : 400.000 frank (ongeveer).

1.050.000 steekkaarten aan 75 frank per duizend : 80.000 frank (ongeveer).

15.000 meter film aan 9 frank de meter : 135.000 frank.

De verschillende bovenstaande gedetailleerde ramingen, bevatten geen enkele raming voor het houden van de Centrale Register.

Zij bevatten onder andere geen enkele toelage om het hoofd te bieden aan een aangroei van het personeel, van het meubilair en van het materieel, die zal voortvloeien uit het opmaken van statistieken, die nodig zullen zijn wanneer de nieuwe dienst regelmatig zal werken.

Om deze reden vertegenwoordigt onderhavig krediet slechts een voorlopige toelage die zal dienen aangepast in de loop van het dienstjaar, wanneer het Departement in het bezit zal zijn van meer nauwkeurige gegevens, die zullen voortvloeien uit de opgedane ondervinding.

Zekere van die eventuele lasten zijn geen kosten van eerste uitrusting en zullen voorzien worden bij de artikelen, bestemd om het hoofd te bieden aan de lopende behoeften van de Administratie.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 850.000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrengst van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien (voornamelijk het Nationaal Instituut voor de Statistiek).

19-2. Frais de fonctionnement du Comité scientifique du Centre national de Calculs mécaniques.

Crédit sollicité : 400.000 francs.

Le Centre National de Calculs mécaniques jouit d'un statut spécial. L'Administration en est confiée à un Comité scientifique et la direction assurée par le Directeur général de l'Institut national de Statistique.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir :

| | |
|---|---------|
| 1 ^o la rémunération de collaborateurs du Centre fr. | 100.000 |
| 2 ^o les allocations pour travaux occasionnels fr. | 100.000 |
| 3 ^o les frais de déplacements des membres, tant en Belgique qu'à l'étranger. fr. | 200.000 |

19-3. — Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de 0,20 franc par habitant, suivant le dernier relevé officiel du chiffre de la population du Royaume.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

L'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'arrêté royal n^o 42 du 31 août 1939, porte que « dans le cas où le montant des primes encaissées au cours d'un exercice dépasse les revenus totaux de la dotation, la différence est versée à l'Office sous forme de subside par prélèvement sur un crédit spécial qui sera inscrit chaque année au budget du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes, relatif au même exercice ».

La prévision de primes à encaisser pour l'année 1953 s'élevant à 36.000.000 de francs, alors que les revenus de la dotation sont de 26.000.000 de francs, il y a lieu de prévoir une subvention de 10.000.000 de francs.

20-2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agri-

19-2. Werkingskosten van het Wetenschappelijk Comité van het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen.

Aangevraagd krediet : 400.000 frank.

Het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen geniet van een bijzonder statuut. De administratie ervan zal worden toevertrouwd aan een Wetenschappelijk Comité en het Bestuur verzekerd door de Directeur-Generaal van het Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Het aangevraagd krediet is bestemd om te dekken :

| | |
|---|---------|
| 1 ^o de bezoldiging der medewerkers van het Centrum fr. | 100.000 |
| 2 ^o de toelagen voor gelegenhedswerken fr. | 100.000 |
| 3 ^o de verplaatsingskosten van de leden, zowel in België als in het buitenland fr. | 200.000 |

19-3. — Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van 0,20 frank per inwoner, volgens de laatste officiële bevolkingslijst van het Rijk.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcredere dienst.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Artikel 3 van de wet van 21 April 1949, houdende wijziging van het koninklijk besluit n^o 42 dd. 31 Augustus 1939, bepaalt dat « in geval het bedrag van de tijdens een boekjaar geïnde premiën de totale opbrengsten der dotatie overtreft wordt het verschil aan de Dienst gestort in de vorm van toelagen aan te rekenen op een bijzonder krediet dat elk jaar op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor hetzelfde dienstjaar, zal worden uitgetrokken. »

Gezien het vooruitzicht der te innen premiën voor het jaar 1953, 36.000.000 frank bedraagt, terwijl de inkomsten van de dotatie 26.000.000 frank bedragen, dient er een toelage van 10.000.000 frank voorzien te worden.

20-2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en

culture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 120.000.000 de francs.

Paiements en 1954 sur des engagements de :
1954

1. Subsidés en vue de la poursuite de recherches entamées.

Subsidés d'utilité publique à poursuivre (Comité pour l'établissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique).

| | | |
|---|-----|------------|
| Subsidés-affaires nouvelles | fr. | 37.000.000 |
| 2. Bourses | fr. | 2.100.000 |
| 3. Dépenses de fonctionnement | fr. | 5.400.000 |

1953

| | | |
|--------------------------------|-----|------------|
| 1. Subsidés reportés | fr. | 53.500.000 |
| 2. Bourses reportées | fr. | 2.500.000 |

1952

Subsidés prorogés en 1954 fr. 19.500.000

fr. 120.000.000

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 550.000 francs.

L'octroi de ces subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 (*Moniteur belge* du 11 avril 1946) portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans les institutions étrangères sur des bases à déterminer réglementairement.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948 (*Moniteur belge* du 23 décembre 1948).

20-5. Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécifica-

landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 120.000.000 frank.

Betalingen in 1954 op vastleggingen van :
1954

1. Toelagen om de aangevatte opzoekingen voort te zetten.

Voort te zetten toelagen van openbaar nut (Comité voor het opmaken van de Bodem- en Plantenkaart van België).

| | | |
|---------------------------------|-----|------------|
| Toelagen-nieuwe zaken | fr. | 37.000.000 |
| 2. Beurzen | fr. | 2.100.000 |
| 3. Werkingsuitgaven | fr. | 5.400.000 |

1953

| | | |
|------------------------------------|-----|------------|
| 1. Overgedragen toelagen | fr. | 53.500.000 |
| 2. Overgedragen beurzen | fr. | 2.500.000 |

1952

Toelagen verlengd in 1954 fr. 19.500.000

fr. 120.000.000

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureelkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Aangevraagd krediet : 550.000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 Februari 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 11 April 1946), houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen bij middel van studiedagen, voordrachten, leer- gangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen, op basis die réglementair moeten bepaald worden.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 December 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1948).

20-5. Bijdrage in de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations voor specificering

tion, de mesurage, de certification, de calibrage.
— Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure.

(L'exercice d'imputation des dépenses prévues au présent littera sera déterminé par la date des arrêtés royaux de collation).

Crédit sollicité : 900.000 francs.

Ce crédit se répartit comme suit :

| | |
|---|---------|
| Primes à la fabrication de wattmètres, manomètres et butyromètres . . . fr. | 300.000 |
| Subvention à la fabrication de prototypes fr. | 200.000 |
| Subvention à la fabrication de thermomètres médicaux fr. | 400.000 |
| au total : fr. | 900.000 |

Cette répartition pourra varier en cours d'exercice, mais dans la limite du crédit total de 900.000 francs dont il s'agit.

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 4.500.000 francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Le projet de budget de l'Institut pour 1954 se présente comme suit :

opmeting, waarmerking, calibrering. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen.

(Het dienstjaar van aanrekening der onder dit littera voorziene uitgaven, zal bepaald worden door de datum der koninklijke besluiten van toekenning).

Aangevraagd krediet : 900.000 frank

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

| | |
|--|---------|
| Premiën voor de vervaardiging van wattmeters, manometers en butyrometers fr. | 300.000 |
| Toelage voor de vervaardiging van prototypen fr. | 200.000 |
| Toelage voor de vervaardiging van geneeskundige thermometers fr. | 400.000 |
| in totaal : fr. | 900.000 |

Deze verdeling zal kunnen gewijzigd worden in de loop van het dienstjaar, maar binnen de grens van het totaal krediet van 900.000 frank, waarvan spraak.

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 4.500.000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 September 1945.

Het begrotingsontwerp van het Instituut voor 1954 wordt als volgt voorgesteld :

RECETTES. — ONTVANGSTEN :

| | | |
|--|-----------|-----------|
| Apports des membres effectifs. — <i>Inbreng van de werkelijke leden</i> fr. | 2.400.000 | |
| Cotisations des membres adhérents. — <i>Bijdragen van de gewone leden</i> | 630.000 | |
| Recettes diverses. — <i>Verschillende ontvangsten</i> | 960.000 | 3.990.000 |
| Compte d'ordre. — <i>Rekening voor orde</i> : | | |
| Valeur calculée des prestations des représentants : — <i>Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de</i> : | | |
| du secteur privé — <i>private sector</i> : | | |
| en Belgique — <i>in België</i> | 2.500.000 | |
| à l'étranger — <i>in het buitenland</i> | 1.085.000 | |
| du secteur public — <i>openbare sector</i> : | | |
| en Belgique — <i>in België</i> | 950.000 | |
| à l'étranger — <i>in het buitenland</i> | 155.000 | 4.690.000 |
| | | 8.680.000 |

| DÉPENSES. — UITGAVEN : | | |
|--|-----------|------------|
| Dépenses ordinaires. — <i>Gewone uitgaven</i> : | | |
| de l'Institut — <i>van het Instituut</i> fr. | 6.790.000 | |
| Autres institutions. — <i>Andere instellingen</i> | 2.200.000 | 8.990.000 |
| Compte d'ordre. — <i>Rekening voor orde</i> : | | |
| Valeur calculée des prestations des représentants : — <i>Berekende waarde van de prestaties van de vertegenwoordigers uit de</i> : | | |
| du secteur privé — <i>private sector</i> : | | |
| en Belgique — <i>in België</i> | 2.500.000 | |
| à l'étranger — <i>in het buitenland</i> | 1.085.000 | |
| du secteur public — <i>openbare sector</i> : | | |
| en Belgique — <i>in België</i> | 950.000 | |
| à l'étranger — <i>in het buitenland</i> | 155.000 | 4.690.000 |
| | | 13.680.000 |
| | | ===== |

Un subside de 4.500.000 francs est prévu en faveur de l'Institut.

20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Le paragraphe premier de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1947 dispose que les ressources des centres de recherches sont constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté dans l'hypothèse où des centres seraient créés en 1954.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 1.950.000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1954.

20-9. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. Fonctionnement des commissions et comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. Cours temporaires. Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. Primes aux patrons et apprentis. Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. Orientation professionnelle,

Een toelage van 4.500.000 frank wordt voorzien ten bate van het Instituut.

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Het eerste paragraaf van artikel 10 van de besluitwet van 30 Januari 1947 bepaalt dat de inkomsten van de centra voor opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het centrum geaggregeerd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenstaand krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat nieuwe centra zouden opgericht worden in 1954.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 1.950.000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1954.

20-9. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. Werking der nationale, provinciale en regionale commissies en comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. Tijdelijke cursussen. Bezoldiging en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. Premiën aan de patroons en de leerjongens. Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. Premiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. Beroepsoriëntatie, musea, prijskampen, congressen. Medische zorgen. Gedeeltelijke en even-

musées, concours, congrès. Frais médicaux. Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale.

Crédit sollicité : 42.500.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Application de l'arrêté du Régent du 20 août 1947 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce, et des arrêtés ministériels des 21 août et 15 décembre 1947, pris en exécution de l'arrêté du Régent précité.

La répartition du crédit s'établit comme suit, sur les bases réglementaires existantes :

tuelle tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 42.500.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Toepassing van het besluit van de Regent van 20 Augustus 1947, betreffende de beroepsopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen, en van de ministeriële besluiten van 21 Augustus en 15 December 1947, genomen in uitvoering van het voormeld besluit van de Regent.

De verdeling van het krediet, op de bestaande reglementaire basissen, luidt als volgt :

| | | | |
|---|-----------|------------|------------|
| A. Frais du Comité de la Formation Professionnelle. — <i>Kosten van het Comité voor Vakopleiding :</i> | | | |
| Traitements. — <i>Wedden :</i> | | | |
| 1 secrétaire national, 1 secrétaire-adjoint national et 9 secrétaires provinciaux. — 1 <i>nationaal-secretaris, 1 adjunct-nationaal-secretaris en 9 provinciale secretarissen</i> | 1.267.950 | | |
| 24 secrétaires régionaux. — 24 <i>regionale secretarissen</i> | 2.141.760 | | |
| 1 rédacteur. — 1 <i>opsteller</i> | 61.740 | | |
| 41 sténo-dactylographes. — 41 <i>steno-typisten</i> | 2.444.052 | | |
| Indemnités et charges sociales. — <i>Vergoedingen en sociale lasten.</i> | 796.950 | | |
| | | 6.712.452 | |
| Frais de déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i> | | 850.000 | |
| Indemnités (jetons de présence). — <i>Vergoedingen (presentiegelden)</i> | | 100.000 | |
| Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> | | 3.000.000 | |
| 5% prévision augmentation personnel et congé payé. — 5 % <i>voorzicht verhoging personeel en betaald verlof</i> | | 123.278 | |
| | | | 10.785.730 |
| B. Frais résultant de l'apprentissage contractuel. — <i>Kosten voortvloeiend uit het contractueel leerwezen :</i> | | | |
| Primes (patrons et apprentis). — <i>Premiën (patroons en leerjongens)</i> | | 15.450.000 | |
| Primes finales aux secrétaires d'apprentissage. — <i>Eindpremiën aan de leersecretarissen</i> | | 3.805.000 | |
| Frais médicaux. — <i>Geneeskundige onkosten</i> | | 460.000 | |
| Examen sanitaire. — <i>Gezondheidsonderzoek</i> | | 230.000 | |
| Orientation professionnelle. — <i>Beroepsoriëntering</i> | | 460.000 | |
| | | | 20.405.000 |
| C. Frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification. — <i>Kosten voortvloeiend uit einde leertijd en qualificatie-examen</i> | | | 3.250.000 |
| D. Frais résultant des cours intermittents. — <i>Kosten voortvloeiend uit tussentijdse cursussen :</i> | | | |
| Honoraires des professeurs. — <i>Erelonen der professoren</i> | | 5.500.000 | |
| Frais d'organisation. — <i>Inrichtingskosten</i> | | 2.000.000 | |
| Frais de voyage. — <i>Reiskosten</i> | | 500.000 | |
| | | | 8.000.000 |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr. | | | 42.440.730 |
| Arrondi à — <i>Afgerond op</i> | | | 42.500.000 |

20-10. Pour le relèvement économique des Classes moyennes. Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. Congrès.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Prévision s'inspirant des dépenses réelles antérieures.

20-11. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. Application de la loi du 23 décembre 1946.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement des sociétés de crédit à l'outillage artisanal.

20-12. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 1.965.000 francs.

Le projet de budget de cet Institut, pour l'exercice 1954, s'établit comme suit :

20-10. Voor de economische opbeuring van de Middenstand. Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. Congressen.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vooruitzicht op grond van de werkelijke vorige uitgaven.

20-11. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden. Toepassing der wet van 23 December 1946.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van de maatschappijen voor krediet aan de ambachtsbewaterktuiging.

20-12. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 1.965.000 frank.

Het begrotingsontwerp van dit Instituut, voor het dienstjaar 1954, wordt als volgt vastgesteld :

| | |
|---|-----------|
| A. -- RECETTES. -- ONTVANGSTEN : | |
| 1. Subside Etat -- <i>Staatstoelage</i> fr. | 1.965.000 |
| 2. Subside Fédération des Associations charbonnières. -- <i>Toelage Federatie Steenkolenmijnwerkerschappen</i> | 853.000 |
| 3. Taxes d'essai. -- <i>Proeftaxen</i> | 300.000 |
| TOTAL. -- TOTAAL fr. | 3.118.000 |
| B. DÉPENSES. -- UITGAVEN : | |
| 1. Immobilisations. -- <i>Onroerende goederen</i> fr. | 80.000 |
| 2. Traitements. -- <i>Wedden</i> | 855.000 |
| 3. Salaires. -- <i>Lonen</i> | 550.000 |
| 4. Achat de matériel. -- <i>Aankoop van materieel</i> | 474.000 |
| 5. Entretien de matériel. -- <i>Onderhoud van materieel</i> | 40.000 |
| 6. Produits divers. -- <i>Verschillende producten</i> | 190.000 |
| 7. Indemnités du Conseil. -- <i>Vergoedingen aan de Raad</i> | 6.000 |
| 8. Assurances sociales. -- <i>Sociale Verzekeringen</i> | 200.000 |
| 9. Entretien immeubles et entretien général. -- <i>Onderhoud gebouwen en algemeen onderhoud</i> | 80.000 |
| 10. Frais de bureau. -- <i>Bureelkosten</i> | 15.000 |
| 11. Bibliothèque. -- <i>Bibliotheek</i> | 15.000 |
| 12. Combustible, gaz, électricité. -- <i>Brandstof, gas, electriciteit</i> | 350.000 |
| 13. Frais de déplacement (Missions à l'étranger et déplacements en Belgique). -- <i>Verplaatsingskosten (Zendingen naar het buitenland en verplaatsingen in België)</i> | 45.000 |
| 14. Auto (camionnette), essence, entretien, taxe et assurance. -- <i>Auto (vrachtwagen), benzine, onderhoud, taxe en verzekering</i> | 45.000 |
| 15. Assurances. -- <i>Verzekeringen</i> | 75.000 |
| 16. Impôts. -- <i>Belastingen</i> | 8.000 |
| 17. Frais divers et imprévus. -- <i>Verschillende en onvoorziene kosten</i> | 90.000 |
| TOTAL. -- TOTAAL fr. | 3.118.000 |

20-13. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

20-13. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenijverheid.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Le Budget de cet Institut pour l'exercice 1954 se présente comme suit :

De Begroting van dit Instituut voor het dienstjaar 1954 wordt als volgt voorgesteld :

| RESSOURCES. — INKOMSTEN : | | |
|--|------------|-------------------|
| Revenus divers. — <i>Verscheidene inkomsten</i> fr. | 150.000 | |
| Subvention Etat. — <i>Staatstoelage</i> | 6.000.000 | |
| Subvention Administration des Mines. — <i>Toelage van het Mijnwezen</i> | 90.000 | |
| Redevances charbonnages. — <i>Bijdragen der steenkolenmijnen</i> | 9.000.000 | |
| Indemnités hospitalisation à Awans. — <i>Hospitalisatievergoedingen te Awans.</i> | 1.000.000 | |
| Indemnités hospitalisation à Morlanwelz. — <i>Hospitalisatievergoedingen te Morlanwelz</i> | 900.000 | |
| Revenus financiers. — <i>Geldelijke inkomsten</i> | 1.000.000 | |
| Déficit à combler par prélèvement au patrimoine. — <i>Tekort te dekken door voorafneming op het patrimonium.</i> | 20.735.000 | |
| TOTAL. — TOTAAL fr. | | 38.875.000 |
| <hr/> | | |
| CHARGES. — LASTEN : | | |
| 1. IMMOBILISATION. — ONROERENDE : | | |
| Direction. — <i>Directie</i> | 290.000 | |
| Mines. — <i>Mijnen</i> | 50.000 | |
| Houille et dérivés. — <i>Steenkool en derivaten</i> | 3.410.000 | |
| Préparation mécanique. — <i>Mechanische bereiding</i> | 7.100.000 | |
| Awans | 10.000 | |
| Morlanwelz | 10.000 | |
| | | 10.570.000 |
| 2. RECHERCHES SUBSIDIÉES. — ONDERSTEUNDE OPZOEKINGEN | | |
| | | 3.000.000 |
| 3. RECHERCHES ET ÉTUDES PROPRES. — OPZOEKINGEN EN EIGENLIJKE STUDIËN : | | |
| <i>Mines. — Mines :</i> | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten.</i> fr. | 2.375.000 | |
| Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> | 75.000 | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 800.000 | |
| Frais d'entreprise. — <i>Ondernemingskosten</i> | 6.000.000 | |
| | 9.250.000 | |
| <i>Houille et dérivés. — Steenkool en derivaten :</i> | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten.</i> fr. | 2.172.000 | |
| Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> | 3.070.000 | |
| Frais pour conférences internationales. — <i>Kosten voor internationale conferenties</i> | 850.000 | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 200.000 | |
| Frais d'entreprises. — <i>Ondernemingskosten</i> | 1.000.000 | |
| | 7.292.000 | |

| | | | |
|---|-----------|-----------|------------|
| <i>Préparation mécanique. — Mechanische bereiding :</i> | | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i> fr. | 1.430.000 | | |
| Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> | 770.000 | | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 255.000 | 2.455.000 | |
| <i>Activités médicales à Awans. — Medische werking te Awans :</i> | | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i> fr. | 1.020.000 | | |
| Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> | 170.000 | | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 75.000 | 1.265.000 | |
| <i>Activités médicales à Morlanwelz. — Medische werking te Morlanwelz :</i> | | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i> fr. | 476.000 | | |
| Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i> | 95.000 | | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 30.000 | 601.000 | |
| 4. FRAIS ADMINISTRATIFS. — BEHEERSKOSTEN : | | | 20.863.000 |
| <i>Siège administratif. — Bestuurlijke zetel :</i> | | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i> fr. | 1.111.000 | | |
| Frais de locaux. — <i>Kosten voor lokalen</i> | 250.000 | | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 565.000 | 1.926.000 | |
| <i>Centre Awans. — Centrum Awans :</i> | | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i> fr. | 680.000 | | |
| Frais de locaux. — <i>Kosten voor lokalen</i> | 310.000 | | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 387.000 | 1.377.000 | |
| <i>Centre Morlanwelz. — Centrum Morlanwelz :</i> | | | |
| Frais de personnel. — <i>Personeelskosten</i> fr. | 612.000 | | |
| Frais de locaux. — <i>Kosten voor lokalen</i> | 170.000 | | |
| Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i> | 357.000 | 1.139.000 | |
| TOTAL. — TOTAAL fr. | | | 4.442.000 |
| | | | 38.875.000 |

20-14. A la recherche industrielle en vue de l'application de procédés nouveaux.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Ce crédit sera ajusté dans l'hypothèse où des demandes d'intervention dignes d'intérêt seraient agréées en 1954.

20-14. Aan het Nijverheidsonderzoek met het oog op de toepassing van nieuwe werkmethoden.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Dit krediet zal aangepast worden in de veronderstelling dat aanvragen tot tussenkomst, die belangstelling verdienen, in 1954 zouden aangenomen worden.

20-15. Participation de la Belgique au Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

(Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds de Péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre II du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre).

Crédit sollicité : 675.000.000 de francs.

Ce fonds a été institué en exécution des paragraphes 25 et 26 de la Convention sur les dispositions transitoires annexée au Traité du 18 avril 1951, ratifié par la loi du 25 juin 1952, créant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

Dans une lettre en date du 8 mars 1953, le Président de la Haute Autorité de la C.E.C.A. faisait connaître au Gouvernement que le montant maximum de la contribution de la Belgique au Fonds de Péréquation prévu au 2^o du paragraphe 25 des dispositions transitoires était fixé à 675.000.000 de francs pour la période de 12 mois prenant cours le 15 mars 1953. Ce montant correspond à la quote-part réservée à la Belgique dans le prélèvement effectué sur les productions charbonnières allemande et néerlandaise.

Le montant du présent crédit est établi sur la base du maximum autorisé par la Haute Autorité de la C.E.C.A. Il est en augmentation au regard du crédit de 530.000.000 de francs prévu pour 1953, parce que ce dernier ne couvrait que les besoins de 9 ½ mois (du 16 mars au 31 décembre 1953).

20-16. Subvention à l'industrie charbonnière.

Crédit sollicité : 109.000.000 de francs.

Ce crédit permettra de poursuivre en 1954, l'exécution du plan gouvernemental de normalisation de l'économie charbonnière.

Son montant se justifie comme suit :

a) Subventions dites « supplémentaires » (application de l'arrêté du Régent du 4 février 1950) : 49.000.000 de francs.

Certains charbonnages bénéficiant déjà de subventions conventionnelles supportées par moitié par la Belgique et par moitié par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, peuvent en outre obtenir des subventions dites « supplémentaires » récupérables.

Ces subventions ne sont accordées que si un contrôle effectué par l'Administration établit que le prix de revient calculé suivant une formule conventionnelle, dépasse celui servant de base aux subventions prévues dans le cadre du Plan Schuman ou que le montant, par tonne extraite, de certaines recettes, n'atteint pas le niveau prévu.

20-15. Deelneming van België aan het Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

(Het artikel voorzien bij onderhavig littera, zal kunnen overgebracht worden op de rekening « Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven onder Titel II van de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde).

Aangevraagd krediet : 675.000.000 frank.

Dit fonds werd opgericht in uitvoering van de paragrafen 25 en 26 van de Overeenkomst aangaande de overgangsbepalingen, gevoegd bij het Verdrag van 18 April 1951, bekrachtigd door de wet van 25 Juni 1952, houdende oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

In een brief dd. 8 Maart 1953, liet de Voorzitter van de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. aan de Regering weten dat het maximum bedrag van de bijdrage van België in het Perequatiefonds, voorzien in de 2^o van paragraaf 25 van de overgangsbepalingen, vastgesteld was op 675.000.000 frank, voor de periode van 12 maanden, die aanvang neemt op 15 Maart 1953. Dit bedrag komt overeen met het aandeel voorbehouden aan België in de voorafneming gedaan op de Duitse en Nederlandse steenkolenvoortbrengst.

Het bedrag van onderhavig krediet is vastgesteld op basis van het maximum toegelaten door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. Het is in vermeerdering ten overstaan van het krediet van 530.000.000 frank, voorzien voor 1953, daar dit laatste de noodwendigheden maar dekte van 9 ½ maand (van 16 Maart tot 31 December 1953).

20-16. Toelage aan de steenkolennijverheid.

Aangevraagd krediet : 109.000.000 frank.

Dit krediet zal toelaten de uitvoering van het regeringsplan voor normalisatie van de steenkoleneconomie in 1954 voort te zetten.

Dit bedrag wordt als volgt verantwoord :

a) Zogenaamde « bijkomende toelagen » (toepassing van het besluit van de Regent van 4 Februari 1950) : 49.000.000 frank.

Zekere steenkolenmijnen die reeds conventionele toelagen genieten, welke voor de ene helft door België en voor de andere door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal gedragen worden, kunnen daarenboven zogenaamde terugvorderbare « bijkomende » toelagen bekomen.

Deze toelagen zullen maar toegekend worden indien een contrôle uitgevoerd door de Administratie vaststelt, dat de kostprijs, berekend volgens een overeengekomen formule, deze, die als basis dient voor de toelagen voorzien in het kader van het Schumanplan, overschrijdt, of dat het bedrag per opgedolven ton, van zekere ontvangsten, het voorzien peil niet bereikt.

b) Allocations à divers charbonnages en compensation de 25 p. c. des impôts applicables sur les sommes affectées par eux à la constitution d'un fonds de rééquipement : 60.000.000 de francs.

Ces allocations seront liquidées sur la base de 25 p. c. du montant figurant aux avertissements-extraits du rôle des impôts, transmis par l'Administration des Contributions directes.

20-17. Subventions à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie (S.N.C.I.) et à la Caisse nationale de Crédit professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit sollicité : 37.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Indemnisation de la S.N.C.I. pour la perte d'intérêts à subir en 1954 sur les capitaux prêtés en 1952 à 3,5 p. c. en vue de l'achat de matériel en provenance de l'U.E.P. Compte tenu des remboursements effectués en 1953 et à effectuer en 1954, l'encours moyen en 1954 des capitaux en question peut être estimé à 535.000.000 de francs : 13.375.000 francs.

b) Indemnisation de la S.N.C.I. et de la C.N.C.P. pour la perte d'intérêts à subir en 1954 sur les crédits consentis en 1953 à 4,5 p. c. en vue de l'acquisition de biens d'investissement susceptibles d'absorber du chômage.

Encours à prévoir au 1^{er} janvier 1954 : 250.000.000 de francs : 3.750.000 francs.

c) Application de la loi, en projet au moment de l'élaboration du présent Budget, concernant l'aide à la création, à l'extension et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales.

Il a été décidé qu'il serait inscrit au Budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes de 1954 une subvention affectée à couvrir la réduction des taux d'intérêts attachés aux crédits de la S.N.C.I. et de la C.N.C.P., destinés à des investissements qui, en résorbant du chômage, présentent un caractère économique général.

Il a également décidé qu'il serait prévu, dans l'application des dispositions du projet de loi susvisé et dans l'octroi des subventions, de veiller particulièrement à la résorption du chômage structurel, de régression de l'emploi et de développement économique insuffisant.

Le crédit à prévoir de ce chef peut être évalué provisoirement, sur la base d'un plafond de 1 milliard de capitaux et de 2 p. c., taux moyen présumé

b) Toelagen aan verschillende steenkolenmijnen in compensatie van de 25 t. h. der belastingen, toepasselijk op de sommen door hen aangewend voor de samenstelling van een wederuitrustingsfonds van 60.000.000 frank.

Deze toelagen zullen vereffend worden op basis van 25 t. h. van het bedrag dat voorkomt op de aanmaninguittreksels van de belastingsrol, overgemaakt door het Bestuur der Directe Belastingen.

20-17. Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid (N.M.K.N.) en aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stellen van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.

Aangevraagd krediet : 37.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

a) Vergoeding aan de N.M.K.N. voor het verlies van interesten, te ondergaan in 1954, op de kapitalen, geleend in 1952 aan 3,50 t. h. met het oog op de aankoop van materiaal voortkomende van de E.B.U. Rekening houdend met de terugbetalingen gedaan in 1953 en te doen in 1954, kan de gemiddelde omloop in 1954, van de kapitalen in kwestie, op 535.000.000 frank geschat worden : 13.375.000 frank.

b) Vergoeding aan de N.M.K.N. en aan de N.K.B.K. voor het verlies van interesten, te ondergaan in 1954, op de kredieten, toegestaan in 1953 aan 4,50 t. h., met het oog op de aankoop van investeringsgoederen, geschikt tot het opslorpen van de werkloosheid.

Omloop te voorzien op 1 Januari 1954 : 250 miljoen frank : 3.750.000 frank.

c) Toepassing van de wet, in ontwerp op het ogenblik van het opmaken van deze Begroting, betreffende de hulp bij de oprichting, de uitbreiding en de rationalisatie van nijverheids- en ambachtsondernemingen.

Er werd beslist dat op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor 1954, een toelage zou ingeschreven worden, aangewend om de vermindering van de interestvoeten te dekken, verbonden aan de kredieten van de N.M.K.N. en de N.K.B.K., bestemd voor de investeringen die, door opslorping van de werkloosheid, een algemeen economisch karakter vertonen.

Er werd eveneens beslist dat er, in de toepassing van de bepalingen van bovenvermeld wetsontwerp en in de toekenning van toelagen, zou voorzien worden, bijzonder te waken op de opslorping van de structurele werkloosheid, de teruggang van de tewerkstelling en de onvoldoende economische ontwikkeling.

Het krediet dat uit dien hoofde te voorzien is, kan voorlopig geschat worden, op de basis van een maximum van 1 milliard aan kapitalen en van

d'intérêt à rembourser aux établissements précités, à la somme de 20.000.000 de francs.

Récapitulation :

- a) 13.375.000 francs.
- b) 3.750.000 francs.
- c) 20.000.000 de francs.

37.125.000 francs ramené à :
37.000.000 de francs.

20-18. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les Sociétés Fédérales du Crédit à l'outillage artisanal.

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

La loi du 29 mars 1929, sur la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal, a permis la création de Sociétés locales s'occupant de l'octroi de crédits en vue de l'achat d'outillage et de modernisation des ateliers.

La mobilisation de ces crédits se fait par l'intermédiaire de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel qui réescompte les promesses souscrites par les bénéficiaires de ces crédits.

C'est pour permettre au Département de supporter une partie du taux d'escompte de ces promesses que le présent crédit est sollicité.

L'augmentation de ce dernier par rapport à 1953 se justifie par le fait que les prévisions de 1954 concernent non seulement des capitaux prêtés en 1953 et dont une partie sera remboursée en 1954, mais également des capitaux mis à la disposition des bénéficiaires au cours de cette dernière année.

20-19. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen des fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1955 les disponibles éventuels, provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article au

2 t. h., vermoedelijke gemiddelde interestvoet terug te betalen aan voornoemde instelling, op de som van 20.000.000 frank.

Samenvatting :

- a) 13.375.000 frank.
- b) 3.750.000 frank.
- c) 20.000.000 frank.

37.125.000 frank teruggebracht op :
37.000.000 frank.

20-18. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, ten einde het tekort aan ontvangsten, te wijten aan de verlaging van de disconto-voet, toegepast door die instelling op de promessen, voorgelegd aan haar loketten door de Federale Maatschappijen voor krediet aan de Ambachtsbewaterktuiging, te compenseren.

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

De wet van 29 Maart 1929, op het goed verloop van het krediet aan de ambachtsbewaterktuiging heeft de oprichting toegelaten van plaatselijke maatschappijen, die zich bezig houden met het verlenen van kredieten met het oog op de aankoop van gereedschap en de modernisering der werkplaatsen.

Het vrijmaken van deze kredieten geschiedt door tussenkomst van de Nationale Kas voor Beroepskrediet die de promessen, onderschreven door de belanghebbenden van deze kredieten herdisconteert.

Om het Departement toe te laten een deel van de discontovoet van deze promessen te dragen, wordt onderhavig krediet aangevraagd.

De vermeerdering van dit laatste, in verhouding tot 1953, wordt verantwoord door het feit dat de vooruitzichten voor 1954, niet alleen betrekking hebben op de geleende kapitalen in 1953, en waarvan een gedeelte zal terugbetaald worden in 1954, maar ook op kapitalen ter beschikking gesteld van de rechthebbenden in de loop van dit laatste jaar.

20-19. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

(Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven welke op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De rechtvaardiging der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen der samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 December 1954, over te dragen op het dienstjaar 1955.)
31 décembre 1954.)

20-20. Office Commercial du Ravitaillement.
Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, etc.

b) de combler les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer pour le compte du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes diverses subventions et indemnités telles que subventions aux grossistes en farine, aux meuniers industriels, aux importateurs de céréales panifiables, aux huiliers, aux margariniers, etc., indemnités de stockage de céréales panifiables, viande, etc.

(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1955 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1954.)

Crédit sollicité : 95.000.000 de francs.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix :

| | |
|--|------------|
| 1. Stock de sécurité froment . . . fr. | 80.000.000 |
| 2. Entreposage de viande | 15.000.000 |
| Total . . . fr. | 95.000.000 |

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels.

Crédit sollicité : 12.250.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

20-20. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist welk aan de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vetstoffen, enz.

b) om het even welke algemene verliezen te dekken tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) voor rekening van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand allerhande toelagen en vergoedingen te betalen; zoals toelagen aan meelgroothandelaars, aan de industriële maalderijen, aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de olieslagers, aan de margarinefabrikanten, enz., vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.

(De aanrekeningen ten laste van de voor dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit welk, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal getroffen worden. Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo welk eventueel op 31 December 1954, op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1955 over te brengen).

Aangevraagd krediet : 95.000.000 frank.

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering :

| | |
|------------------------------------|------------|
| 1. Tarwezeekerheidsstock . . . fr. | 80.000.000 |
| 2. Opslaan van vlees | 15.000.000 |
| Totaal . . . fr. | 95.000.000 |

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden.

Aangevraagd krediet : 12.250.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Dépenses communes au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — *Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden :*

| | |
|--|-----------|
| Frais d'installation. — <i>Inrichtingskosten</i> fr. | 45.000 |
| Frais de locaux (loyer, entretien, eau, gaz, électricité, chauffage). — <i>Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming)</i> | 1.165.000 |
| Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i> | 832.000 |
| Frais divers. — <i>Verskillende kosten</i> | 5.000 |
| Frais de contentieux administratif. — <i>Kosten voor administratieve geschillen.</i> | 5.000 |

2.052.000

| | | |
|--|-----------|------------|
| B. Dépenses propres au Conseil Central de l'Economie. — <i>Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :</i> | | |
| Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i> | 180.000 | |
| Frais de personnel. — <i>Kosten voor personeel</i> | 5.256.000 | |
| Allocations à des tiers et indemnités diverses. — <i>Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen</i> | 787.000 | |
| Frais de publication. — <i>Kosten voor publicaties</i> | 125.000 | 6.348.000 |
| C. Dépenses propres au Conseil Professionnel du Métal. — <i>Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :</i> | | |
| Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales. — <i>Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden</i> | 15.000 | |
| Frais de personnel et indemnités. — <i>Kosten voor personeel en vergoedingen</i> | 1.551.000 | |
| Allocations à des tiers et indemnités. — <i>Toelagen aan derden en vergoedingen</i> | 340.000 | |
| Frais généraux divers. — <i>Algemene verschillende kosten</i> | 2.000 | |
| Frais de publication. — <i>Kosten voor publicaties</i> | 40.000 | 1.948.000 |
| D. Dépenses propres aux autres Conseils professionnels (2 Conseils pendant un an). — <i>Uitgaven eigen aan andere Bedrijfsraden (2 Raden gedurende een jaar)</i> | | 2.250.000 |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr. | | 12.598.000 |
| Ramené à — <i>Teruggebracht op</i> : fr. | | 12.250.000 |

24-2. Au Conseil International du Sucre.

Crédit sollicité : 14.000 francs.

Cotisation prévue pour 1954.

24-3. A la Commission Internationale des Industries agricoles.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Crédit destiné à intervenir dans les frais de cet organisme.

24-4. Au Cercle « Sport et Agrément ».

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Intervention en faveur de cet organisme qui groupe 1.300 agents du Département, en vue de la pratique des sports et de l'organisation de manifestations artistiques et récréatives pour les membres et leur famille.

Le montant des cotisations des membres ne couvre que partiellement les charges de cette association.

Le présent crédit doit permettre notamment la continuation des travaux d'aménagement et d'équipement du terrain de sport mis à la disposition du Cercle.

24-2. Aan de Internationale Raad voor de suiker.

Aangevraagd krediet : 14.000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1954.

24-3. Aan de Internationale Commissie der Landbouwindustrie.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Krediet bestemd om tussen te komen in de kosten van dit organisme.

24-4. Aan de Kring « Sport en Vermaak ».

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Tussenkost ten voordele van dit organisme dat 1.300 agenten groepeerd van het Departement, met het oog op de beoefening van de sport en de inrichting van artistieke en ontspannende samenkomsten voor de leden en hun familie.

Het bedrag van de bijdragen der leden dekt slechts gedeeltelijk de lasten van deze vereniging.

Dit krediet moet, onder andere, toelaten de inrichtings- en uitrustingswerken van het sportterrein, dat ter beschikking van de Kring wordt gesteld, voort te zetten.

24-5. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

24-6. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 40.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-7. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 35.000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1954, s'établit comme suit :

24-5. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

24-6. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 40.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit organisme.

24-7. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 35.000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1954, luidt als volgt :

RECETTES. — ONTVANGSTEN :

| | |
|---|---------|
| Cotisations des membres. — <i>Bijdragen van de leden</i> fr. | 125.000 |
| Subside de l'Institut Belge de Normalisation. — <i>Toelage van het Belgisch Instituut voor Normalisatie</i> . | 120.000 |
| Subside de l'Etat. — <i>Toelage van de Staat</i> | 35.000 |
| Recettes diverses. — <i>Verschillende ontvangsten</i> | 10.000 |

TOTAL. — TOTAAL fr. 290.000

DÉPENSES. — UITGAVEN :

| | |
|--|---------|
| Frais d'études. — <i>Kosten voor studiën</i> fr. | 75.000 |
| Appointements et charges sociales. — <i>Wedden en sociale lasten</i> | 130.000 |
| Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i> | 75.000 |
| Cotisations à divers organismes. — <i>Bijdragen aan verschillende inrichtingen</i> | 10.000 |

TOTAL. — TOTAAL fr. 290.000

24-8. Au Bureau International pour la protection de la Propriété industrielle, à Berne, pour les opérations se rapportant à l'année 1953.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement.

Il est à remarquer que le Trésor bénéficie de la part revenant à la Belgique dans le solde généralement bénéficiaire des comptes de cet organisme.

24-8. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Bern, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1953.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten.

Er valt aan te stippen dat het deel voor België van het winstsaldo dat in het algemeen uit de rekeningen van dit organisme voortkomt, aan de Schatkist ten goede komt.

24-9. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 3.525.000 francs.

Le projet de budget pour 1954 dudit Institut s'établit comme suit :

24-9. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 3.525.000 frank.

Het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1954 van genoemd Instituut luidt als volgt :

| | |
|---|------------------------------------|
| RECETTES. — ONTVANGSTEN : | |
| A. Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten</i> : | |
| Contribution de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat</i> fr. | 3.525.000 |
| Cotisations volontaires émanant d'organisations professionnelles ou de particuliers. — <i>Vrijwillige bijdragen uitgaande van beroepsorganisaties of van particulieren</i> | 75.000 |
| B. Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> : | |
| Excédent des recettes ordinaires de l'exercice précédent. — <i>Overschot van de gewone ontvangsten van het vorig dienstjaar</i> | pour mémoire <i>pro memorie</i> |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr. | 3.600.000 |
| DÉPENSES. — UITGAVEN : | |
| ART. 1. — Conseil d'administration : jetons de présence, frais de déplacements et de représentation. — <i>Behcerraad : presentiegelden, representatie- en verplaatsingskosten</i> fr. | 100.000 |
| ART. 2. — Rémunération du personnel. — <i>Bezoldiging van het personeel</i> | 2.550.000 |
| ART. 3. — Allocations et indemnités diverses. — <i>Verschillende toekenningen en toelagen</i> | 35.000 |
| ART. 4. — Dépenses afférentes aux déplacements. — <i>Uitgaven betreffende de verplaatsingen</i> | 75.000 |
| ART. 5. — Rémunération d'experts et enquêtes et commission d'étude. — <i>Bezoldiging van deskundigen en onderzoeken en studiecmissie</i> | 240.000 |
| ART. 6. — Dépenses d'entretien et de consommation. — <i>Onderhouds- en verbruikskosten</i> | 95.000 |
| ART. 7. — Loyer, achat de matériel, de mobilier et de fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux journaux. — <i>Huur, aankoop van materieel, van meubilair en bureelbenodigdheden. Aankoop van boeken en abonnementen op dagbladen</i> | 235.000 |
| ART. 8. — Publications. — <i>Publicaties</i> | 260.000 |
| ART. 9. — Dépenses diverses et exceptionnelles. — <i>Verschillende en buitengewone uitgaven</i> | 10.000 |
| TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr. | 3.600.000 |

24-10. A l'Institut International des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-11. A la Société Belge de Statistique.

Crédit sollicité : 6.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement de cette société.

24-10. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-11. Aan de Belgische Vereniging voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 6.000 frank.

Tussenkomst in de werkingskosten van deze vereniging.

| | |
|--|---|
| <p>24-12. A l'Institut International de Statistique.</p> <p style="padding-left: 40px;">Crédit sollicité : 7.000 francs.</p> <p>Cotisation prévue pour 1954.</p> <p>24-13. A divers bureaux internationaux.</p> <p style="padding-left: 40px;">Crédit sollicité : 50.000 francs.</p> <p>Prévision en vue de faire face à l'éventualité d'une intervention reconnue nécessaire dans les dépenses d'organismes internationaux.</p> <p>24-14. Au Comité Electro-Technique Belge.</p> <p style="padding-left: 40px;">Crédit sollicité : 60.000 francs.</p> <p>Quote-part du Comité Electro-Technique Belge dans les frais de fonctionnement de Secrétariat de la Commission Electro-Technique Internationale dont le siège est à Londres.</p> <p>Ce subside ne sera alloué que sur proposition de la Commission Mixte des Mesures Électriques.</p> <p>24-15. Au Comité International de Métrologie Légale.</p> <p style="padding-left: 40px;">Crédit sollicité : 50.000 francs.</p> <p>Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.</p> <p>24-16. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoce.</p> <p style="padding-left: 40px;">Crédit sollicité : 4.600.000 francs.</p> <p>Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes créé par la loi du 2 mai 1949 ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoce.</p> <p>Il se justifie comme suit :</p> | <p>24-12. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.</p> <p style="padding-left: 40px;">Aangevraagd krediet : 7.000 frank.</p> <p>Bijdrage voorzien voor 1954.</p> <p>24-13. Aan verscheidene internationale bureau's.</p> <p style="padding-left: 40px;">Aangevraagd krediet : 50.000 frank.</p> <p>Vooruitzicht tot dekking van een eventueel nodig geachte tussenkomst in de uitgaven van internationale organismen.</p> <p>24-14. Aan het Belgisch Electro-technisch Comité.</p> <p style="padding-left: 40px;">Aangevraagd krediet : 60.000 frank.</p> <p>Aandeel van het Belgisch Electro-technisch Comité in de werkingskosten van het Secretariaat van de Internationale Electrotechnische Commissie waarvan de zetel te Londen gevestigd is.</p> <p>Deze toelage zal maar toegekend worden op de voordracht van de Gemengde Commissie voor Electriche Maten.</p> <p>24-15. Aan het Internationaal Comité van het Wettelijk Ijkwezen.</p> <p style="padding-left: 40px;">Aangevraagd krediet : 50.000 frank.</p> <p>Tussenkomst van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité.</p> <p>24-16. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.</p> <p style="padding-left: 40px;">Aangevraagd krediet : 4.600.000 frank.</p> <p>Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad voor de Middenstand, opgericht bij de wet van 2 Mei 1949, alsmede deze van de Kamers voor Ambachten en Neringen.</p> <p>Het wordt als volgt gerechtvaardigd :</p> |
|--|---|

| A. Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — <i>Hogere Raad voor de Middenstand:</i> | | |
|---|-----------|-----------|
| Traitements (1 secrétaire, 1 secrétaire-adjoint, 1 rédacteur, 1 sténo-dactylographe, 1 expéditionnaire-comptable, 1 huissier). — <i>Wedden (1 secretaris, 1 adjunct-secretaris, 1 opsteller, 1 steno-typiste, 1 schrijver-boekhouder, 1 deurwachter).</i> | 885.000 | |
| Frais d'aménagement. — <i>Inrichtingskosten</i> | 115.000 | |
| Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i> | 140.000 | |
| Eclairage, chauffage. — <i>Verlichting, verwarming</i> | 150.000 | |
| Documentation. — <i>Documentatie</i> | 30.000 | |
| Frais de déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i> | 450.000 | |
| Frais divers. — <i>Vershillende kosten</i> | 1.500 | |
| | 1.771.500 | |
| Ramené à — <i>Teruggebracht op</i> | | 1.750.000 |

| | | |
|---|-----------|-----------|
| B. Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i> : | | |
| Traitements (1 secrétaire, 1 sténo-dactylographe, par chambre). — <i>Wedden</i> (1 <i>secretaris</i> , 1 <i>steno-typiste</i> , per kamer) | 1.792.500 | |
| Loyer. — <i>Huur</i> | 300.000 | |
| Eclairage, chauffage, entretien des locaux. — <i>Verlichting, verwarming, onderhoud der lokalen</i> | 185.000 | |
| Achat et entretien du mobilier et du matériel. — <i>Aankoop en onderhoud van het meubilair en het materieel</i> | 140.500 | |
| Fournitures de bureau, imprimés. — <i>Bureelbenodigdheden, drukwerken</i> | 150.000 | |
| Abonnements, publications. — <i>Abonnementen, publicaties</i> | 45.000 | |
| Dépenses afférentes aux déplacements. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen</i> . | 250.000 | 2.863.000 |
| Ramené à — <i>Teruggebracht op</i> | | 2.850.000 |
| RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING. | | |
| Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — <i>Hogere Raad voor de Middenstand</i> . | 1.750.000 | |
| Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i> | 2.850.000 | |
| TOTAL. — TOTAAL fr. | | 4.600.000 |

24-17. Au Comité Belge de la Table de Calcul Electrique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Cotisation du Département pour l'exercice 1954.

24-18. — A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des *Annales des Mines*.

Crédit sollicité : 90.000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des « Annales des Mines de Belgique » en conformité des dispositions de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

A noter que la somme de 90.000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

24-19. — A l'Industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

Application de l'Arrêté royal du 14 novembre 1952 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

24-17. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriscbe Berekening.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Bijdrage van het Departement voor het dienstjaar 1954.

24-18. — Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen, in de publicering van de *Annalen der Mijnen*.

Aangevraagd krediet : 90.000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publicatiekosten van de « Annalen der Mijnen van België » overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het Besluit van de Regent van 29 April 1949.

Er valt aan te stippen dat de som van 90.000 frank waarvan sprake, te verèffenen is ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

24-19. — Aan de cinematografische Nijverheid.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 14 November 1952, betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Ce crédit se justifie comme suit :

| | |
|--|-----------------------|
| Secteur des actualités | fr. 5.000.000 |
| Secteur « documentaires et compléments » | fr. 2.000.000 |
| Secteur du film de fiction | fr. 3.000.000 |
| | <u>fr. 10.000.000</u> |

L'augmentation de crédit au regard de 1953 se justifie par le fait que la subvention de 1953 n'a porté que sur 10 mois d'activité, et qu'il viendra s'ajouter en 1954 des entreprises qui n'ont pas bénéficié de la subvention en 1953.

A ce sujet il est à remarquer que le bénéfice des dispositions de l'Arrêté précité sera éventuellement étendu aux films réalisés en coproduction avec des pays étrangers.

24-20. — Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 9.985.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

| | |
|---|-----------------------|
| Sector der actualiteiten | fr. 5.000.000 |
| Sector « Cultuur- en bijfilms » | fr. 2.000.000 |
| Sector van de speelfilm | fr. 3.000.000 |
| | <u>fr. 10.000.000</u> |

De verhoging van krediet, ten opzichte van 1953 wordt verantwoord door het feit dat de toelage van 1953 maar op de 10 maanden activiteit sloeg, en dat er in 1954 ondernemingen zullen toegevoegd worden die in 1953 de toelage niet genoten hebben.

Dienaangaande dient aangestipt dat het genot van de bepalingen van bovenvermeld besluit gebeurlijk zal uitgebreid worden tot de films, verwezenlijkt in coproductie met het buitenland.

24-20. — Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 9.985.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. Frais d'achat valeurs patrimoniales. — *Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden :*

| | | |
|---|-----------|--|
| Matériel de bureau. — <i>Kantoormaterieel</i> | fr. 5.000 | |
| Mobilier de bureau. — <i>Kantoormeubilair</i> | fr. 5.000 | |

10.000

2. Frais de personnel. — *Personeelskosten :*

A. *Traitements agents définitifs. — Wedden definitief personeel :*

| | | |
|---|-------------|---------|
| H.25 Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> | 1 × 316.000 | 316.000 |
| Dbis Premier employé. — <i>Eerste bediende</i> | 1 × 84.600 | 84.600 |

B. *Traitements agents temporaires. — Wedden tijdelijke personeelsleden :*

| | | |
|--|-------------|-----------|
| G.25 Directeur. — <i>Directeur</i> | 3 × 203.000 | 609.000 |
| F.25 Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-Directeur</i> | 3 × 181.875 | 545.625 |
| F.25 Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> | 3 × 147.300 | 441.900 |
| Ebis Techniciens. — <i>Techniekers</i> | 7 × 123.330 | 863.310 |
| E Chef de section. — <i>Sectiehoofd</i> | 4 × 103.733 | 414.932 |
| E Comptable. — <i>Boekhouder</i> | 11 × 93.907 | 1.032.977 |
| Dbis Premier employé. — <i>Eerste bediende</i> | 10 × 86.330 | 863.300 |
| Dbis et C Deuxième employé. — <i>Tweede bediende</i> | 8 × 76.150 | 609.200 |
| C Troisième employé. — <i>Derde bediende</i> | 2 × 55.400 | 110.800 |
| B Huissier. — <i>Deurwachter</i> | 1 × 45.000 | 45.000 |
| B et C Ouvriers A et B. — <i>Werklieden A en B</i> | 2 × 55.500 | 111.000 |

6.047.644

Ancienneté. — *Dienstjaren* 50.000

Indemnité de foyer et de résidence. — *Haard- en verblijfsvergoeding* . 155.000

Supplément allocations familiales. — *Bijkomende gezinsvergoedingen* . 150.000

6.402.644

Augmentation 5 % (mai 1951). — *Weddeverhoging 5 % (Mei 1951)* . 321.917

O.N.S.S. — *R.M.Z.* 625.800

7.350.361

| | | |
|---|-----------|-----------|
| Double pécule 1954 (prestations 1953). — <i>Dubbel verlofgeld 1954 (prest. 1953)</i> | 175.000 | |
| | 7.525.361 | |
| <i>Charges totales des licenciements. — Totale lasten der afdankingen :</i> | | |
| 12 agents — 12 <i>personeelsleden</i> | 916.824 | |
| Pécule de vacances 1955 (prestations 1954) du personnel sortant. — <i>Verlofgeld 1955 (prestaties 1954) van het uitredend personeel</i> | 16.690 | |
| | 8.458.875 | |
| Frais de déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i> | 50.000 | |
| Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i> | 50.000 | |
| Intervention en faveur du personnel et membres de leur famille. — <i>Tussenkomsst ten voordele van het personeel en hun gezinsleden</i> | 50.000 | |
| Accidents de travail et autres. — <i>Arbeidsongevallen en andere</i> | 50.000 | |
| Cotisation S.S.A. — <i>Bijdragen A.G.D.</i> | 5.000 | |
| | | 8.663.875 |
| 3. Frais de locaux. — <i>Kosten der lokalen :</i> | | |
| Loyer et impôts s/dito. — <i>Huur en belasting op dito</i> | 300.000 | |
| Electricité, eau, gaz et chauffage. — <i>Electriciteit, water, gas en verwarming</i> . | 125.000 | |
| Entretien et réparations. — <i>Onderhoud en herstellingen</i> | 250.000 | |
| Divers. — <i>Allerlei</i> | 2.000 | |
| | | 677.000 |
| 4. Frais de bureau. — <i>Kantoorkosten :</i> | | |
| Fournitures de bureau. — <i>Kantoorbenodigdheden</i> | 40.000 | |
| Imprimés. — <i>Drukwerken</i> | 40.000 | |
| Frais de téléphone et télégraphe. — <i>Telefoon- en telegraafkosten</i> | 70.000 | |
| Loyer et entretien matériel et mobilier. — <i>Huur en onderhoud kantoormaterieel en mobilair</i> | 20.000 | |
| Documentation et abonnements journaux. — <i>Documentatie en abonnementen dagbladen</i> | 7.000 | |
| Frais d'affranchissement. — <i>Frankeringskosten</i> | 3.000 | |
| | | 180.000 |
| 5. Prestations de tiers. — <i>Prestaties van derden :</i> | | |
| Frais de déplacements et séjour. — <i>Verplaatsings- en verblijfkosten</i> | 10.000 | |
| Frais de représentation. — <i>Vertegenwoordigingskosten</i> | 10.000 | |
| Honoraires. — <i>Honoraria</i> | 180.000 | |
| Frais de liquidation. — <i>Vereffeningkosten</i> | 175.000 | |
| | | 375.000 |
| 8. Frais généraux divers. — <i>Diverse algemene kosten :</i> | | |
| Déménagements et messageries. — <i>Verhuizingen en vervoerkosten</i> | 10.000 | |
| Divers. — <i>Allerlei</i> | 2.500 | |
| | | 12.500 |
| 10. Frais d'auto. — <i>Autokosten :</i> | | |
| Frais d'auto. — <i>Autokosten</i> | 50.000 | |
| Petit matériel d'auto. — <i>Klein automaterieel</i> | 5.000 | |
| Responsabilité envers tiers. — <i>Verantwoordelijkheid tegenover derden</i> | 10.000 | |
| | | 65.000 |
| | Fr. | 9.983.375 |
| Arrondi à — <i>Afgerond op</i> | | 9.985.000 |

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Au Congrès de l'Association Internationale pour la protection de la Propriété Industrielle.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Cette subvention constitue la part d'intervention du Département dans les frais d'organisation par l'association bénéficiaire, du Congrès pour la Protection de la Propriété Industrielle qui se tiendra à Bruxelles en 1954.

Ce Congrès donnera à la Belgique l'occasion d'en faire une manifestation de propagande nationale d'autant plus qu'il coïncidera avec le centenaire de la loi belge sur les brevets d'invention.

Le budget du Congrès se présente en résumé comme suit :

A. RECETTES.

| | |
|--|---------------|
| Cotisations de congressistes . . . fr. | 750.000 |
| Subsides des industriels . . . fr. | 250.000 |
| | <hr/> |
| | fr. 1.000.000 |

B. DÉPENSES.

| | |
|----------------------------------|---------------|
| Préparation du Congrès . . . fr. | 75.000 |
| Tenue du Congrès fr. | 2.090.000 |
| Imprévus fr. | 85.000 |
| | <hr/> |
| | fr. 2.250.000 |

Il résulte de ces éléments que le déficit probable du Congrès sera d'environ 1.250.000 francs sur lequel le Département se propose d'intervenir à concurrence de 250.000 francs.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels. — Aménagement, agrandissement, frais de location et d'entretien de centres médico-techniques pour ouvriers mineurs.*

Crédit sollicité : 1.470.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

A. Centre de Morlanwelz.

Frais de premier établissement.

| | |
|---|---------|
| Agrandissement des locaux (report budget 1953) fr. | 500.000 |
| Matériel médical (report budget 1953) (Ergomètre-Balistocardiographe) | 150.000 |
| Petit matériel (petit frigo-spiromètre enregistreur, etc.) | 50.000 |

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Aan het Congres der Internationale Vereniging voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Deze toelage vertegenwoordigt de tussenkomst van het Departement in de kosten tot inrichting, door de begunstigde vereniging, van het Congres voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, die te Brussel in 1954 zal gehouden worden.

Dit Congres zal België de gelegenheid bieden, er een nationale propagandamanifestatie van te maken, te meer daar het zal samenvallen met het honderdjarige bestaan van de Belgische wet op de uitvindingsoctrooien.

De begroting van het Congres wordt als volgt voorgesteld en samengevat :

A. ONTVANGSTEN.

| | |
|---------------------------------------|---------------|
| Bijdragen der congressisten . . . fr. | 750.000 |
| Toelagen der nijveraars fr. | 250.000 |
| | <hr/> |
| | fr. 1.000.000 |

B. UITGAVEN.

| | |
|---|---------------|
| Voorbereiding van het Congres . . . fr. | 75.000 |
| Houden van het Congres fr. | 2.090.000 |
| Onvoorzene uitgaven fr. | 85.000 |
| | <hr/> |
| | fr. 2.250.000 |

Uit deze gegevens blijkt, dat het vermoedelijk tekort van het Congres ongeveer 1.250.000 frank zal bedragen, waarin het Departement zich voornemt tussen te komen tot een beloop van 250.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken. — Uitrusting, vergroting, kosten voor huur en onderhoud van de medico-technische centra voor de mijnwerkers.*

Aangevraagd krediet : 1.470.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. Centrum van Morlanwelz.

Kosten voor eerste inrichting.

| | |
|---|---------|
| Vergroting der lokalen (overdracht begroting 1953) fr. | 500.000 |
| Medisch materieel (overdracht begroting 1953) (Ergometer, balistocardiograaf) | 150.000 |
| Klein materieel (kleine frigo-spirometer, registreertoestel, enz.) | 50.000 |

*Frais d'aménagement, d'entretien.**Secteur médical.*

| | |
|---|---------|
| Quartier infirmières (balatum-installation sanitaire) | 50.000 |
| Remplacement tableau distribution électrique et amélioration du secteur | 80.000 |
| | <hr/> |
| fr. | 830.000 |

B. Centre d'Awans.

*Frais de premier établissement.**Secteur médical.*

| | |
|---|---------|
| Appareils médicaux (Polarographe-Colorimètre Spekker-Spiromètre de Pissot-appareil de désinfection des crachoirs) fr. | 150.000 |
|---|---------|

*Frais d'aménagement, de location, d'entretien.**Secteur administratif.*

| | |
|--|---------|
| Location et imposition | 140.000 |
| Entretien des bâtiments, travaux de peinture extérieure | 100.000 |
| Grosses réparations : remplacement de parties de toitures — réparations aux châssis de corniches, portes et fenêtres | 100.000 |
| Chauffage (extension et remplacement d'une chaudière) | 150.000 |
| | <hr/> |
| fr. | 640.000 |

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. — Expositions et Foires. — Missions d'études et d'investigations sur place dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, de l'artisanat et des industries d'art. — Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 36.000.000 de francs.

Ce crédit est destiné à promouvoir l'expansion belge par l'organisation de manifestations en Belgique et à l'étranger et de missions diverses.

La situation économique du moment fait apparaître plus que jamais la nécessité de développer le courant d'affaires de notre industrie exportatrice et de l'aider à diriger ses efforts vers les marchés lointains et, en général, peu connus.

Le Département désire poursuivre sa politique de présence tendant à montrer nos produits à l'étranger et à l'intérieur du pays et à aider nos

*Inrichtings- en onderhoudskosten.**Medische sector.*

| | |
|---|---------|
| Verpleegafdeling (balatum — gezondheidsinstallatie) | 50.000 |
| Vervanging van het electrisch verdelingsbord en verbetering van de sector | 80.000 |
| | <hr/> |
| fr. | 830.000 |

B. Centrum van Awans.

*Kosten voor eerste inrichting.**Medische sector.*

| | |
|--|---------|
| Medische toestellen (polarograaf-colorimeter Spekker-spirometer van Pissot, toestel voor ontsmetting van spuwbakjes) | 150.000 |
|--|---------|

*Inrichtings-, huur- en onderhoudskosten.**Administratieve sector.*

| | |
|--|---------|
| Huur en belasting | 140.000 |
| Onderhoud der gebouwen-schilderwerk (buitenwerk) | 100.000 |
| Grote herstellingen-vernieuwing van gedeelten der daken-herstellingen aan de kroonlijst en de deuren en vensters | 100.000 |
| Verwarming (uitbreiding en vervanging van een ketel) fr. | 150.000 |
| | <hr/> |
| fr. | 640.000 |

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. — Tentoonstellingen en jaarbeurzen. — Studiezendingen en onderzoeken ter plaatse in het belang van de nijverheid, de handel, het ambachtswezen en de kunstnijverheden. — Uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 36.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot bevordering der Belgische expansie door de inrichting van manifestaties in België en in het buitenland en van verschillende zendingen.

De huidige economische toestand wijst meer en meer op de noodzakelijkheid de handelsbedrijvigheid van onze export-nijverheid te ontwikkelen en deze laatste te helpen haar inspanningen te richten op verafgelegen en in het algemeen weinig gekende markten.

Het Departement wenst zijn aanwezigheidspolitiek, die tot doel heeft, onze producten in binnen- en buitenland te tonen, voort te zetten en onze

industriels à prendre personnellement contact avec les marchés prospectés.

L'aide à notre Artisanat et à nos Industries d'Art sera également poursuivie sans désespérer.

Ci-après le programme de l'emploi du crédit de 36.000.000 de francs, inscrit au présent article.

A. ZONE DOLLAR.

| | |
|---|-----------|
| a) Continuation de l'effort de pénétration entrepris aux Etats-Unis. — Prolongation ou création de bureaux commerciaux. — Participation à des manifestations commerciales fr. | 7.500.000 |
| b) Participation belge à des manifestations canadiennes | 3.500.000 |
| c) Organisation d'une exposition de produits belges au Mexique | 5.500.000 |
| d) Mission économique en Colombie et au Pérou (Ces pays seraient visités à l'issue de l'exposition de Mexico) | 1.500.000 |
| e) Participation à l'exposition de Sao Paulo du Brésil | 5.000.000 |

B. EUROPE.

| | |
|--|----------------|
| a) Participation officielle, bureaux d'informations aux foires internationales et expositions (Belgique, Pays-Bas, France, Italie, Allemagne, Yougoslavie, Suède, Norvège, Danemark) | 5.750.000 |
| b) Expositions et manifestations diverses, tant en Belgique, qu'à l'étranger en vue de promouvoir la rénovation de la fabrication du meuble | 950.000 |
| 1. Location et aménagement d'un salon du meuble à la Foire Commerciale de Bruxelles : 750 m ² à 800 fr. 600.000 francs. | |
| 2. Manifestations analogues à l'étranger (affiches, brochures, transport, etc.) 350.000 francs. | |
| c) Participation belge au X ^e Congrès International des Industries Agricoles à Madrid fr. | 50.000 |
| | <hr/> |
| | fr. 29.750.000 |

C. AUTRES PAYS.

| | |
|--|-----------|
| Participation aux Foires d'Izmir, Casablanca, Karachi, etc. Bureaux belges en Orient. Mission au Congo belge fr. | 5.250.000 |
|--|-----------|

| | |
|------------------------------------|------------|
| D. MATÉRIEL D'EXPOSITION . . . fr. | 1.000.000 |
| | <hr/> |
| fr. | 36.000.000 |

nijveraars te helpen persoonlijk contact te nemen met de geprospecteerde markten.

De steun aan onze kunstambachten en -industrieën zal eveneens zonder versagen voortgezet worden.

Hierna het gebruiksprogramma van het krediet van 36.000.000 frank ingeschreven op onderhavig artikel.

A. « DOLLARZONE ».

| | |
|--|-----------|
| a) Voortzetting van de inspanning tot insijpeling, ondernomen in de Verenigde Staten. — Verlenging of oprichting van handelsburelen. Deelneming aan handelsmanifestaties | 7.500.000 |
| b) Belgische deelneming aan Canadese manifestaties | 3.500.000 |
| c) Inrichting van een tentoonstelling van Belgische producten in Mexico | 5.500.000 |
| d) Economische zending naar Colombia en Peru (Deze landen zouden bezocht worden bij het einde van de tentoonstelling in Mexico) | 1.500.000 |
| e) Deelneming aan de tentoonstelling van Sao Paulo in Brazilië | 5.000.000 |

B. EUROPA.

| | |
|---|----------------|
| a) Officiële deelneming, inlichtingsbureau's bij de internationale jaarbeurzen en tentoonstellingen (België, Nederland, Frankrijk, Italië, Duitsland, Yougoslavië, Zweden, Noorwegen, Denemarken) | 5.750.000 |
| b) Tentoonstellingen en verschillende manifestaties, zowel in België als in het buitenland, ten einde de hernieuwing van de meubelfabricage te bevorderen. | 950.000 |
| 1. Huur en uitrusting van een meubelsalon in de Handelsjaarbeurs van Brussel : 750 m ² aan 800 frank 600.000 frank. | |
| 2. Gelijkaardige manifestaties in het buitenland (aanplakbrieven, brochures, vervoer, enz.) 350.000 fr. | |
| c) Belgische deelneming aan het X ^e Internationaal Congres der Landbouwindustrieën te Madrid | 50.000 |
| | <hr/> |
| | fr. 29.750.000 |

C. ANDERE LANDEN.

| | |
|--|-----------|
| Deelneming aan de Jaarbeurzen van Izmir, Casablanca, Karachi, enz. Belgische bureau's in het Oosten. Zending naar Belgisch Congo | 5.250.000 |
|--|-----------|

| | |
|------------------------------------|------------|
| D. TENTOONSTELLINGSMATERIEEL . . . | 1.000.000 |
| | <hr/> |
| fr. | 36.000.000 |

28-2. Etude et propagande en vue de soutenir la politique économique du Gouvernement en faveur des produits nationaux et notamment ceux de notre artisanat et de nos industries d'art.

Crédit sollicité : 800.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

| | |
|--|----------------|
| Aide aux offices provinciaux et aux sections spécialisées des artisanats et industries d'art dans l'exécution des travaux d'étude résultant de la politique du Département . . . fr. | 450.000 |
| Organisation de concours pour la création de formes nouvelles | 150.000 |
| Aide aux organismes faisant une propagande en faveur des produits belges | 100.000 |
| Acquisition d'œuvres de l'artisanat et de l'industrie d'art à l'effet de constituer une collection de propagande | 100.000 |
| Total fr. | 800.000 |
| | ===== |

28-3. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage, organisation d'expositions.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Dépenses d'études d'organisation, de fonctionnement généralement quelconques du Commissariat Général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles.

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Commissaire Général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.)

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le Commissaire Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.)

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1954 pourra servir aux besoins de l'exercice 1955).

28-2. Studie en propaganda ten einde de economische politiek van de Regering te steunen ten voordele van de nationale producten en onder andere deze van onze kunstambachten en nijverheden.

Aangevraagd krediet : 800.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

| | |
|--|----------------|
| Hulp aan de provinciale diensten en aan de gespecialiseerde afdelingen van kunstambachten en -nijverheden, in de uitvoering van studiewerken voortvloeiend uit de politiek van het Departement fr. | 450.000 |
| Inrichting van prijskampen voor het scheppen van nieuwe modellen | 150.000 |
| Hulp aan instellingen, welke propaganda voeren voor Belgische producten | 100.000 |
| Aankoop van werken van de kunstambachten en nijverheden ten einde een propagandaverzameling aan te leggen fr. | 100.000 |
| Totaal fr. | 800.000 |
| | ===== |

28-3. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere ere tekens, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor de leertijd, inrichting van tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Lopende uitgaven voortspruitend uit bovenvermeld voorwerp.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Uitgaven voor de studiën, de inrichting, de werking en in 't algemeen om het even welke uitgaven van het Commissariaat Generaal der Regering bij de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel.

(Dekkingsvoorschotten, zullen, mits latere rechtvaardiging, door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Commissaris-Generaal. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister te voren goedgekeurd programma.)

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken.)

(Het saldo, dat de voornoemde voorschotten bij de sluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1954 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1955 kunnen aangewend worden.)

(Le statut du Commissariat Général est déterminé par arrêté royal.)

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Le montant de ce crédit a été fixé à un chiffre symbolique, parce que les dépenses à résulter des travaux préparatoires de l'Exposition pourront être financés en 1954 par la Loterie Coloniale, comme le prévoit le budget ordinaire du Congo belge pour l'exercice 1953.

Si cette clause du budget précité n'avait pas été admise par le Parlement, il eût fallu prévoir un crédit de 47.500.000 francs, se justifiant comme suit :

| | |
|--|-------------------|
| Dépenses de personnel fr. | 2.736.600 |
| Frais de déplacements, de mission et de représentation | 500.000 |
| Dépenses de matériel et de fonctionnement | 2.205.000 |
| Acquisition d'œuvres d'art | 500.000 |
| Travaux d'études, d'aménagement du terrain et généralement quelconques | 41.500.000 |
| Total fr. | 47.441.600 |
| Arrondis à fr. | 47.500.000 |

29-2. Dépenses d'administration et de fonctionnement généralement quelconques du Service de Liquidation des unités militaires mises à la disposition du Département.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

Ce service poursuit ses travaux en vue de déterminer le montant des salaires des prisonniers de guerre allemands non versés par les charbonnages, des frais d'installation des camps, des fournitures de baraquement et matériaux divers et des frais de transports portés indûment en compte de l'Etat.

Décomposition du crédit :

A. — Personnel militaire :

1^o Traitements :

a) Officier Chef du Service :

Major 14.500 × 12 fr. 174.000,—

Dépenses d'entretien. Redevances à la Défense Nationale 16,85 × 365. 6.150,25

b) Militaires subalternes :

Adjudant 6.465 × 12 fr. 77.580,—

Sergent 4.705 × 12 56.460,—

Caporal 4.214 × 12 50.568,—

Dépenses d'entretien. Redevance au Ministère de la Défense Nationale 16,85 × 3 × 365 18.450,75

(Het statuut van het Commissariaat-Generaal wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.)

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Het bedrag van dit krediet werd met een symbolisch cijfer voorgesteld, daar de uitgaven die zullen voortvloeien uit de voorbereidende werken van de Tentoonstelling, zullen mogen gefinancierd worden in 1954 door de Koloniale Loterij, zoals de gewone begroting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1953 het voorziet.

Indien deze beschikking van voornoemde Begroting niet was aangenomen geweest door het Parlement, zou men een krediet hebben moeten voorzien van 47.500.000 frank, dat als volgt wordt verantwoord :

| | |
|--|-------------------|
| Personeelsuitgaven fr. | 2.736.600 |
| Verplaatsings- zendings- en representatiekosten | 500.000 |
| Uitgaven voor materieel en werkingsuitgaven | 2.205.000 |
| Aankoop van kunstwerken | 500.000 |
| Studiewerken, uitrusting van het terrein en allerhande | 41.500.000 |
| Totaal fr. | 47.441.600 |
| Afgerond op fr. | 47.500.000 |

29-2. Allerhande beheer- en werkingskosten van de Dienst tot vereffening der militaire eenheden ter beschikking gesteld van het Departement.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

Deze dienst zet zijn werken voort met het oog op het vaststellen van het bedrag der lonen van de Duitse krijgsgevangenen, die niet gestort zijn door de steenkolenmijnen, der inrichtingskosten van kampen, leveringen van barakken en verschillende materialen, vervoerkosten die ten onrechte ten laste van de Staat werden aangerekend.

Onderverdeling van het krediet :

A. — Militair personeel :

1^o Wedden :

a) Officier, Diensthoofd :

Majoor 14.500 × 12 fr. 174.000,—

Uitgaven voor onderhoud. Bedrag verschuldigd aan Landverdediging 16,85 × 365 6.150,25

b) Militair lager personeel :

Adjudant 6.465 × 12 fr. 77.580,—

Sergeant 4.705 × 12 56.460,—

Korporaal 4.214 × 12 50.568,—

Bedrag verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging 16,85 × 3 × 365 18.450,75

| | |
|------------------------------------|-----------|
| 2 ^o <i>Indemnités</i> : | |
| Allocations familiales : | |
| Major | 5.220 |
| Adjudant | 10.440 |
| Sergent | 17.016 |
| Indemnité de foyer | 21.168,— |
| Indemnité d'équipement | 3.996,— |
| Total . . . fr. | 441.049,— |

B. — Personnel civil :

| | |
|--|-----------|
| 1 ^o <i>Traitements</i> : | |
| Chef de Section 7.518 × 12 . . . fr. | 90.216,— |
| Employé 5.271 × 12 | 63.252,— |
| 2 ^o <i>Indemnités</i> : | |
| Indemnité de foyer (Employé) 399 × 12 fr. | 4.788,— |
| Cotisation patronale O.N.S.S. | |
| Pensions 863 × 24 | 20.712,— |
| Indemnité de route et réquisitoires . . . | 25.000,— |
| Allocations complémentaires | 24.000,— |
| Total . . . fr. | 227.968,— |

C. — Frais divers.

| | |
|---------------------------------|-----------|
| Location immeuble fr. | 72.000,— |
| Eau-gaz-électricité | 9.500,— |
| Téléphone | 10.000,— |
| Combustibles | 25.000,— |
| Entretien bâtiment | 6.500,— |
| Matériel d'incendie | 2.070,— |
| Total . . . fr. | 125.070,— |

Récapitulation.

| | |
|------------------------------------|-----------|
| A. — Personnel Militaire . . . fr. | 441.049,— |
| B. — Personnel civil | 227.968,— |
| C. — Frais divers | 125.070,— |
| Total . . . fr. | 794.087,— |

Cependant le Département envisageant de confier au cours du 2^e semestre de 1954, la liquidation de cet organisme à ses services traditionnels, le présent crédit peut être ramené à 600.000 francs, c.a.d. aux besoins nécessaires jusque fin août.

29-3. Frais à résulter de l'impression de documents relatifs au rationnement des carburants et des lubrifiants.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

2^o *Vergoedingen* :

| | |
|---|-----------|
| Gezinstoelagen : | |
| Majoor | 5.220 |
| Adjudant | 10.440 |
| Sergeant | 17.016 |
| Haardvergoeding | 21.168,— |
| Uitrustingsvergoeding. Uitgaven voor onderhoud | 3.996,— |
| Totaal . . . fr. | 441.049,— |

B. — Burgerlijk personeel.

| | |
|---|-----------|
| 1 ^o <i>Wedden</i> : | |
| Sectiehoofd 7.518 × 12 fr. | 90.216,— |
| Bediende 5.271 × 12 | 63.252,— |
| 2 ^o <i>Vergoedingen</i> : | |
| Haardvergoeding (bediende) 399 × 12 | 4.788,— |
| Patronale bijdrage R.M.Z. | |
| Pensioenen 863 × 24 | 20.712,— |
| Verplaatsingsvergoedingen en reisvor- deringen | 25.000,— |
| Bijkomende vergoedingen | 24.000,— |
| Totaal . . . fr. | 227.968,— |

C. — Verschillende onkosten :

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| Huur van gebouw fr. | 72.000,— |
| Water-gas-electriciteit | 9.500,— |
| Telefoon | 10.000,— |
| Brandstoffen | 25.000,— |
| Onderhoud gebouw | 6.500,— |
| Blusmaterieel | 2.070,— |
| Totaal . . . fr. | 125.070,— |

Samenvatting.

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| A. — Militair personeel . . . fr. | 441.049,— |
| B. — Burgerlijk personeel | 227.968,— |
| C. — Verschillende onkosten | 125.070,— |
| Totaal . . . fr. | 794.087,— |

Daar het Departement nochtans in overweging neemt, in de loop van het 2^e semester 1954, de vereffening van dit organisme toe te vertrouwen aan zijn gevestigde diensten, kan huidig krediet teruggebracht worden op 600.000 frank, t.t.z. de behoeften tot einde Augustus.

29-3. Kosten voortvloeiend uit het drukken van documenten betreffende de rantsoenering van brand- en smeerstoffen.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais à résulter de la confection de documents relatifs à un rationnement éventuel de carburants.

Il se justifie comme suit :

| | | |
|--|-----|-----------|
| Papier | fr. | 200.000 |
| Impression | | 575.000 |
| Inventaires, carnets et statistiques | | 225.000 |
| Total . . . fr. | | 1.000.000 |

L'étude préparatoire des imprimés est terminée et le montant de la dépense ci-dessus a été déterminé par l'Office Central des Fournitures.

**Comptes de prévisions de la Régie
des Services Frigorifiques de l'Etat Belge
« Refribel ».**

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des Recettes.

411-01. — Produit de la vente de glace. Evaluation déterminée par le rendement de 1952, compte tenu d'une légère tendance régressive.

411-06. — Produit des locations (entrepôts). Evaluation en hausse par rapport aux résultats de 1952, étant donné les chiffres fournis par les premiers mois d'exploitation de 1953.

411-09. — Frais divers récupérés. Evaluation maintenue au niveau de 1953. Chiffre impossible à déterminer par avance.

430-03. — Machines (mitraille). Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition pour renouvellement.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des Dépenses.

513-01. — Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken die zullen voortvloeien uit het opmaken van documenten betreffende een eventuele rantsoenering van brandstoffen.

Het wordt als volgt verantwoord :

| | | |
|--|-----|-----------|
| Papier | fr. | 200.000 |
| Drukkosten | | 575.000 |
| Inventarissen, boekjes en statistieken | | 225.000 |
| Totaal . . . fr. | | 1.000.000 |

De voorbereidende studie van de drukwerken is beëindigd en het bedrag der hierboven vermelde uitgave werd vastgesteld door het Centraal Bureau voor Bureelbehoeften.

**Rekeningen van vermoedelijke ontvangsten
en uitgaven van de Régie der Belgische
Rijkskoel- en Vriesdiensten « Refribel ».**

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 4 der Ontvangsten.

411-01. — Opbrengst van de ijsverkoop. Schatting gedaan met inachtneming van de opbrengst van 1952, rekening houdend met een lichte tendens tot achteruitgang.

411-06. — Opbrengst van verhuringen (koel- en vriesruimten voor opslag). Hogere schatting vergeleken bij de resultaten van 1952, rekening houdend met de bedragen van de eerste exploitatiemaanden van 1953.

411-09. — Verschillende teruggevorderde kosten. Dezelfde schatting als voor het jaar 1953. Dit bedrag kan onmogelijk bij voorbaat worden bepaald.

430-03. — Machines (schroot). Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van de door de vernieuwing vereiste afbraak.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van tabel n° 5 der Uitgaven.

513-01. — Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Régie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513-02. — Dépense couvrant les frais de déplacement de la Direction et du personnel, conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

521-01. — Dépense basée sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terrains ou bâtiments occupés par REFRIBEL (Donation Royale, Ville d'Anvers, Ville de Gand, Société de Vedrin).

521-03, 04, 07. — Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluation établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

521-05. — Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépense proportionnée au volume d'entreposage prévu.

522-01. — Frais de bureau. Crédit augmenté par suite de la majoration de la cotisation à l'Institut International du Froid et de l'augmentation des tarifs postaux.

523-01. — Troisième quart d'un plan de publicité portant sur le froid en général et des installations de l'organisme en particulier.

526-01, 02, 03. — 531-01 à 07. — Crédits basés sur les prévisions de recettes d'exploitation et en conséquence majorés proportionnellement à ces recettes par rapport aux chiffres de 1953.

550-01, 03, 04, 10. — Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme de modernisation des installations de l'organisme.

513-02. — Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten van de Directie en het personeel te dekken, volgens de reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

521-01. — De berekening van de uitgave is gesteund op de contracten gesloten met de eigenaars van terreinen of gebouwen bezet door REFRIBEL (Koninklijke Schenking, Stadsbestuur van Antwerpen, Stadsbestuur van Gent, Naamloze Venootschap van Vedrin).

521-03, 04, 07. — Normaal onderhoud van de gebouwen, inrichting en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

521-05. — Verzekeringen die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgave in overeenstemming met de voorziene verhuurde koel- en vriesruimten.

522-01. — Kantoorkosten. Het krediet is vermeerderd ten gevolge van de verhoging van de bijdrage tot het Internationaal Instituut voor Koeltechniek en het verhogen van de posttarieven.

523-01. — Derde deel van een vierjarig publiciteitsplan ten bate van de koeltechniek in 't algemeen en koelhuizen van de instelling in 't bijzonder.

526-01, 02, 03, — 531-01 tot 07. — De berekening van de kredieten is gesteund op de voorziene exploitatieontvangsten. De kredieten zijn bijgevolg evenredig verhoogd met de ontvangsten vergeleken bij de bedragen van 1953.

550-01, 03, 04, 10. — Voortzetting, binnen de grenzen van de beschikbare gelden, van het moderniseringsprogramma van de koelhuizen van de instellingen.

**PRÉFIGURATION DES COMPTES DE RÉSERVE.
PREFIGURATIE VAN DE RESERVEREKENINGEN.**

| | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> |
|--|---|--|---|
| Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het boekjaar</i> fr. | 5.500 | Montant des réserves au 1 ^{er} janvier 1954. — <i>Bedrag van de reserves op 1 Januari 1954.</i> | 14.385 |
| Solde de réserves au 31 décembre 1954. — <i>Saldo van de reserves op 31 December 1954.</i> | 17.765 | Dotations prélevées sur. — <i>Dotatiën voorafgenomen op :</i> | |
| | | Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i> | 3.700 |
| | | Compte Pertes et Profits. — <i>Winst- en Verliesrekening</i> | 5.180 |
| TOTAL. — <i>TOTAAL.</i> . fr. | 23.265 | TOTAL. — <i>TOTAAL.</i> . fr. | 23.265 |

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.



ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

(En milliers de francs).

A. — Compte du personnel.

| | Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i> | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | TOTAL — TOTAAL |
|--|--|---|----------------------|
| Sommes acquises au personnel pendant l'année 1954 (Total du chapitre 51 du budget des dépenses). — <i>Door het personeel verworven sommen gedurende het dienstjaar 1954 (Totaal hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)</i> fr. | 9.604 | | |
| TOTAUX. — TOTALEN | 9.604 | | 9.604 |

B. — Compte d'établissement.

(Immeubles — Matériel — Mobilier).

| | | | |
|---|-------|--|---------|
| Actif au début de l'année 1954. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1954</i> | | | 98.075 |
| Constitution d'actifs pendant l'année 1954. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1954</i> : | | | |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> | 5.300 | | |
| TOTAUX. — TOTALEN | 5.300 | | 103.375 |

D. — Compte de stocks, de magasins et de portefeuille.

| | | | |
|---|-------|--|-------|
| Actif au début de l'année 1954. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1954</i> | | | 400 |
| Acquisitions de l'année 1954. — <i>Aankopen gedurende het jaar 1954</i> : | | | |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> | 3.960 | | |
| TOTAUX. — TOTALEN | 3.960 | | 4.360 |

ALGEMENE PREFIGURATIE DER REKENINGEN.

(In duizendtallen frank).

A. — Rekening personeel.

| | Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i> | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | TOTAL — TOTAAL |
|---|---|---|----------------------|
| Utilisation. — <i>Benutting</i> : | | | |
| En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> . . . | | 9.604 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 9.604 | 9.604 |

B. — Rekening aanleg.

(Onroerend — Materieel — Meubilair).

| | | | |
|---|----|--|---------|
| Réalizations au cours de l'année 1954. — <i>Te geldemaking in de loop van het jaar 1954</i> | 50 | | |
| Solde actif au 31 décembre 1954. — <i>Actief saldo op 31 Dec. 1954.</i> | | | 103.325 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | 50 | | 103.375 |

D. — Rekening voorraden, magazijn en effecten.

| | | | |
|---|--|-------|-------|
| Utilisation. — <i>Benutting</i> : | | | |
| En compte d'exploitation. — <i>In exploitatierekening</i> . . . | | 3.960 | |
| Solde actif au 31 décembre 1954. — <i>Actief saldo op 31 Dec. 1954.</i> | | | 400 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 3.960 | 4.360 |

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs).

E. — Comptes des frais divers.

| | Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i> | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | TOTAL — TOTAAL |
|---|--|---|----------------------|
| Frais non consommés au début de 1954. — <i>Onkosten niet verbruikt bij het begin van 1954 :</i> | | | |
| a) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i> | 3.730 | | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | 3.730 | | 3.730 |

F. — Compte d'exploitation.

| | | | |
|--|--|--------|--------|
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen :</i> | | | |
| a) Personnel. — <i>Personeel</i> | | 9.604 | |
| b) Approvisionnements. — <i>Voorraden</i> | | 3.960 | |
| c) Frais divers. — <i>Diverse kosten</i> | | 3.480 | |
| d) Dotation aux fonds de réserves et d'amortissements. — <i>Dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i> | | 3.700 | |
| Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i> | | 5.856 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 26.600 | 26.600 |

G. — Compte « Ventes ».

| | | | |
|--|--|-----|-----|
| Entrée au prix de revient des produits d'exploitation. — <i>Exploitatie-opbrengsten aan kostprijen</i> | | 600 | |
| Résultats bénéficiaires. — <i>Batig resultaat</i> | | 100 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr. | | 700 | 700 |

Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank).

E. — Rekening diverse onkosten.

| | Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i> | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | TOTAL — TOTAAL |
|---|---|---|----------------------|
| Récupération sur les tiers. — <i>Terugvordering op derden</i> . . . | 50 | | |
| Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening</i> : | | | |
| d'exploitation — <i>exploitatie</i> | | 3.480 | |
| de pertes et profits — <i>winst en verlies</i> | | 200 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | 50 | 3.680 | 3.730 |

F. — Exploitatier rekening.

| | | | |
|--|--------|-----|--------|
| Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i> | 26.000 | | |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> : | | | |
| a) Mises en magasins. — <i>Opstapeling in magazijn</i> | | 600 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | 26.000 | 600 | 26.600 |

G. — Rekening « Verkopen ».

| | | | |
|--|-----|--|-----|
| Produits des ventes. — <i>Opbrengst der verkopen</i> | 700 | | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | 700 | | 700 |

Préfiguration générale des comptes (suite).

(En milliers de francs).

J. — Compte de résultats.

| | Prévisions de dépenses portées au budget de 1954 — <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i> | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | TOTAL — <i>TOTAAL</i> |
|--|--|---|-----------------------------|
| Répartition du bénéfice. — <i>Verdeling van winsten</i> | 576 | 5.180 | |
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> : | | | |
| c) Frais non absorbés. — <i>Niet benuttigde onkosten</i> | | 200 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | 576 | 5.380 | 5.956 |

K. — Compte réserve — Amortissement — Fonds spéciaux.

| | | | |
|---|--|-------|--------|
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> : | | | |
| Constatation des disparitions et des utilisations de l'année. — <i>Boeking van de vernietiging en benutting gedurende het jaar</i> | | 5.500 | |
| Solde des réserves fin 1954. — <i>Saldo der reserves einde 1954.</i> | | | 17.765 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 5.500 | 23.265 |

N. — Compte capital.

| | | | |
|--|--------|--------|--------|
| Capital fin 1954. — <i>Kapitaal einde 1954</i> | | | 88.408 |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | | 88.408 |
| TOTAUX GÉNÉRAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> | 23.170 | 38.180 | |
| | ===== | ===== | ===== |

Algemene prefiguratie der rekeningen (vervolg).

(In duizendtallen frank).

J. — Rekening resultaat.

| | Prévisions de recettes portées au budget de 1954 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1954</i> | Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i> | TOTAL — TOTAAL |
|--|---|---|----------------------|
| Mouvements intérieurs. — <i>Interne verrichtingen</i> : | | | |
| a) Résultats d'exploitation. — <i>Exploitatieresultaat</i> | | 5.856 | |
| b) Résultats des ventes. — <i>Verkoopresultaat</i> | | 100 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 5.956 | 5.956 |

K. — Rekening reserve — Amortisatie — Speciale fondsen.

| | | | |
|---|--|-------|--------|
| Montant des réserves au début 1954. — <i>Bedrag der reserves begin 1954</i> | | | 14.385 |
| Compte exploitation. — <i>Rekening exploitatie</i> | | 3.700 | |
| Compte Pertes et Profits. — <i>Winst- en Verliesrekening</i> | | 5.180 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 8.880 | 23.265 |

N. — Rekening kapitaal.

| | | | |
|---|--------|--------|--------|
| Capital au début de l'année 1954. — <i>Kapitaal bij het begin van het jaar 1954</i> | | | 82.908 |
| Incorporation de réserves. — <i>Inschrijving van reserves</i> | | 5.500 | |
| TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | 5.500 | 88.408 |
| TOTAUX GÉNÉRAUX. — <i>ALGEMENE TOTALEN</i> | 26.800 | 38.180 | |
| | ===== | ===== | ===== |

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGTABEL DER UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

(89)

5 XIV

1953 - 1954

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingtabel van de personeelsuitgaven

1 plan

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | DÉSIGNATION — AANDUIDING | Barème | | Office central des Contingents et Licences — Centraal bureel voor Contingenten en Vergunning | | | | | |
|------|---|---------|---------|--|---------------------------------------|---|--|--|----------------------|
| | | Barema | | Cadre — Kader | Effectif — Effectief | | Evaluation — Raming | | |
| | | Minimum | Maximum | | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdelijk personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
| | | | | | | | | | |
| 3-2 | SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN. | | | | | | | | |
| | Services extérieurs. — <i>Buitendiensten.</i> | | | | | | | | |
| | Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal.</i> | 224.000 | 284.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i> | 194.000 | 266.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Directeur divisionnaire. — <i>Afdelingsdirecteur.</i> | 204.000 | 276.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E. a. afdelingsingenieur</i> | 152.000 | 224.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Ingénieur principal. — <i>E. a. ingenieur</i> | 120.000 | 204.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Inspecteur principal. — <i>E. a. inspecteur</i> | 132.000 | 198.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i> | 132.000 | 180.000 | 1 | 1 | — | 180.000 | — | 180.000 |
| | Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> | 114.000 | 162.000 | 1 | 1 | — | 100.000 (1) | — | 100.000 |
| | Inspecteur des Poids et Mesures. — <i>Inspecteur der Maten en Gewichten</i> | 104.400 | 162.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Ingénieur. — <i>Ingenieur</i> | 120.000 | 204.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Inspecteur (Contr. et Enquête). — <i>Inspecteur (Contr. en Onderzoeken)</i> | 114.000 | 162.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Contrôleur principal. — <i>E. a. controleur</i> | 80.000 | 137.600 | — | — | — | — | — | — |
| | Géomètre vérificateur. — <i>Landmeter verificateur</i> | 90.000 | 162.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Vérificateur des Poids et Mesures. — <i>Verificateur der Maten en Gewichten</i> | 94.800 | 152.400 | — | — | — | — | — | — |
| | Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> | 76.000 | 116.000 | 1 | 1 | — | 103.200 | — | 103.200 |
| | Géomètre des Mines. — <i>Landmeter van Mijnen</i> | 75.000 | 147.000 | — | — | — | — | — | — |
| | Contrôleur. — <i>Controlleur</i> | 70.200 | 109.800 | — | — | — | — | — | — |
| | Contrôleur de la pêche. — <i>Controlleur der visserij</i> | 58.800 | 90.000 | 6 | 3 | 2 | 199.600 | 134.400 | 334.000 |
| | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> | 58.800 | 90.000 | 3 | 1 | 1 | 66.000 | 69.900 | 135.900 |

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

| Inspection et Enquêtes Economiques <i>Inspectie en Economisch Onderzoek</i> | | | | | | Mines <i>Mijnwezen</i> | | | | | | TOTALS — TOTALEN |
|--|----------------------------------|--------------------------------------|--|--|-----------------------|---------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|--|--|-----------------------|------------------------|
| Cadre — Kader | Effectif — Effectief | | Evaluation — Raming | | | Cadre — Kader | Effectif — Effectief | | Evaluation — Raming | | | |
| | Ag. définitifs Vast personeel | Ag. temporaires Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Totale — Totaal | | Ag. définitifs Vast personeel | Ag. temporaires Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaires — Tijdelijk personeel | Totale — Totaal | |
| — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | 284.000 | — | 284.000 | 284.000 |
| — | — | — | — | — | — | 8 | 8 | — | 2.114.500 | — | 2.114.500 | 2.114.500 |
| — | — | — | — | — | — | 4 | 4 | — | 1.136.000 | — | 1.136.000 | 1.136.000 |
| — | — | — | — | — | — | 4 | 4 | — | 907.000 | — | 907.000 | 907.000 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 5 | 5 | — | 975.000 | — | 975.000 | — | — | — | — | — | — | 975.000 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 180.000 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 100.000 |
| 5 | 5 | — | 843.600 | — | 843.600 | — | — | — | — | — | — | 843.600 |
| — | — | — | — | — | — | 37 | 33 | 1 | 4.560.000 | 75.000 (2) | 4.635.000 | 4.635.000 |
| 10 | 7 | 2 | 1.002.000 | 286.500 | 1.288.500 | — | — | — | — | — | — | 1.288.500 |
| 21 | 21 | — | 2.054.900 | — | 2.054.900 | — | — | — | — | — | — | 2.054.900 |
| — | — | — | — | — | — | 1 | 1 | — | 139.200 | — | 139.200 | 139.200 |
| 36 | 30 | 6 | 3.691.800 | 611.800 | 4.303.600 | — | — | — | — | — | — | 4.303.600 |
| — | — | — | — | — | — | 4 | 3 | — | 387.200 | — | 387.200 | 490.400 |
| — | — | — | — | — | — | 8 | 6 | — | 610.800 | — | 610.800 | 610.800 |
| 50 | 35 | 10 | 2.506.700 | 863.100 | 3.369.800 | — | — | — | — | — | — | 3.369.800 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 334.000 |
| 5 | 5 | — | 315.700 | — | 315.700 | 1 | 1 | — | 68.100 | — | 68.100 | 519.700 |

| Art. | DÉSIGNATION — AANDUIDING | Barème | | Office central des Contingents et Licences — Centraal bureau voor Contingenten en Vergunning | | | | | | |
|------|--|---------|---------|--|----------------------------------|--|--|--|----------------------|--|
| | | Barema | | Cadre — Kader | Effectif — Effectief | | | Evaluation — Raming | | |
| | | Minimum | Maximum | | Ag. définitifs Vast personeel | Ag. temporaires Tijdelijk personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporaire. — Tijdelijk personeel | Total — Totaal | |
| | | | | | | | | | | |
| 3-2 | Sténo-dactylo. — <i>Stenotypist</i> | 53.600 | 77.000 | 2 | 2 | — | 126.700 | — | 126.700 | |
| | Délégué des Mines. — <i>Afgevaardigde van het Mijnwezen</i> | 83.690 | 97.310 | — | — | — | — | — | — | |
| | Commis. — <i>Klerk</i> | 50.000 | 77.000 | 5 | 4 | 1 | 231.800 | 61.100 | 292.900 | |
| | Dactylo. — <i>Typiste</i> | 48.000 | 66.000 | 3 | 2 | 1 | 105.000 | 48.000 | 153.000 | |
| | Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> | — | — | — | — | — | — | — | — | |
| | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | | 22 | 15 | 5 | 1.112.300 | 313.400 | 1.425.700 | |
| | Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i> | | | | | | 14.050 | 2.400 | 16.450 | |
| | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> | | | | | | 33.600 | 20.160 | 53.760 | |
| | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> | | | | | | 26.880 | 6.720 | 33.600 | |
| | Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i> | | | | | | 10.000 | 5.000 | 15.000 | |
| | Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> | | | | | | 37.320 | 12.840 | 50.160 | |
| | Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i> | | | | | | 7.000 | — | 7.000 | |
| | Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i> | | | | | | 15.000 | — | 15.000 | |
| | Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke agenten</i> | | | | | | — | 30.000 | 30.000 | |
| | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> | | | | | | — | — | — | |
| | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i> | | | | | | 16.890 | 5.630 | 22.520 | |
| | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> | | | | | | — | — | — | |
| | Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i> | | | | | | 59.340 | 17.130 | 76.470 | |
| | Prévisions pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i> | | | | | | — | — | — | |
| | TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> | | | | | | 1.332.380 | 413.280 | 1.745.660 | |
| | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> | | | | | | | | | |

(1) Emploi occupé par un sous-chef de bureau.

(2) Emploi occupé par un géomètre.

| Inspection et Enquêtes Economiques <i>Inspectie en Economisch Onderzoek</i> | | | | | | Mines <i>Mijnwezen</i> | | | | | | TOTAUX — TOTALEN |
|--|---|---|---|---|------------------------------|---------------------------|---|---|---|---|------------------------------|------------------------|
| Cadre — Kader | Effectif <i>Effectief</i> | | Evaluation — <i>Raming</i> | | | Cadre — Kader | Effectif <i>Effectief</i> | | Evaluation — <i>Raming</i> | | | |
| | Ag. définitifs <i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i> | Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> | Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i> | Totale — <i>Totaal</i> | | Ag. définitifs <i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i> | Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> | Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i> | Totale — <i>Totaal</i> | |
| 5 | 5 | — | 317.200 | — | 317.200 | 5 | 4 | 1 | 241.100 | 51.400 | 292.500 | 736.400 |
| — | — | — | — | — | — | 66 | 65 | — | 5.750.850 | — | 5.750.850 | 5.750.850 |
| — | — | — | — | — | — | 5 | 5 | — | 290.800 | — | 290.800 | 583.700 |
| — | — | — | — | — | — | 4 | 2 | 2 | 96.600 | 99.600 | 196.200 | 349.200 |
| 20 | — | 18 | — | 982.400 | 982.400 | — | — | — | — | — | — | 982.400 |
| 157 | 113 | 36 | 11.706.900 | 2.743.800 | 14.450.700 | 148 | 137 | 4 | 16.586.150 | 226.000 | 16.812.150 | 32.688.550 |
| | | | 322.800 | 35.900 | 358.700 | | | | 240.372 | 5.400 | 245.772 | 620.922 |
| | | | 258.240 | 132.720 | 390.960 | | | | 77.280 | — | 77.280 | 522.000 |
| | | | 36.960 | 10.080 | 47.040 | | | | 20.160 | 16.800 | 36.960 | 117.600 |
| | | | 15.000 | 15.000 | 30.000 | | | | 66.500 | 10.000 | 76.500 | 121.500 |
| | | | 1.183.080 | 279.708 | 1.462.788 | | | | 1.179.384 | 11.640 | 1.191.024 | 2.703.972 |
| | | | 13.000 | — | 13.000 | | | | 40.000 | — | 40.000 | 60.000 |
| | | | 30.000 | — | 30.000 | | | | 15.000 | — | 15.000 | 60.000 |
| | | | — | 216.000 | 216.000 | | | | — | 24.000 | 24.000 | 270.000 |
| | | | — | — | — | | | | 547.130 | — | 547.130 | 547.130 |
| | | | 181.440 | 54.630 | 236.070 | | | | 205.650 | 4.630 | 210.280 | 468.870 |
| | | | 616.245 | 145.125 | 761.370 | | | | 846.210 | 12.410 | 858.620 | 1.696.460 |
| | | | 20.000 | — | 20.000 | | | | 42.000 | — | 42.000 | 62.000 |
| | | | 14.383.665 | 3.632.963 | 18.016.628 | | | | 19.865.836 | 310.880 | 20.176.716 | 39.939.004 |
| | | | | | | | | | | | | 40.100.000 |

(1) Plaats door een onderbureelhoofd bezet.

(2) Plaats door een landmeter bezet.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

| Art. | DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G | Barème | | Service du Ravitaillement — Dienst van de Ravitaillering | | | | | |
|------|---|---------|---------|--|---------------------------------------|---|--|---|----------------------|
| | | Barema | | Cadre — Kader | Effectif — Effectief | | Evaluation — Raming | | |
| | | Minimum | Maximum | | Ag. définitifs — Vast personeel | Ag. temporaires — Tijdel. personeel | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporair. — Tijdelijk personeel | Total — Totaal |
| | | | | | | | | | |
| 3-3 | SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN | | | | | | | | |
| | Service du Ravitaillement. — <i>Dienst van de Ravitaillering</i> | | | | | | | | |
| | Directeur général. — <i>Directeur Generaal</i> | 256.000 | 316.000 | 1 | 1(1) | — | 284.000 | — | 284.000 |
| | Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i> | | | | | | 32.000 | — | 32.000 |
| | Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i> | | | | | | 12.240 | — | 12.240 |
| | Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> | | | | | | 2.585 | — | 2.585 |
| | Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i> | | | | | | 15.800 | — | 15.800 |
| | | | | 1 | 1 | — | 346.625 | — | 346.625 |
| | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> | | | | | | | | 350.000 |
| | | | | == | == | == | ===== | ===== | ===== |

(1) Emploi occupé par un Inspecteur général. — *Plaats door een Inspecteur-Generaal bezet.*

(94 A)

5 XIV

1953 - 1954

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingtabel van de personeelsuitgaven

1 plan

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Art. | DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G | Barème — Barema | | Inspection et Enquêtes Economiques — Inspectie en Economische Onderzoeken | | | | | | TOTAUX — TOTAL. | |
|------|--|-----------------------|---------|---|----------------------------------|------------------------------------|-----------|--|---|-----------------------|----------------------|
| | | Minimum | Maximum | Cadre — Kader | Effectif — Effectief | | | Evaluation — Raming | | | |
| | | | | | Ag. définitifs Vast personeel | Ag. temporaires Tijd. personeel | | Agents définitifs — Vast personeel | Agents temporair. — Tijdelijk personeel | | Total — Totaal |
| | | | | | | | | | | | |
| 5-2 | SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN | | | | | | | | | | |
| | Services extérieurs. — <i>Buitendiensten.</i> | | | | | | | | | | |
| | Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . | 114.000 | 162.000 | 7 | 3 | 4 | 267.900 | 591.000 | 858.900 | 858.900 | |
| | Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i> | 80.000 | 137.600 | 6 | 6 | — | 547.600 | — | 547.600 | 547.600 | |
| | Contrôleur. — <i>Controleur</i> . . . | 70.200 | 109.800 | 23 | 20 | 2 | 1.216.650 | 170.100 | 1.386.750 | 1.386.750 | |
| | Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i> . | 53.600 | 77.000 | 5 | 3 | 2 | 163.200 | 106.800 | 270.000 | 270.000 | |
| | Totaux. — <i>Totalen</i> . . . | | | 41 | 32 | 8 | 2.195.350 | 867.900 | 3.063.250 | 3.063.250 | |
| | Augmentation barémiques. — <i>Barémische verhogingen</i> . . . | | | | | | 21.420 | 17.250 | 38.670 | 38.670 | |
| | Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> | | | | | | 143.760 | 3.360 | 147.120 | 147.120 | |
| | Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i> | | | | | | 15.120 | 8.400 | 23.520 | 23.520 | |
| | Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i> | | | | | | 8.000 | 20.000 | 28.000 | 28.000 | |
| | Allocations familiales. — <i>Kinder-toelagen</i> | | | | | | 269.520 | 36.336 | 305.856 | 305.856 | |
| | Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten</i> | | | | | | 5.000 | — | 5.000 | 5.000 | |
| | Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagedoeners, enz.</i> . | | | | | | 4.000 | — | 4.000 | 4.000 | |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

| Art. | DÉSIGNATION — A A N D U I D I N G | Barème | | Administration du Ravitaillement — Administratie van de Ravitaillering | | | | | TOTAUX — TOTAL. | |
|------|---|---------|---------|--|---|---|--|---|-----------------------|-----------------------------|
| | | Barema | | Cadre — <i>Kader</i> | Effectif — Effectief | | Evaluation — <i>Raming</i> | | | |
| | | Minimum | Maximum | | Ag. définitifs <i>Vast personeel</i> | Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i> | Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> | Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i> | | Total — <i>Totaal</i> |
| | | | | | | | | | | |
| 5-3 | SERVICES TEMPORAIRES <i>TIJDELIJKE DIENSTEN</i> Administration du Ravitaillement. — Administratie van de Ravitaillering. | | | | | | | | | |
| | Directeur. — <i>Directeur</i> | 170.000 | 224.000 | 1 | — | 184.500 | — | 184.500 | 184.500 | |
| | Conseiller juridique-adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> . . | 132.000 | 198.000 | 1 | — | 174.000 | — | 174.000 | 174.000 | |
| | Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i> | 132.000 | 180.000 | 1 | — | 150.000 | — | 150.000 | 150.000 | |
| | Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i> . | 114.000 | 162.000 | 7 | — | 489.600 | — | 489.600 | 489.600 | |
| | Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> | 114.000 | 180.000 | 8 | — | 622.200 | — | 622.200 | 622.200 | |
| | Expert. — <i>Deskundige</i> | 88.000 | 116.000 | 3 | — | 181.500 | — | 181.500 | 181.500 | |
| | Chef cantonal. — <i>Kantonhoofd</i> . | 88.000 | | 1 | — | 64.100 | — | 64.100 | 64.100 | |
| | Sous-Chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> | 76.000 | 116.000 | 17 | 1 | 1.020.700 | 97.600 | 1.118.300 | 1.118.300 | |
| | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> | 58.800 | 90.000 | 41 | 10 | 2.255.200 | 754.800 | 3.010.000 | 3.010.000 | |
| | Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i> . | 53.600 | 77.000 | 6 | 2 | 325.700 | 128.200 | 453.900 | 453.900 | |
| | Commis. — <i>Klerk</i> | 50.000 | 77.000 | 5 | 5 | 263.800 | 293.800 | 557.600 | 557.600 | |
| | Dactylo. — <i>Typiste</i> | 48.000 | 66.000 | 5 | — | 254.600 | — | 254.600 | 254.600 | |
| | Huissiers. — <i>Deurwachters</i> . . | 42.600 | 59.400 | 4 | 4 | 195.900 | 198.600 | 394.500 | 394.500 | |
| | Ouvrier qualifié B. — <i>Geschoold arbeider B</i> | 49.000 | 70.600 | 1 | — | 54.400 | — | 54.400 | 54.400 | |
| | Ouvrier qualifié A. — <i>Geschoold arbeider A</i> | 47.000 | 62.600 | — | 2 | — | 103.600 | 103.600 | 103.600 | |
| | Manœuvre. — <i>Handlanger</i> . . . | 42.000 | 52.400 | 3 | 3 | 136.400 | 136.400 | 272.800 | 272.800 | |
| | Totaux. — <i>Totalen</i> | | | | | 6.372.600 | 1.713.000 | 8.085.600 | 8.085.600 | |
| | Nominations, promotions, augmentations, etc. — <i>Benoevingen, promoties, en weddeverhogingen, enz.</i> | | | | | — | — | — | 58.000 | |
| | Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> | | | | | — | — | — | 735.400 | |

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN | Barèmes — <i>Barema's</i> | |
|--------|--|---------------------------|----------------|
| | | Minimum | Maximum |
| | | <i>Minimum</i> | <i>Maximum</i> |
| | Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge. Régie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten. | | |
| 511-01 | Directeur Général. — <i>Directeur-Generaal</i> | 256.000 | 316.000 |
| | Directeur. — <i>Directeur</i> | 170.000 | 224.000 |
| | Chef-Comptable. — <i>Hoofdrekenschapthige</i> | 152.000 | 224.000 |
| | Inspecteur Principal. — <i>Eerstaanwezend Inspecteur</i> | 132.000 | 198.000 |
| | Chef des travaux. — <i>Werkleider</i> | 132.000 | 198.000 |
| | Secrétaire d'Administration. — <i>Bestuurssecretaris</i> | 114.000 | 180.000 |
| | Chef de Bureau. — <i>Bureelhoofd</i> | 114.000 | 162.000 |
| | Sous-chef de Bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i> | 76.000 | 116.000 |
| | Délégué Commercial. — <i>Handelsagent</i> | 66.600 | 109.800 |
| | Rédacteur (art. 8, arrêté du Régent du 20 juin 1946). — <i>Opsteller</i> (art. 8, <i>Regentsbesluit van 20 Juni 1946</i>) | 68.000 | 106.400 |
| | Rédacteur. — <i>Opsteller</i> | 58.800 | 90.000 |
| | Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i> | 53.000 | 89.000 |
| | Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i> | 53.600 | 77.000 |
| | Commis. — <i>Klerk</i> | 51.200 | 80.000 |
| | Commis. — <i>Klerk</i> | 50.000 | 77.000 |
| | Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> | 44.000 | 60.800 |
| | Technicien Frigoriste. — <i>Koeltechnicus</i> | 72.000 | 116.000 |
| | Technicien Electricien. — <i>Electrotechnicus</i> | 72.000 | 116.000 |
| | Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i> | 61.200 | 90.000 |
| | Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i> | 59.600 | 86.600 |
| | Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i> | 53.600 | 77.000 |
| | 1 ^{er} machiniste. — <i>Eerstaanwezend machinist</i> | 49.000 | 70.600 |
| | Machiniste. — <i>Machinist</i> | 47.000 | 62.600 |
| | Chef mécanicien. — <i>Hoofdwerktuigkundige</i> | | |
| | Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold arbeider</i> | | |
| | Ouvrier spécialisé. — <i>Gespecialiseerd arbeider</i> | | |
| | Manœuvre. — <i>Handlanger</i> | | |
| | Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i> | | |

Ulteenzettingstabel der personeelsuitgaven.

| Cadre — Kader | Effectif — <i>Effectief</i> | | Evaluations — <i>Ramingen</i> | | Total — Totaal |
|---------------------|--|--|--|--|----------------------|
| | Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i> | Temporaires — <i>Tijdelijken</i> | Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i> | Temporaires — <i>Tijdelijken</i> | |
| 1 | 1 | — | 316.000 | — | 316.000 |
| 1 | 1 | — | 224.000 | — | 224.000 |
| 1 | 1 | — | 188.000 | — | 188.000 |
| — | 1 | — | 162.000 | — | 162.000 |
| 1 | 1 | — | 192.000 | — | 192.000 |
| 2 | — | — | — | — | — |
| 2 | 2 | — | 348.000 | — | 348.000 |
| 3 | 3 | — | 340.200 | — | 340.200 |
| 1 | 1 | — | 77.400 | — | 77.400 |
| 2 | 1 | — | 99.200 | — | 99.200 |
| 10 | 4 | — | 281.280 | — | 281.280 |
| — | 4 | — | 277.100 | — | 277.100 |
| 3 | 1 | — | 53.600 | — | 53.600 |
| 11 | 1 | — | 79.100 | — | 79.100 |
| | 1 | 2 | 63.200 | 111.700 | 174.900 |
| 1 | 1 | — | 47.000 | — | 47.000 |
| 1 | 1 | — | 93.600 | — | 93.600 |
| 1 | 1 | — | 97.600 | — | 97.600 |
| 1 | 1 | — | 90.000 | — | 90.000 |
| 1 | 1 | — | 72.800 | — | 72.800 |
| — | 1 | — | 63.200 | — | 63.200 |
| 5 | 1 | — | 70.600 | — | 70.600 |
| 14 | 6 | — | 340.800 | — | 340.800 |
| 75 | — | 1 | — | 87.570 | 87.570 |
| | — | 7 | — | 408.750 | 408.750 |
| | — | 18 | — | 937.250 | 937.250 |
| | — | 17 | — | 838.250 | 838.250 |
| — | — | 3 | — | 47.000 | 47.000 |

| Art. | DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN | Barèmes — <i>Barema's</i> | |
|------|--|--------------------------------|--------------------------------|
| | | Minimum — <i>Minimum</i> | Maximum — <i>Maximum</i> |
| | Promotion de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen volgens weddeschaal</i> | | |
| | Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i> . | | |
| | Totaux. — <i>Totalen</i> | | |
| | Prévision spéciale d'augmentation suivant index. — <i>Speciaal vooruitzicht voor de indexverhoging</i> | | |
| | Allocations familiales. — <i>Familiale vergoeding</i> | | |
| | Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i> | | |
| | Pécules de vacances. — <i>Vacantiegeld</i> | | |
| | Totaux. — <i>Totalen</i> | | |
| | Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i> | | |
| | Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of ambten</i> | | |
| | TOTAL GÉNÉRAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i> | | |
| | | ===== | ===== |

| Cadre — Kader | Effectif — <i>Effectief</i> | | Evaluations — <i>Ramingen</i> | | Total — <i>Totaal</i> |
|---------------------|--|--|--|--|-----------------------------|
| | Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i> | Temporaires — <i>Tijdelijken</i> | Statutaire — <i>In statutair rechtsverband</i> | Temporaires — <i>Tijdelijken</i> | |
| | | | 200.000 | 100.000 | 300.000 |
| | | | 141.020 | 6.720 | 147.740 |
| 137 | 36 | 48 | 3.917.700 | 2.537.240 | 6.454.940 |
| | | | 195.900 | 126.860 | 322.760 |
| | | | 150.000 | — | 150.000 |
| | | | 9.000 | — | 9.000 |
| | | | 45.000 | 2.000 | 47.000 |
| 137 | 36 | 48 | 4.317.600 | 2.666.100 | 6.983.700 |
| | | 10 | — | 550.000 | 550.000 |
| | 2 | | 150.000 | — | 150.000 |
| 137 | 38 | 58 | 4.467.600 | 3.216.100 | 7.683.700 |
| | | | Arrondi à — <i>Afgerond op</i> | | 7.684.000 |

ANNEXES

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1954
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN

**BUDGETAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1954
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

**A. — Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique
dans l'industrie et l'agriculture (I. R. S. I. A.).**

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

| Art. | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|---|--|
| | | Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 41. | | |
| | Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. | | |
| | 412. — <i>Recettes de publications et de publicité.</i> | | |
| 412.01 | Vente de publications | 10 | |
| | 413. — <i>Revenus financiers.</i> | | |
| 413.01 | Intérêts sur placements | 1 | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 | | 11 ===== |
| | CHAPITRE 43. | | |
| | Produits de la vente d'objets patrimoniaux. | | |
| 430.04 | Vente de matériel (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| 06 | Cession d'appareils et matériel scientifique | 100 | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43 | | 100 ===== |
| | CHAPITRE 45. | | |
| | Interventions de l'Etat, des provinces et des communes. | | |
| 450.01 | Interventions de l'Etat : Subside annuel (A. L. 27-12-1944, art. 2). | 120.000 | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 45 | | 120.000 ===== |
| | TOTAUX POUR LES RECETTES. | | 120.111 ===== |

**A. — Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek
in nijverheid en landbouw (I. W. O. N. L.)**

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1954.

4. ONTVANGSTEN.

| Evaluation des recettes présûmées de 1953 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953</i> (in duizendtallen frank) | Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952</i> (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|--|---|--------|
| | | HOOFDSTUK 41. | |
| | | Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. | |
| | | <i>412. — Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.</i> | |
| 10 | 10 | Verkoop van publicaties | 412.01 |
| | | <i>413. — Financiële inkomsten.</i> | |
| 1 | 1 | Interesten op beleggingen | 413.01 |
| 11 | 11 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 41. | |
| | | HOOFDSTUK 43. | |
| | | Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. | |
| 3 | 6 | Verkoop van materieel (<i>pro-memorie</i>) | 430.04 |
| 100 | 32 | Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel | 06 |
| 103 | 38 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43. | |
| | | HOOFDSTUK 45. | |
| | | Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten. | |
| 97.000 | 102.500 | Tussenkomen van de Staat : Jaarlijkse toelage (B.W. 27-12-1944, art. 2). | 450.01 |
| 97.000 | 102.500 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 45. | |
| 97.114 | 102.549 | TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN. | |

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DÉPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) |
| | | <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 51. | | |
| | Paielements aux personnes attachées à l'organisme. | | |
| | <i>511. Personnel.</i> | | |
| 511.01 | Rémunérations du personnel du cadre : | | |
| | <i>b) Personnel statutaire</i> | 2.700 | |
| 02 | Rémunérations du personnel de complément | 5 | |
| 03 | Charges de pensions | 25 | |
| 04 | Charges sociales dérivant de la législation sociale -- Part patronale. | 272 | |
| 05 | Charges sociales extra-légales — Intervention patronale | 271 | |
| 06 | Service social | 15 | |
| 09 | Indemnités ne couvrant pas des charges réelles | 20 | |
| | | | 3.308 |
| | <i>512. — Rétributions autres que celles du personnel.</i> | | |
| 512.01 | Administrateurs et commissaires | 25 | |
| 02 | Membres de commissions | 7 | |
| | | | 32 |
| | <i>513. — Frais de représentation et déplacements.</i> | | |
| 513.01 | Représentation | 30 | |
| 02 | Déplacements | 410 | |
| | | | 440 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 | | 3.780 |
| | | | ===== |

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|---|--|--------|
| — | — | | |
| <i>Bedrag der voor 1953 voorzicne kredieten</i> (in duizendtallen frank) | <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | | |
| | | HOOFDSTUK 51. | |
| | | Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden. | |
| | | <i>511. — Personeel.</i> | |
| | | Bezoldigingen van het kaderpersoneel : | 511.01 |
| 2.700 | 2.302 | <i>b) Personeel in statutair rechtsverband.</i> | |
| 10 | 3 | Bezoldigingen van het aanvullend personeel | 02 |
| — | — | Lasten van pensioenen | 03 |
| 270 | 226 | Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel. | 04 |
| 260 | 228 | Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst | 05 |
| 15 | 19 | Sociale dienst | 06 |
| 15 | 19 | Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken | 09 |
| | | <i>512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i> | |
| 30 | 19 | Beheerders en commissarissen | 512.01 |
| 5 | 6 | Leden van commissies | 02 |
| | | <i>513. — Representatie en verplaatsingskosten.</i> | |
| 25 | 9 | Representatie | 513.01 |
| 450 | 321 | Verplaatsingen | 02 |
| 3.780 | 3.152 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51. | |

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954 | |
|--------|--|---|--|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 52. | | |
| | Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés. | | |
| | <i>521. — Locaux et matériel.</i> | | |
| 521.01 | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires | 112 | |
| 03 | Entretien et réparation des locaux | 90 | |
| 04 | Entretien et réparation du matériel et du mobilier | 15 | |
| 05 | Assurances | 50 | |
| 09 | Divers (<i>pour mémoire</i>) | — | 267 |
| | <i>522. — Bureau.</i> | | |
| 522.01 | Frais de bureau généralement quelconques : | | |
| | <i>a)</i> Fournitures de bureau | 90 | |
| | <i>b)</i> Affranchissement du courrier | 25 | |
| | <i>c)</i> Téléphone et télégraphe | 30 | |
| | <i>d)</i> Documentation (journaux et périodiques) | 15 | |
| | <i>e)</i> Pourboires et étrennes | 1 | |
| | <i>f)</i> Petit matériel de bureau | 5 | |
| | <i>g)</i> Frais de banque et de C.C.P. | 3 | |
| | <i>h)</i> Divers | 1 | |
| | <i>i)</i> Réception et diffusion documents O.E.C.E. | 35 | |
| | | 205 | 205 |
| | <i>523. — Publications, propagande, publicité.</i> | | |
| 523.01 | Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité : | | |
| | <i>a)</i> Rapport annuel (deux langues) | 110 | |
| | <i>b)</i> Comptes rendus de recherche | 680 | |
| | <i>c)</i> Diverses publications | 40 | |
| | | 830 | 830 |

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|---|--|--------|
| | | HOOFDSTUK 52. | |
| | | Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. | |
| | | 521. — <i>Lokalen en materieel.</i> | |
| 115 | 111 | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten | 521.01 |
| 190 | 138 | Onderhoud en herstel van lokalen | 03 |
| 10 | 15 | Onderhoud en herstel van materieel en meubilair | 04 |
| 95 | 37 | Verzekeringen | 05 |
| 10 | — | Diversen (<i>pro memorie</i>) | 09 |
| | | 522. — <i>Bureel.</i> | |
| | | Allerhande bureelonkosten : | 522.01 |
| | | <i>a)</i> Bureelbenodigdheden. | |
| | | <i>b)</i> Frankeerkosten. | |
| | | <i>c)</i> Telefoon en telegraaf. | |
| | | <i>d)</i> Documentatie (dagbladen en tijdschriften). | |
| | | <i>e)</i> Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën. | |
| | | <i>f)</i> Klein bureelmaterieel. | |
| | | <i>g)</i> Bank- en P.C.R. kosten. | |
| | | <i>h)</i> Diverse. | |
| | | <i>i)</i> Ontvangst en verspreiding E.O.E.C. - documenten. | |
| 205 | 167 | 523. — <i>Publicaties, propaganda, publiciteit.</i> | |
| | | Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit : | 523.01 |
| | | <i>a)</i> Jaarlijks verslag (twee talen). | |
| | | <i>b)</i> Verslagen over navorsingen. | |
| 965 | 354 | <i>c)</i> Diverse publicaties. | |

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954 | |
|--------|---|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | 524. — <i>Contentieux.</i> | | |
| 524.01 | Avocat, expert, avoué, huissier, frais de justice, etc. | 20 | 20 |
| | 526. — <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i> | | |
| 526.05 | Institutions s'occupant des boursiers | 18 | |
| 06 | Traducteurs, médecins, notaires, etc. | 15 | |
| 07 | Chargés de mission | 20 | 53 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 | | 1.375 |
| | CHAPITRE 53. | | |
| | Paiements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire. | | |
| | 531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i> | | |
| 531.01 | Combustibles | 50 | |
| 02 | Énergie électrique | 25 | |
| 03 | Eau | 2 | |
| 04 | Gaz | 3 | 80 |
| | 532. — <i>Interventions à fonds perdus en faveur de tiers.</i> | | |
| | Evaluation des engagements. — | | |
| 532.01 | A. <i>Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appli- quées :</i> | | |
| | a) Poursuite de recherches entamées | 99.000 | |
| | b) Affaires nouvelles | 12.300 | |
| | c) Prélèvements éventuels à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7) (<i>pour mémoire</i>) | — | |

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|---|---|--------|
| 20 | — | 524. — <i>Geschillen.</i> Advokaat, expert, pleitbezorger, deurwaarder, gerechtskosten, enz. | 524.01 |
| 40 | 18 | 526. — <i>Andere prestaties en werken door derden.</i> Instellingen gelast met de bursalen | 526.05 |
| 20 | 8 | Vertalers, geneesheren, notarissen, enz. | 06 |
| 20 | 31 | Personen met zending gelast | 07 |
| 1.690 | 879 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52. | |
| | | HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. | |
| 50 | 38 | 531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i> Brandstoffen | 531.01 |
| 25 | 23 | Electrische energie | 02 |
| 2 | 1 | Water | 03 |
| 3 | 3 | Gas | 04 |
| | | 532. — <i>Niet-terugvorderbare tussenkomsten ten bate van derden.</i> <p style="text-align: right;">Raming der verbintenissen.</p> | |
| | | A. <i>Toekenning van toelagen tot aanmoediging van het toegepast onderzoek :</i> | 532.01 |
| | | a) Voortzetting van ondernomen onderzoekingen | 99.000 |
| | | b) Nieuwe zaken | 12.300 |
| | | c) Eventuele afnemingen op de reserves (besluit van de Regent van 23 Februari 1947, art. 7) (<i>pro memorie</i>). — | — |

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| 532.01 | B. <i>Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique :</i> | | |
| | a) Poursuite des travaux du Comité pour l'Etablissement de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique. 18.700 | | |
| | b) Prélèvements éventuels à la réserve (arrêté du Régent du 23 février 1947, art. 7) (<i>pour mémoire</i>) — | | |
| | 130.000 | 37.111 | |
| | C. <i>Subsides à reporter :</i> | | |
| | a) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice précédent 78.000 | 53.500 | |
| | b) Dépenses sur solde des engagements de l'exercice pénultième 22.000 | 18.000 | |
| | c) Dépenses sur solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième 2.000 | 1.500 | |
| | | 110.111 | |
| 532.02 | <i>Bourses de l'I.R.S.I.A. :</i> | | |
| | A. Dépenses sur engagements de l'exercice : | 2.100 | |
| | a) Bourses de spécialisation 2.400 | | |
| | b) Bourses de recherches 1.100 | | |
| | c) Bourses de voyage 1.100 | | |
| | B. Dépenses sur solde des engagements de l'exercice antérieur 2.500 | 2.500 | |
| | | 4.600 | 114.711 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 | | 114.791 |
| | CHAPITRE 55. | | |
| | Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux. | | |
| 550.02 | Mobilier : | | |
| | a) Acquisitions nouvelles 45 | | |
| | b) Renouvellement (<i>pour mémoire</i>) — | | |
| | | 45 | |

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|---|--|--------|
| — | — | | |
| <i>Bedrag der voor 1953 voorziene kredieten</i> (in duizendtallen frank) | <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | | |
| 25.600 | 31.942 | B. <i>Toekenning van toelagen tot uitvoering van onderzoeken van openbaar nut :</i> | 532.01 |
| | | a) Voortzetting van de werkzaamheden van het Comité voor het opnemen der Bodem- en Vegetatiekaart van België | 18.700 |
| | | b) Eventuele afnemingen op de reserves (besluit van de Regent van 23 Februari 1947 art. 7) (<i>pro memorie</i>). | — |
| 46.000 | 44.686 | C. <i>Over te dragen toelagen :</i> | |
| 18.000 | 15.207 | a) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar | 78.000 |
| 2.900 | 2.795 | b) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar | 22.000 |
| | | c) Uitgaven op het saldo der verbintenissen van dienstjaren vóór het voorlaatste | 2.000 |
| 2.100 | 1.418 | <i>Beurzen van het I.W.O.N.L. :</i> | 532.02 |
| | | A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar : | |
| | | a) Specialisatiebeurzen | 2.400 |
| | | b) Navorsingsbeurzen | 1.100 |
| | | c) Reisbeurzen | 1.100 |
| 2.000 | 1.713 | B. Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar | 2.500 |
| 96.680 | 97.826 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53. | |
| | | HOOFDSTUK 55. | |
| | | Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. | |
| | | Roerende goederen : | 550.02 |
| | | a) Nieuwe aankopen. | |
| | | b) Vernieuwing (<i>pro memorie</i>). | |
| 45 | 22 | | |

A. — I. R. S. I. A. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|---|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) |
| | | <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| 550.03 | Machines : | | |
| | a) Acquisitions nouvelles | 65 | |
| | b) Renouvellement (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | | 65 | |
| 04 | Matériel : | | |
| | a) Acquisitions nouvelles (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | b) Renouvellement | 10 | |
| | | 10 | |
| 07 | Bibliothèque. | 45 | 165 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 | | 165 |
| | CHAPITRE 56. | | |
| | Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal. | | |
| 560.05 | Consolidation fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>) | — | — |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56 | | — |
| | TOTAUX POUR LES DÉPENSES. | | 120.111 |

A. — I. W. O. N. L. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — Bedrag der voor 1953 voorzicne kredieten (in duizendtallen frank) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|--|---|--------|
| | | Machines : | 550.03 |
| | | a) Nieuwe aankopen. | |
| | | b) Vernieuwing (<i>pro memorie</i>). | |
| 50 | 27 | Materieel : | 04 |
| | | a) Nieuwe aankopen (<i>pro memorie</i>). | |
| | | b) Vernieuwing. | |
| 10 | 1 | Bibliotheek | 07 |
| 45 | 29 | | |
| 150 | 79 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55. | |
| ===== | | | |
| | | HOOFDSTUK 56. | |
| | | Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen. | |
| | | Consolidatie reservefondsen (<i>pro memorie</i>) | 560.05 |
| | | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56. | |
| | | | |
| 102.300 | 101.936 | TOTALEN VOOR DE UITGAVEN. | |
| ===== | | | |

B. — Office de Récupération Economique (O. R. E.).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1954.

4. RECETTES.

| Art. | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|---|---|--|
| | | Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 41. | | |
| | Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. | | |
| | 411. — <i>Recettes fonctionnelles.</i> | | |
| 411.01 | Produit de ventes A : | | |
| | Importation gouvernementale charbons allemands (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| 02 | Produit de ventes B : | | |
| | Matériel récupéré en Allemagne au profit de l'Etat et vendu sur place | 45.000 | |
| 07 | Produit des redevances : | | |
| | a) Redevances « Restitutions au profit de l'Etat » | 7.850 | |
| | b) Redevances « Réparations et Démantèlement » | 400 | |
| | c) Redevances « Rééquipement charbonnages » | 300 | |
| | d) Redevances « Affrètement charbons allemands importés en Belgique (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | | 8.550 | |
| 09 | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | 413. — <i>Revenus financiers.</i> | | |
| 413.01 | Intérêts sur placements : | | |
| | Intérêts bancaires (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 41 | | 53.550 |
| | | ===== | ===== |

B. — O. R. E. (suite).

4. RECETTES.

| Art. | DÉSIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar 1954</i> | |
|--------|--|---|--|
| | | Evaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 43. | | |
| | Produits de la vente d'objets patrimoniaux. | | |
| 430.02 | Mobilier | 15 | |
| 03 | Machines. | 20 | |
| 04 | Matériel | 65 | |
| 05 | Véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 43 | | 100 |
| | | | ===== |
| | CHAPITRE 44. | | |
| | Recettes financières patrimoniales. | | |
| | <i>444. — Recettes particulières.</i> | | |
| 443.05 | Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers | 40.000 | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 44 | | 40.000 |
| | | | ===== |
| | TOTAUX POUR LES RECETTES | | 93.650 |
| | | | ===== |

B. — D. E. R. (wervolg).

4. ONTVANGSTEN.

| Evaluation des recettes présumées de 1953 (en milliers de francs) — <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1953 (in duizendtallen frank)</i> | Evaluation des recettes effectuées en 1952 (en milliers de francs) — <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1952 (in duizendtallen frank)</i> | AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|--|---|------|
| — — — 60 | — 2 — 124 | HOOFDSTUK 43. Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen. Mobilair 430.02 Machines. 03 Materieel. 04 Autovoertuigen (<i>pro memorie</i>) 05 | |
| 60 | 126 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 43. | |
| 275.000 | — | HOOFDSTUK 44. Financiële patrimoniumontvangsten. <i>444. — Bijzondere ontvangsten.</i> Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. | 05 |
| 275.000 | — | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 44. | |
| 376.579 | 364.852 | TOTALEN VOOR DE ONTVANGSTEN. | |

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|---|--|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 51. | | |
| | Paiements aux personnes attachées à l'organisme. | | |
| | <i>511. — Personnel.</i> | | |
| 511.01 | Rémunérations du personnel de cadre : | | |
| | <i>b) Personnel statutaire</i> | 7.220 | |
| 02 | Rémunération du personnel de complément | 130 | |
| 04 | Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale. | 600 | |
| 05 | Charges sociales extra-légales — Intervention patronale | 106 | |
| 06 | Service social | 140 | |
| 08 | Indemnités couvrant des charges réelles. — Indemnités de poste en Allemagne | 75 | |
| 10 | Honoraires forfaitaires. | 35 | |
| | | | 8.306 |
| | <i>512. — Rétributions autres que celles du personnel.</i> | | |
| 512.01 | Administrateurs et commissaires | 50 | 50 |
| | <i>513. — Frais de représentation et déplacements.</i> | | |
| 513.01 | Représentation | 50 | |
| 02 | Déplacements | 56 | 106 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 51 | | 8.462 |
| | | | ===== |

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 | Dépenses probables de l'année 1952 | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|---|---|--------|
| (en milliers de francs) | (en milliers de francs) | | |
| <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> | <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> | | |
| <i>(in duizendtallen frank)</i> | <i>(in duizendtallen frank)</i> | | |
| | | HOOFDSTUK 51. | |
| | | Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden. | |
| | | <i>511. — Personeel.</i> | |
| | | Bezoldigingen van het kaderpersoneel : | 511.01 |
| 11.325 | 12.077 | <i>b) Personeel in statutair rechtsverband.</i> | |
| 114 | 218 | Bezoldigingen van het aanvullend personeel | 02 |
| 1.081 | 1.367 | Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving — Patroons- aandeel. | 04 |
| 175 | 152 | Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst | 05 |
| 130 | 121 | Sociale dienst | 06 |
| 130 | 240 | Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. — Standplaatsvergoe- dingen in Duitsland. | 08 |
| 50 | 56 | Forfaitaire erelonen | 10 |
| | | <i>512. — Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i> | |
| 50 | 43 | Beheerders en commissarissen | 512.01 |
| | | <i>513. — Representatie- en verplaatsingskosten.</i> | |
| 65 | 73 | Representatie | 513.01 |
| 168 | 143 | Verplaatsingen | 02 |
| 13.288 | 14.490 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 51. | |
| ===== | ===== | | |

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - Begrotingsjaar 1954 | |
|--------|--|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) |
| | | <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 52. | | |
| | Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non suscep- tibles d'être inventoriés. | | |
| | <i>521. — Locaux et matériel.</i> | | |
| 521.01 | Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémen- taires | 452 | |
| 02 | a) Location de matériel et mobilier | 10 | |
| | b) Location de voitures automobiles | — | |
| 03 | Entretien et réparation des locaux | 210 | |
| 04 | a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier | 40 | |
| | b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme | 55 | |
| 05 | Assurances | 14 | |
| 07 | Tenues de service pour certaines catégories d'agents | 8 | |
| 08 | Entretien et réparation de véhicules automoteurs « tiers » (Services publics) | — | 789 |
| | <i>522. — Bureau.</i> | | |
| 522.01 | Frais de bureau généralement quelconques : | | |
| | a) Fournitures de bureau | 95 | |
| | b) Affranchissement du courrier | 25 | |
| | c) Téléphone et télégraphe | 120 | |
| | d) Documentation (journaux et périodiques) | 20 | |
| | e) Cotisations diverses | 2 | |
| | f) Pourboires et étrennes | 1 | |
| | g) Petit matériel de bureau | 5 | |
| | h) Frais de banque et de C.C.P. | 10 | |
| | i) Divers | 12 | |
| | | 290 | 290 |

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten (in duizendtallen frank) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952 (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|---|---|--|--------|
| | | HOOFDSTUK 52. | |
| | | Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden. | |
| | | 521. — Lokalen en materieel. | |
| 540 | 552 | Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten : | 521.01 |
| 10 | 13 | a) Huren van materieel en meubilair | 02 |
| 8 | 62 | b) Huren van autorijtuigen. | |
| 243 | 228 | Onderhoud en herstel van lokalen | 03 |
| 50 | 39 | a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair | 04 |
| 72 | 23 | b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. | |
| 35 | 68 | Verzekeringen | 05 |
| 15 | 12 | Dienstkledij voor bepaalde categorieën agenten | 07 |
| 600 | 605 | Onderhoud en herstelling van autovoertuigen van « derden » (openbare diensten). | 08 |
| | | 522. — Bureel. | |
| | | Allerhande bureelonkosten : | 522.01 |
| | | a) Bureelbenodigdheden. | |
| | | b) Frankeerkosten. | |
| | | c) Telefoon en telegraaf. | |
| | | d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften). | |
| | | e) Diverse bijdragen. | |
| | | f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien. | |
| | | g) Klein bureelmaterieel. | |
| | | h) Bank- en P.C.R. kosten. | |
| 405 | 417 | i) Diverse. | |

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|--|--|---|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | 524. — <i>Contentieux.</i> | | |
| 524.01 | Honoraires et débours d'avocats | 125 | 125 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 52 | | 1.204 |
| | CHAPITRE 53. Paielements à des tiers, par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire. | | |
| | 531. — <i>Stocks et produits de consommation.</i> | | |
| 531.01 | Combustibles | 60 | |
| 02 | Energie électrique | 32 | |
| 03 | Eau | 18 | |
| 04 | Gaz | 2 | |
| 05 | Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automoteurs pro- priété de l'organisme | 70 | 182 |
| | 533. — <i>Dépenses particulières.</i> | | |
| 533.03 | Valeur des achats. Importations gouvernementales charbons alle- mands (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| 04 | Valeur des achats en Allemagne en contre-partie du matériel récu- péré au profit de l'Etat et vendu sur place | 45.000 | 45.000 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 53 | | 45.182 |
| | CHAPITRE 55. Paielements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux. | | |
| 550.02 | Mobilier : Acquisitions nouvelles (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| 04 | Matériel : Renouvellement | 10 | |
| 07 | Bibliothèque (<i>pour mémoire</i>) | — | |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 55 | | 10 |

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|---|---|--------|
| — | — | | |
| <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank) | <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | | |
| 50 | 27 | 524. — <i>Geschillen.</i> Erelonen en uitgaven voor advocaten | 524.01 |
| 2.028 | 2.046 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 52. | |
| ===== | ===== | | |
| | | HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. | |
| | | 531. — <i>Stocks en verbruiksprodukten.</i> | |
| 72 | 74 | Brandstoffen | 531.01 |
| 40 | 34 | Electrische energie | 02 |
| 20 | 18 | Water | 03 |
| 18 | 14 | Gas | 04 |
| 110 | 146 | Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling. | 05 |
| | | 533. — <i>Bijzondere uitgaven.</i> | |
| 74.355 | 313.114 | Waarde der aankopen — Gouvernementeel invoer van Duitse kolen (<i>pro memorie</i>). | 533.03 |
| | | Waarde der aankopen in Duitsland als tegenpost voor het ten voor- dele van de Staat gerecupereerde en ter plaatse verkochte mate- riël. | 04 |
| 7.616 | 10.068 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 53. | |
| 82.231 | 323.468 | | |
| ===== | ===== | | |
| | | HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. | |
| | | Roerende goederen : | 550.02 |
| | 47 | Nieuwe aankopen. | |
| | | Materieel : | 04 |
| 25 | 8 | Vernieuwing. | |
| 5 | 6 | Bibliotheek (<i>pro memorie</i>) | 07 |
| 30 | 61 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 55. | |
| ===== | ===== | | |

B. — O. R. E. (suite).

5. DEPENSES.

| Art. | DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES | Année budgétaire 1954 - <i>Begrotingsjaar</i> 1954 | |
|--------|---|---|--|
| | | Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i> | Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i> |
| | CHAPITRE 56. | | |
| | Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal. | | |
| 560.08 | Avances consenties à ou pour compte de tiers | 30.000 | 30.000 |
| | TOTAUX POUR LE CHAPITRE 56 | | 30.000 |
| | TOTAUX POUR LES DÉPENSES. | | 84.858 |

B. — D. E. R. (vervolg).

5. UITGAVEN.

| Montant des crédits prévus pour 1953 (en milliers de francs) — <i>Bedrag der voor 1953 voorzien kredieten</i> (in duizendtallen frank) | Dépenses probables de l'année 1952 (en milliers de francs) — <i>Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1952</i> (in duizendtallen frank) | AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN | Art. |
|--|---|---|--------|
| 150.000 | 155.000 | HOOFDSTUK 56. Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalsverrichtingen. Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden | 560.08 |
| 150.000 | 155.000 | TOTALEN VOOR HOOFDSTUK 56. | |
| ===== | ===== | TOTALEN VOOR DE UITGAVEN. | |
| 247.577 | 495.065 | ===== | |